叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 现在我们有六个人了。(now We Are Six) 000001

2. 现在我们有六个人了。(now We Are Six) 000002

3. 现在我们有六个人了。(now We Are Six) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

现在我们有六个人了。(Now we are six)

[naʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][sɪks]
NOW **WE** **ARE** **SIX**
现在 我们 是 六

现在我们有六个人了。

[baɪ][ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [mɪln]
BY **A** **.** **A** **.** **MILNE**
经过 一个 . 一个 . 米尔恩

作者：A·A·米尔恩

[wɪð]
WITH
和

和

[ˌdekə'reɪʃnz] [baɪ] ['ɜːnɪst] [eɪtʃ] . ['ʃepəd]
DECORATIONS **BY** **ERNEST** **H** **.** **SHEPARD**
装饰 经过 欧内斯特 H . 谢泼德

欧内斯特·H·谢泼德的装饰作品

[njuː] [jɔːk] [iː] . [piː] . ['dʌtən] & [ˌsiː 'əʊ] . , [ɪŋk] .
NEW **YORK** **E** **.** **P** **.** **DUTTON** **&** **CO** **.** **,** **INC** **.**
新的 约克 E . P . 达顿 & 一氧化碳 . , 公司 .

纽约 EP DUTTON & CO., INC.

[naʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][sɪks] , ['kɒpiraɪt] , - ,
NOW **WE** **ARE** **SIX** **,** **COPYRIGHT** **,** **1927** **,**
现在 我们 是 六 , 版权 , - ,

我们现在是六个人了，版权所有，1927 年

[baɪ][iː] . [piː] . ['dʌtən] & [ˌsiː 'əʊ] . , [ɪŋk] .
BY **E** **.** **P** **.** **DUTTON** **&** **CO** **.** **,** **INC** **.**
经过 E . P . 达顿 & 一氧化碳 . , 公司 .

由 EP DUTTON & CO., INC. 提供

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːvd]
ALL **RIGHTS** **RESERVED**
全部 权利 预订的

版权所有

['prɪntɪd] [ɪn] [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
PRINTED **IN** **U** **.** **S** **.** **A** **.**
打印 在 U . S . 一个 .

美国印刷

[fɜːst] ['prɪntɪŋ] [sept] . , -
First **Printing** **Sept** **.** **,** **1927**
第一的 印刷 九月 . , -

初版于1927年9月

[tenθ] ['prɪntɪŋ] [sept] . , -
Tenth **Printing** **Sept** **.** **,** **1927**
第十 印刷 九月 . , -

第十次印刷，1927年9月

['twentiəθ] ['prɪntɪŋ] [sept] . , -
Twentieth Printing Sept . , 1927
第二十 印刷 九月 . , -

第二十次印刷，1927年9月

['θɜːtiəθ] ['prɪntɪŋ] [sept] . , -
Thirtieth Printing Sept . , 1927
第三十 印刷 九月 . , -

第三十次印刷，1927年9月

['θɜːti] - [θɜːd] ['prɪntɪŋ] [sept] . , -
Thirty - third Printing Sept . , 1927
三十 - 第三 印刷 九月 . , -

第33次印刷，1927年9月

['θɜːti] - [fɪfθ] ['prɪntɪŋ] [noʊ'vɛmbər] . , -
Thirty - fifth Printing Nov . , 1927
三十 - 第五 印刷 十一月 . , -

1927年11月，第三十五次印刷

['fɔːtiəθ] ['prɪntɪŋ] [noʊ'vɛmbər] . , -
Fortieth Printing Nov . , 1927
第四十 印刷 十一月 . , -

第四十次印刷，1927年11月

['fɔːti] - [fɪfθ] ['prɪntɪŋ] [noʊ'vɛmbər] . , -
Forty - fifth Printing Nov . , 1927
四十 - 第五 印刷 十一月 . , -

1927年11月，第四十五次印刷

['fɪftiəθ] ['prɪntɪŋ] [noʊ'vɛmbər] . , -
Fiftieth Printing Nov . , 1927
第五十 印刷 十一月 . , -

第五十次印刷，1927年11月

['fɪfti] - [fɪfθ] ['prɪntɪŋ] [dek] . , -
Fifty - fifth Printing Dec . , 1927
五十 - 第五 印刷 12月 . , -

第五十五次印刷，1927年12月

['sɪkstiəθ] ['prɪntɪŋ] [dek] . , -
Sixtieth Printing Dec . , 1927
第六十 印刷 12月 . , -

第六十次印刷，1927年12月

['sɪksti] - [fɪfθ] ['prɪntɪŋ] [dek] . , -
Sixty - fifth Printing Dec . , 1927
六十 - 第五 印刷 12月 . , -

1927年12月第六十五次印刷

['sevntiəθ] ['prɪntɪŋ] [dek] . , -
Seventieth Printing Dec . , 1927
第七十 印刷 12月 . , -

第七十次印刷，1927年12月

['sev(ə)nti] - [fɔːθ] ['prɪntɪŋ] [dek] . , -
Seventy - fourth Printing Dec . , 1928
七十 - 第四 印刷 12月 . , -

第七十四次印刷，1928年12月

['sev(ə)nti] - [eɪtθ] ['prɪntɪŋ] [sept] . , -
Seventy - eighth Printing Sept . , 1929
七十 - 第八 印刷 九月 . , -

1929年9月第七十八次印刷

['eɪtiəθ]	['prɪntɪŋ]	[meɪ]	,	-
Eightieth	**Printing**	**May**	**,**	**1930**
八十	印刷	可能	,	-

1930年5月第八十次印刷

['eɪti]	-	[fɔːθ]	['prɪntɪŋ]	[meɪ]	,	-
Eighty	**-**	**fourth**	**Printing**	**May**	**,**	**1931**
八十	-	第四	印刷	可能	,	-

第84次印刷，1931年5月

['eɪti]	-	[sɪksθ]	['prɪntɪŋ]	[dʒʊ'laɪ]	,	-
Eighty	**-**	**sixth**	**Printing**	**July**	**,**	**1932**
八十	-	第六	印刷	七月	,	-

1932年7月第86次印刷

['eɪti]	-	[naɪnθ]	['prɪntɪŋ]	[dʒʊ'laɪ]	,	-
Eighty	**-**	**ninth**	**Printing**	**July**	**,**	**1933**
八十	-	第九	印刷	七月	,	-

1933年7月第89次印刷

[njuː]	[ɪ'dɪʃ(ə)n]	['ɔːg]	.	,	-
New	**Edition**	**Aug**	**.**	**,**	**1935**
新的	版	八月	.	,	-

新版，1935年8月

['naɪnti]	-	[fɜːst]	['prɪntɪŋ]	['ɔːg]	.	,	-
Ninety	**-**	**first**	**Printing**	**Aug**	**.**	**,**	**1935**
九十	-	第一的	印刷	八月	.	,	-

1935年8月第九十一次印刷

['naɪnti]	-	[fɔːθ]	['prɪntɪŋ]	['ɔːg]	.	,	-
Ninety	**-**	**fourth**	**Printing**	**Aug**	**.**	**,**	**1935**
九十	-	第四	印刷	八月	.	,	-

1935年8月，第九十四次印刷

[tuː; tə]
TO
到

到

[æn]	['dɑːlɪŋtən]
ANNE	**DARLINGTON**
安妮	达灵顿

安妮·达林顿

[naʊ]	[ʃiː; ʃi]	[ɪz]	['sev(ə)n]
NOW	**SHE**	**IS**	**SEVEN**
现在	她	是	七

她现在七岁了。

[ænd; ənd]
AND
和

和

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]	[ʃiː; ʃi]	[ɪz]
BECAUSE	**SHE**	**IS**
因为	她	是

因为她

[səʊ]
SO
所以

所以

[spɛʃəl]
SPESHAL
特斯哈尔

特别

[naʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][sɪks]
NOW **WE** **ARE** **SIX**
现在 我们 是 六

现在我们有六个人了。

[ˌɪntrəˈdʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [rɪˈsaɪtɪŋ] [ˈpəʊətri] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [wiː; wi][ˈnevə(r)][duː; də] , [juː; jʊ][faɪnd]
When **you** **are** **reciting** **poetry** **,** **which** **is** **a** **thing** **we** **never** **do** **,** **you** **find**
什么时候 你 是 背诵 诗 , 哪个 是 一个 事物 我们 绝不 做 , 你 寻找
[ˈsʌmtaɪmz] ,
sometimes **,**
有时 ,

当你吟诵诗歌时（这是我们从来不做的事情），你会发现有时，

[dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [bɪˈgɪnɪŋ] ,
just **as** **you** **are** **beginning** **,**
只是 作为 你 是 开始 ,

就像你刚开始的时候一样，

[ðæt] [ˈʌŋk(ə)l][dʒɒn][ɪz] [stɪl] [ˈtelɪŋ] [ɑːnt] [rəʊz] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][kænt][faɪnd][hɪz; ɪz][ˈspektək(ə)lz][hiː; hi]
that **Uncle** **John** **is** **still** **telling** **Aunt** **Rose** **that** **if** **he** **can't** **find** **his** **spectacles** **he**
那 叔叔 约翰 是 仍然 讲述 阿姨 玫瑰 那 如果 他 不能 寻找 他的 眼镜 他
[woʊnt][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][hɪə(r)] [ˈprɒpəli] ,
won't **be** **able** **to** **hear** **properly** **,**
惯于 是 有能力的 到 听到 适当地 ,

约翰叔叔还在跟罗斯阿姨说，如果他找不到眼镜，就听不清别人说话了。

[ænd; ənd] [dʌz] [ʃiː; ʃi] [nəʊ] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ; [ænd; ənd][baɪ][ðə; ðiː][taɪm] [ˈevrɪbɒdi] [hæz; həz]
and **does** **she** **know** **where** **they** **are** **;** **and** **by** **the** **time** **everybody** **has**
和 做 她 知道 在哪里 他们 是 ; 和 经过 这 时间 大家 有
[stɒpt] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
stopped **looking** **for** **them** **,**
停止 寻找 为了 他们 ,

她知道他们在哪吗？等到大家都停止寻找他们的时候，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ðə; ðiː][lɑːst] [vɜːs] , [ænd; ənd][ɪn][əˈnʌðə(r)] [ˈmɪnɪt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ˈseɪɪŋ] ,
you **are** **at** **the** **last** **verse** **,** **and** **in** **another** **minute** **they** **will** **be** **saying** **,**
你 是 在 这 最后的 诗 , 和 在 其他 分钟 他们 将要 是 说 ,

你现在听到最后一节歌词了，再过一会儿他们就会说：

" [θæŋk] - [juː; jʊ] , [θæŋk] - [juː; jʊ] , " [wɪˈðaʊt] [ˈriːəli] [ˈnəʊɪŋ] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl] [əˈbaʊt] .
" **Thank** **-** **you** **,** **thank** **-** **you** **,** **"** **without** **really** **knowing** **what** **it** **was** **all** **about** **.**
" 感谢 - 你 , 感谢 - 你 , " 没有 真的 会心 什么 它 曾是 全部 关于 .

“谢谢，谢谢”，却并不真正了解这一切的意义。

[səʊ] , [nekst][taɪm] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ˈkeəf(ə)l] ; [ænd; ənd] , [dʒʌst][bɪˈfɔː(r)][juː; jʊ][bɪˈgɪn][juː; jʊ][seɪ] ,
So **,** **next** **time** **,** **you** **are** **more** **careful** **;** **and** **,** **just** **before** **you** **begin** **you** **say** **,**
所以 , 下一个 时间 , 你 是 更多的 小心 ; 和 , 只是 前 你 开始 你 说 ,

所以，下次你会更加小心；而且，在开始之前，你会说：

" [ɜː(r)] - - ! " ['veri] ['laʊdli] , [wɪtʃ] [miːnz] , " [naʊ] [ðen] , [hɪə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] " ;
" **Er** **-** **h'r'm** **!** **"** **very** **loudly** **,** **which** **means** **,** **"** **Now** **then** **,** **here** **we** **are** **"** **;**
" 呃 - - ! " 非常 高声 , 哪个 方法 , " 现在 然后 , 这里 我们 是 " ;

“嗯哼！”声音很大，意思是“好了，我们到了”；

[ænd; ənd] ['evribɒdi] [stɒps] ['tɔ:kɪŋ] [ænd; ənd] [lʊks] [æt; ət][ju:; jʊ] : [wɪtʃ] [ɪz] [wɒt] [ju:; jʊ][wɒnt] .

and	everybody	stops	talking	and	looks	at	you	:	which	is	what	you	want	.
和	大家	停止	说	和	看起来	在	你	:	哪个	是	什么	你	想	.

所有人都停止说话，看着你：这正是你想要的。

[səʊ] [ðen] [ju:; jʊ][get][ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [wen'evə(r)] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ɑ:skt] [tu:; tə] [rɪ'saɪt]

So	then	you	get	in	the	way	of	saying	it	whenever	you	are	asked	to	recite
所以	然后	你	得到	在	这	方式	的	说	它	每当	你	是	问	到	背诵

. . .

: : :

. . .

所以，每当被要求背诵时，你都会妨碍自己说出口.....

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][dʒʌst][æz; əz] [wel] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'ti:]['ɪz(ə)nt] . . . .

and	sometimes	it	is	just	as	well	,	and	sometimes	it	isn't	.	.	.	.
和	有时	它	是	只是	作为	出色地	,	和	有时	它	不是	.	.	.	.

有时候这样做很好，有时候则不然.....

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ][ju:; jʊ][faɪnd] [jɔ:'self] ['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] .

And	by	and	by	you	find	yourself	saying	it	without	thinking	.
和	经过	和	经过	你	寻找	你自己	说	它	没有	思维	.

渐渐地，你会发现自己不假思索地就说出了这句话。

[wel] , [ðɪs] [bɪt] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em] ['raɪtɪŋ] [naʊ] , [kɔ:ld] [ˌɪntrə'dʌkʃn] , [ɪz] ['ri:əli] [ðə; ði][ɜ:(r)] - -

Well	,	this	bit	which	I	am	writing	now	,	called	Introduction	,	is	really	the	er	-	h'r'm
出色地	,	这	少量	哪个	我	是	写作	现在	,	称为	介绍	,	是	真的	这	呃	-	-

[ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] ,

of	the	book	,
的	这	书	,

嗯，我现在写的这部分，叫做引言，实际上是这本书的.....呃.....部分。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv][pʊt][ˌaɪ 'ti:][ɪn] , ['pɑ:tli] [səʊ][æz; əz][nɒt][tu:; tə] [teɪk] [ju:; jʊ][baɪ] [sə'praɪz] ,

and	I	have	put	it	in	,	partly	so	as	not	to	take	you	by	surprise	,
和	我	有	放	它	在	,	部分	所以	作为	不是	到	拿	你	经过	惊喜	,

我把它放进去，部分原因是为了不让你感到意外。

[ænd; ənd] ['pɑ:tli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][kænt][du:; də] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'ti:] [naʊ] .

and	partly	because	I	can't	do	without	it	now	.
和	部分	因为	我	不能	做	没有	它	现在	.

部分原因是我现在离不开它。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][sʌm; səm] ['veri] ['klevə(r)] ['raɪtər] [hu:] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][kwaɪt] ['i:zi] [nɒt][tu:; tə]

There	are	some	very	clever	writers	who	say	that	it	is	quite	easy	not	to
那里	是	一些	非常	聪明的	作家	WHO	说	那	它	是	相当	简单的	不是	到

[hæv; həv][æn; ən][ɜ:(r)] - - ,

have	an	er	-	h'r'm	,
有	一个	呃	-	-	,

有些非常聪明的作家认为，不发出呃-嗯-嗯声是很容易的。

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [ə'gri:] [wɪð] [ðem; ðəm] .

but	I	don't	agree	with	them	.
但	我	不	同意	和	他们	.

但我并不认同他们的观点。

[ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [mʌtʃ] ['i:zɪə] [nɒt][tu:; tə][hæv; həv][ɔ:l][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] .

I	think	it	is	much	easier	not	to	have	all	the	rest	of	the	book	.
我	思考	它	是	很多	更轻松	不是	到	有	全部	这	休息	的	这	书	.

我认为不看这本书的其他部分要容易得多。

[wɒt] [ai][wɒnt][tu:; tə][ɪk'spleɪn][ɪn][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɪz] [ðɪs] .

What	I	want	to	explain	in	the	Introduction	is	this	.
什么	我	想	到	解释	在	这	介绍	是	这	.

我想在引言中解释的是这一点。

[wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['nɪəli] [θriː] [j'iəz] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] [bʊk] .

We	have	been	nearly	three	years	writing	this	book	.
我们	有	到过	几乎	三	年	写作	这	书	.

我们花了近三年时间撰写这本书。

[wiː; wi][bɪ'gæn][ˌaɪ 'tiː] [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['veri] [jʌŋ] . . . [ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][sɪks] .

We	began	it	when	we	were	very	young	.	.	.	and	now	we	are	six	.
我们	开始	它	什么时候	我们	是	非常	年轻的	.	.	.	和	现在	我们	是	六	.

我们从很小的时候就开始了……现在我们已经六岁了。

[səʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['bɪts][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['rɑːðə(r)]['beɪbi] - [ɪʃ] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ,

So	,	of	course	,	bits	of	it	seem	rather	baby	-	ish	to	us	,
所以	,	的	课程	,	比特	的	它	似乎	相当	婴儿	-	ish	到	我们	,

所以，当然，其中一些内容在我们看来显得相当幼稚。

['ɔːlməʊst][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [slɪpt] [aʊt][ɒv; əv][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [bʊk] [baɪ] [mis'teik] .

almost	as	if	they	had	slipped	out	of	some	other	book	by	mistake	.
几乎	作为	如果	他们	有	滑倒了	出去	的	一些	其他	书	经过	错误	.

仿佛他们不小心从另一本书里溜了出来似的。

[ɒn] [peɪdʒ] [wɒt'evə(r)] - [ˌaɪ 'tiː] - [ɪz][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] ['sɪmpli] [θriː] - [ɪʃ] ,

On	page	whatever	-	it	-	is	there	is	a	thing	which	is	simply	three	-	ish	,
在	页	任何	-	它	-	是	那里	是	一个	事物	哪个	是	简单地	三	-	ish	,

在某个页面上，有一个大概是三的东西，

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ɑː'selvz] [dʒʌst] [naʊ] [wiː; wi] [sed] , " [wel] , [wel] ,

and	when	we	read	it	to	ourselves	just	now	we	said	,	"	Well	,	well	,
和	什么时候	我们	读	它	到	我们自己	只是	现在	我们	说	,	"	出色地	,	出色地	,

刚才我们自己读的时候，我们不禁说道："嗯，嗯……"

[wel] , " [ænd; ənd] [tɜːnd] ['əʊvə(r)]['rɑːðə(r)] ['kwɪkli] .

well	,	"	and	turned	over	rather	quickly	.
出色地	,	"	和	转向	超过	相当	迅速地	.

嗯，"然后很快就翻了个身。

[səʊ][wiː; wi][wɒnt][juː; jʊ][tuː; tə] [nəʊ] [ðæt][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] ['dʌznt] [miːn] [ðæt] [ðɪs] [ɪz]

So	we	want	you	to	know	that	the	name	of	the	book	doesn't	mean	that	this	is
所以	我们	想	你	到	知道	那	这	姓名	的	这	书	不	意思是	那	这	是

[ˌjuː 'es] ['biːɪŋ] [sɪks][ɔːl][ðə; ði][taɪm] ,

us	being	six	all	the	time	,
我们	存在	六	全部	这	时间	,

所以我们想让大家知道，这本书的书名并不意味着我们一直都像六岁小孩一样。

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'baʊt] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [wɪv] [gɒt][æt; ət]['prez(ə)nt] ,

but	that	it	is	about	as	far	as	we've	got	at	present	,
但	那	它	是	关于	作为	远的	作为	我们已经	得到	在	展示	,

但目前我们所能达到的也就仅限于此了。

[ænd; ənd][wiː; wi][hɑːf] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['stɒpɪŋ] [ðeə(r)] .

and	we	half	think	of	stopping	there	.
和	我们	一半	思考	的	停止	那里	.

我们甚至一度想过就此止步。

[ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [em] .

A	.	A	.	M	.
一个	.	一个	.	M	.

AAM

[piː] . [es] . — [puː] ['wɒnts] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [bʊk]

P . **S** . **—** **Pooh** **wants** **us** **to** **say** **that** **he** **thought** **it** **was** **a** **different** **book**

P . S . — 呸 想要 我们 到 说 那 他 想法 它 曾是 一个 不同的 书

;

;

;

PS——小熊维尼希望我们说他以为那是另一本书;

[ænd; ənd] [hiː; hi] [həʊps] [juː; jʊ] [woʊnt] [maɪnd] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [wɔːkt] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [wʌn] [deɪ] ,

and **he** **hopes** **you** **won't** **mind** **,** **but** **he** **walked** **through** **it** **one** **day** **,**

和 他 希望 你 惯于 头脑 , 但 他 步行 通过 它 一 天 ,

他希望你不会介意，但他有一天走过那里。

['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [frend] ['pɪglət] , [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] [ɒn] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peɪdʒɪz] [baɪ]

looking **for** **his** **friend** **Piglet** **,** **and** **sat** **down** **on** **some** **of** **the** **pages** **by**

寻找 为了 他的 朋友 小猪 , 和 卫星 向下 在 一些 的 这 页面 经过

[mis'teik] .

mistake **.**

错误 .

他正在寻找他的朋友小猪，结果不小心坐到了几页书上。

['kɒntents]

CONTENTS

内容

内容

['sɒlətjuːd]

SOLITUDE

孤独

孤独

[kɪŋ] [dʒɒnz] ['krɪsməs]

KING **JOHN'S** **CHRISTMAS**

国王 约翰的 圣诞节

约翰王的圣诞节

['bɪzi]

BUSY

忙碌的

忙碌的

SNEEZLES

打喷嚏

喷嚏

[biŋk]

BINKER

宾克

宾克

['tʃeri] [stəʊnz]

CHERRY **STONES**

樱桃 石头

樱桃核

[ðə; ði] [naɪt] [huːz] ['ɑːmə(r)] ['dɪd(ə)nt] [skwiːk]

THE **KNIGHT** **WHOSE** **ARMOUR** **DIDN'T** **SQUEAK**

这 骑士 谁 盔甲 没有 吱

盔甲不会发出吱吱声的骑士

['bʌtəkʌp]	[deɪz]
BUTTERCUP	**DAYS**
毛茛	天

毛茛花日

[ðə; ði]	['tʃɑːkəʊl]	-	['bɜːnə(r)]
THE	**CHARCOAL**	**-**	**BURNER**
这	木炭	-	刻录机

木炭燃烧器

[ˌjuː 'es]	[tuː]
US	**TWO**
我们	二

我们俩

[ðə; ði][əʊld]	['seɪlə(r)]
THE **OLD**	**SAILOR**
这 老的	水手

老水手

[ðə; ði][ˌendʒɪ'nɪə(r)]
THE **ENGINEER**
这 工程师

工程师

['dʒɜːrniz]	[end]
JOURNEY'S	**END**
旅程	结尾

旅程终点

['fɜːri]	[beə(r)]
FURRY	**BEAR**
毛茸茸的	熊

毛茸茸的熊

[fə'givn]
FORGIVEN
已原谅

被原谅

[ðə; ði]	['ɛmpərərz]	[raɪm]
THE	**EMPEROR'S**	**RHYME**
这	皇帝的	韵

皇帝的韵律

[naɪt]	-	[ɪn]	-	['ɑːmə(r)]
KNIGHT	**-**	**IN**	**-**	**ARMOUR**
骑士	-	在	-	盔甲

身披盔甲的骑士

[kʌm]	[aʊt]	[wɪð]	[ˌem 'iː]
COME	**OUT**	**WITH**	**ME**
来	出去	和	我

跟我一起出来

[daʊn]	[baɪ][ðə; ði]	[pɒnd]
DOWN	**BY** **THE**	**POND**
向下	经过 这	池塘

池塘边

[ðə; ði]	['lɪt(ə)l]	[blæk]	[hen]
THE	**LITTLE**	**BLACK**	**HEN**
这	小的	黑色的	母鸡

小黑母鸡

[ðə; ði] [frend]
THE **FRIEND**
这 朋友

朋友

[ðə; ði] [gʊd] ['lɪt(ə)l] [gɜ:l]
THE **GOOD** **LITTLE** **GIRL**
这 好的 小的 女孩

乖乖女

[ə; eɪ] [θɔ:t]
A **THOUGHT**
一个 想法

一个想法

[kɪŋ] ['hɪləri] [ænd; ənd][ðə; ði] -
KING **HILARY** **AND** **THE** **BEGGERMAN**
国王 希拉里 和 这 -

希拉里国王和乞丐

[swɪŋ] [sɒŋ]
SWING **SONG**
摇摆 歌曲

摇摆乐

[ɪk'spleɪnd]
EXPLAINED
解释

解释

[twaɪs] [taɪmz]
TWICE **TIMES**
两次 时代

两次

[ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [wɔ:k]
THE **MORNING** **WALK**
这 早晨 走

晨间漫步

['kreɪd(ə)l] [sɒŋ]
CRADLE **SONG**
摇篮 歌曲

催眠曲

['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊ]
WAITING **AT** **THE** **WINDOW**
等待 在 这 窗户

在窗边等候

[pɪŋkəl] [pɜ:(r)]
PINKLE **PURR**
平克尔 呼噜声

粉红呼噜

[wɪnd] [ɒn] [ðə; ði] [hɪl]
WIND **ON** **THE** **HILL**
风 在 这 爬坡道

山上的风

[fə'gɒtn]
FORGOTTEN
被遗忘的

被遗忘的

[ɪn] [ðə; ði] [dɑːk]
IN **THE** **DARK**
在 这 黑暗的

在黑暗中

[ðə; ði] [end]
THE **END**
这 结尾

剧终

[naʊ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [sɪks]
NOW **WE** **ARE** **SIX**
现在 我们 是 六

现在我们有六个人了。

['sɒlətjuːd]
SOLITUDE
孤独

孤独

[ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [haʊs] [weə(r)] [ai] [gəʊ]
I **have** **a** **house** **where** **I** **go**
我 有 一个 房子 在哪里 我 去

我有一间房子，我会去那里。

[wen] [ðeəz; ðəz] [tuː] ['meni] ['piːp(ə)l] ,
When **there's** **too** **many** **people** **,**
什么时候 有 也 许多 人们 ,

当人太多的时候，

[ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [haʊs] [weə(r)] [ai] [gəʊ]
I **have** **a** **house** **where** **I** **go**
我 有 一个 房子 在哪里 我 去

我有一间房子，我会去那里。

[weə(r)] [nəʊ] [wʌn] [kæn; kən] [biː; bi] ;
Where **no** **one** **can** **be** **;**
在哪里 不 一 能 是 ;

无人能及的地方；

[ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [haʊs] [weə(r)] [ai] [gəʊ] ,
I **have** **a** **house** **where** **I** **go** **,**
我 有 一个 房子 在哪里 我 去 ,

我有一处房子，我经常去那里。

[weə(r)] ['nəʊbədi] ['evə(r)] [sez] " [nəʊ] " ;
Where **nobody** **ever** **says** **"** **No** **"** **;**
在哪里 无人 曾经 说道 " 不 " ;

那里没有人会说"不"；

[weə(r)] [nəʊ] [wʌn] [sez] ['eniθɪŋ] — [səʊ]
Where **no** **one** **says** **anything** **—** **so**
在哪里 不 一 说道 任何事物 — 所以

没人说话——所以

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wʌn] [bʌt; bət] [ˌem 'iː] .
There **is** **no** **one** **but** **me** **.**
那里 是 不 一 但 我 .

除了我以外，没有其他人。

[kɪŋ] [dʒɒnz] ['krɪsməs]
KING **JOHN'S** **CHRISTMAS**
国王 约翰的 圣诞节

约翰王的圣诞节

[kɪŋ] [dʒɒn][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] —
King John was not a good man —
国王 约翰 曾是 不是 一个 好的 男人 —

约翰王并非善人——

[hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [weɪz] .
He had his little ways .
他 有 他的 小的 方式 .

他有一些小怪癖。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [nəʊ][wʌn] [spəʊk] [tuː; tə][hɪm]
And sometimes no one spoke to him
和 有时 不 一 辐 到 他

有时甚至没有人跟他说话。

[fɔː(r); fə(r)] [deɪz] [ænd; ənd] [deɪz] [ænd; ənd] [deɪz] .
For days and days and days .
为了 天 和 天 和 天 .

连续好几天。

[ænd; ənd][men] [huː] [keɪm] [ə'krɒs] [hɪm] ,
And men who came across him ,
和 男人 WHO 来了 穿过 他 ,

而那些与他相遇的人，

[wen] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] ,
When walking in the town ,
什么时候 步行 在 这 镇 ,

在镇上散步时，

[geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [ˌsuːpə'sɪliəs] [steə(r)] ,
Gave him a supercilious stare ,
给予 他 一个 傲慢 盯 ,

她傲慢地瞪了他一眼，

[ɔː(r)] [pɑːst] [wɪð] ['nəʊzɪz][ɪn][ðə; ði][eə(r)] —
Or passed with noses in the air —
或者 通过了 和 鼻子 在 这 空气 —

或者昂着头走过——

[ænd; ənd][bæd] [kɪŋ] [dʒɒn] [stʊd] ['dʌmli] [ðeə(r)] ,
And bad King John stood dumbly there ,
和 坏的 国王 约翰 站立 默默地 那里 ,

而邪恶的约翰王就那样呆呆地站在那里。

['blʌʃɪŋ] [bɪ'niːθ] [hɪz; ɪz] [kraʊn] .
Blushing beneath his crown .
脸红 下面 他的 王冠 .

王冠下泛起了红晕。

[kɪŋ] [dʒɒn][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] ,
King John was not a good man ,
国王 约翰 曾是 不是 一个 好的 男人 ,

约翰王并非善人。

[ænd; ənd][nəʊ] [gʊd] [frendz] [hæd; həd][hiː; hi] .
And no good friends had he .
和 不 好的 朋友们 有 他 .

他也没有知心朋友。

[hiː; hi] [steɪd] [ɪn] ['evri] [ˌɑːftə'nuːn] . . .
He stayed in every afternoon . . .
他 入住 在 每一个 下午 . . .

他每天下午都待在房间里.....

[bʌt; bət][nəʊ][wʌn] [keɪm] [tuː; tə] [tiː] .
But no one came to tea .
但 不 一 来了 到 茶 .

但没有人来喝茶。

[ænd; ənd] , [raʊnd] [ə'baʊt] [dɪ'sembə(r)] ,
And , round about December ,
和 , 圆形的 关于 十二月 ,

大约在十二月左右，

[ðə; ðiː] [kɑːdz] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [ʃelf]
The cards upon his shelf
这 牌 之上 他的 架子

他书架上的卡片

[wɪtʃ] [wɪʃt] [hɪm] [lɒts] [ɒv; əv] ['krɪsməs] [tʃɪə(r)] ,
Which wished him lots of Christmas cheer ,
哪个 希望 他 很多 的 圣诞节 欢呼 ,

并祝他圣诞快乐。

[ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] [ɪn][ðə; ðiː] ['kʌmɪŋ] [jɪə(r)] ,
And fortune in the coming year ,
和 财富 在 这 未来 年 ,

祝您来年好运！

[wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][nɪə(r)][ænd; ənd][dɪə(r)] ,
Were never from his near and dear ,
是 绝不 从 他的 靠近 和 亲爱的 ,

他们从来都不是他的至亲好友，

[bʌt; bət]['əʊnli][frɒm; frəm][hɪm'self] .
But only from himself .
但 仅有的 从 他自己 .

但只有他自己才能做到。

[kɪŋ] [dʒɒn][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] ,
King John was not a good man ,
国王 约翰 曾是 不是 一个 好的 男人 ,

约翰王并非善人。

[jet] [hæd; həd][hɪz; ɪz][həʊps][ænd; ənd] [fɪəz] .
Yet had his hopes and fears .
然而 有 他的 希望 和 恐惧 .

但他心中既有希望也有恐惧。

[ðeid] ['gɪv(ə)n][hɪm][nəʊ]['prez(ə)nt] [naʊ]
They'd given him no present now
他们会 给定 他 不 展示 现在

他们现在没有给他任何礼物。

[fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [ænd; ənd] [j'iəz] [ænd; ənd] [j'iəz] .
For years and years and years .
为了 年 和 年 和 年 .

年复一年，年复一年。

[bʌt; bət] ['evri] [jɪə(r)][æt; ət] ['krɪsməs] ,
But every year at Christmas ,
但 每一个 年 在 圣诞节 ,

但每年圣诞节期间，

[waɪl] ['mɪnstrəl] [stʊd] [ə'baʊt] ,
While minstrels stood about ,
尽管 吟游诗人 站立 关于 ,

吟游诗人伫立在周围，

[kə'lektɪŋ] ['trɪbju:t] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [jʌŋ]
Collecting **tribute** **from** **the** **young**
收集 贡 从 这 年轻的

向年轻人征集贡品

[fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:l] [ðə; ði] [sɔ:ŋz] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [sʌŋ] ,
For **all** **the** **songs** **they** **might** **have** **sung** **,**
为了 全部 这 歌曲 他们 可能 有 唱 ,

尽管他们可能唱过很多歌,

[hi:; hi] [stəʊl] [ə'weɪ] [ˌʌp'steəz] [ænd; ənd] [hʌŋ]
He **stole** **away** **upstairs** **and** **hung**
他 偷窃 离开 楼上 和 悬挂

他偷偷溜上楼，吊死了。

[ə; eɪ] ['həʊpf(ə)l] ['stɒkɪŋ] [aʊt] .
A **hopeful** **stocking** **out** **.**
一个 充满希望 袜 出去 .

有望补货。

[kɪŋ] [dʒɒn] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] ,
King **John** **was** **not** **a** **good** **man** **,**
国王 约翰 曾是 不是 一个 好的 男人 ,

约翰王并非善人。

[hi:; hi] [lɪvd; 'laɪvd] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ə'lu:f] ;
He **lived** **his** **life** **aloof** **;**
他 居住地 他的 生活 超然 ;

他过着孤僻的生活;

[ə'ləʊn] [hi:; hi] [θɔ:t] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [aʊt]
Alone **he** **thought** **a** **message** **out**
独自的 他 想法 一个 信息 出去

他独自一人思考着如何传递信息。

[waɪl] ['klaɪmɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ru:f] .
While **climbing** **up** **the** **roof** **.**
尽管 攀登 向上 这 屋顶 .

在爬屋顶的时候。

[hi:; hi] [rəʊt] [ˌaɪ 'ti:] [daʊn] [ænd; ənd] [prɒpt] [ˌaɪ 'ti:]
He **wrote** **it** **down** **and** **propped** **it**
他 写道 它 向下 和 支撑 它

他把它写下来，然后把它支起来。

[ə'genst] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [stæk] :
Against **the** **chimney** **stack** **:**
反对 这 烟囱 堆 :

靠着烟囱:

" [tu:; tə] [ɔ:l] [ænd; ənd] ['sʌndri] — [nɪə(r)] [ænd; ənd] [fɑ:(r)] —
" **TO** **ALL** **AND** **SUNDRY** **—** **NEAR** **AND** **FAR** **—**
" 到 全部 和 杂项 — 靠近 和 远的 —

"致所有形形色色的人——无论远近——

[ef] . ['krɪsməs] [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] .
F **.** **CHRISTMAS** **IN** **PARTICULAR** **.**
F . 圣诞节 在 特别的 .

F. 特别是圣诞节。

" [ænd; ənd] [saɪnd] [ˌaɪ 'ti:] [nɒt] " [dʒəʊ'hænɪs] [ɑ:(r)] .
" **And** **signed** **it** **not** **"** **Johannes** **R** **.**
" 和 签名 它 不是 " 约翰内斯 拉 .

"并且没有签名"约翰内斯·R.

" [bʌt; bət] ['veri] ['hʌmbli] , " [dʒæk] . "
" But very humbly , " JACK . "
" 但 非常 谦卑地 , " 杰克 . "

“但非常谦虚地说，‘杰克’。”

" [ai] [wɒnt] [sʌm; səm] ['krækəz] ,
" I want some crackers ,
" 我 想 一些 饼干 ,

我想要一些饼干，

[ænd; ənd] [ai] [wɒnt] [sʌm; səm] ['kændi] ;
And I want some candy ;
和 我 想 一些 糖果 ;

我想要些糖果；

[ai] [θɪŋk] [ə; eɪ] [bɒks] [ɒv; əv] ['tʃɔkəlits]
I think a box of chocolates
我 思考 一个 盒子 的 巧克力

我想一盒巧克力

[wʊd] [kʌm] [ɪn] ['hændi] ;
Would come in handy ;
会 来 在 便利 ;

会派上用场的；

[ai] [doʊnt] [maɪnd] ['ɒrɪndʒɪz] ,
I don't mind oranges ,
我 不 头脑 橙子 ,

我不介意吃橘子。

[ai] [duː; də] [laɪk] [nʌts] !
I do like nuts !
我 做 喜欢 坚果 !

我喜欢坚果！

[ænd; ənd] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [ə; eɪ] ['pɒkɪt] - [naɪf]
And I SHOULD like a pocket - knife
和 我 应该 喜欢 一个 口袋 - 刀

我应该会喜欢一把折叠刀

[ðæt] ['riːəli] [kʌts] .
That really cuts .
那 真的 削减 .

真疼。

[ænd; ənd] , [əʊ] ! ['fɑːðə(r)] ['krɪsməs] , [ɪf] [juː; jʊ] [lʌv] [ˌem 'iː] [æt; ət] [ɔːl] ,
And , oh ! Father Christmas , if you love me at all ,
和 , 哦 ! 父亲 圣诞节 , 如果 你 爱 我 在 全部 ,

哦，圣诞老人，如果你真的爱我的话，

[brɪŋ] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [bɪg] , [red] ['ɪndiə] - ['rʌbə(r)] [bɔːl] !
Bring me a big , red india - rubber ball !
带来 我 一个 大的 , 红色的 印度 - 橡皮 球 !

给我拿一个又大又红的橡胶球来！

" [kɪŋ] [dʒɒn] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] —
" King John was not a good man —
" 国王 约翰 曾是 不是 一个 好的 男人 —

约翰王并非善人——

[hiː; hi] [rəʊt] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [aʊt] ,
He wrote this message out ,
他 写道 这 信息 出去 ,

他写下了这条信息，

[ænd; ənd][gæt][hɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] [ə'gen] ,

And	gat	him	to	his	room	again	,
和	门	他	到	他的	房间	再次	,

然后又把他送回了房间。

[dɪ'sendɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [spaʊt] .

Descending	by	the	spout	.
下降	经过	这	喷口	.

顺着水嘴往下流。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [naɪt] [hiː; hi] [leɪ] [ðeə(r)] ,

And	all	that	night	he	lay	there	,
和	全部	那	夜晚	他	躺	那里	,

他整夜都躺在那里，

[ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə] [həʊps] [ænd; ənd] [fɪəz] .

A	prey	to	hopes	and	fears	.
一个	猎物	到	希望	和	恐惧	.

受希望与恐惧支配。

" [ai] [θɪŋk] [ðæts] [hɪm][ə; eɪ] - ['kʌmɪŋ] [naʊ] ,

"	I	think	that's	him	a	-	coming	now	,
"	我	思考	那就是	他	一个	-	未来	现在	,

“我觉得他现在就要来了。”

" ([æŋ'zaɪəti] [bɪ'djuːd] [hɪz; ɪz] [braʊ] .)

"	(	Anxiety	bedewed	his	brow	.	)
"	(	焦虑	露水	他的	眉头	.	)

（焦虑的泪水盈满了他的额头。）

" [hiːl] [brɪŋ] [wʌn]['prez(ə)nt] , ['enihaʊ] —

"	He'll	bring	one	present	,	anyhow	—
"	地狱	带来	一	展示	,	无论如何	—

“无论如何，他都会带一份礼物来——”

[ðə; ði][fɜːst] [aɪv] [hæd; həd][fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] . "

The	first	I've	had	for	years	.	"
这	第一的	我已经	有	为了	年	.	"

这是我多年来第一次吃到这种东西。

" [fə'get] [ə'baʊt][ðə; ði] ['krækəz] ,

"	Forget	about	the	crackers	,
"	忘记	关于	这	饼干	,

“别管那些饼干了，

[ænd; ənd] [fə'get] [ə'baʊt][ðə; ði]['kændi] ;

And	forget	about	the	candy	;
和	忘记	关于	这	糖果	;

别提糖果了；

[aɪm][ʃʊə(r)][ə; eɪ][bɒks][ɒv; əv] ['tʃɔkəlits]

I'm	sure	a	box	of	chocolates
我是	当然	一个	盒子	的	巧克力

我确定是一盒巧克力

[wʊd] ['nevə(r)] [kʌm] [ɪn]['hændi] ;

Would	never	come	in	handy	;
会	绝不	来	在	便利	;

永远都用不上；

[ai][doʊnt][laɪk] ['ɒrɪndʒɪz] ,

I	don't	like	oranges	,
我	不	喜欢	橙子	,

我不喜欢橘子。

[ai][doʊnt][wɒnt] [nʌts] ,
I don't want nuts ,
我 不 想 坚果 ,

我不要坚果。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv][gɒt][ə; eɪ] ['pɒkɪt] - [naɪf]
And I HAVE got a pocket - knife
和 我 有 得到 一个 口袋 - 刀

我确实有一把小刀。

[ðæt] ['ɔːlməʊst][kʌts] .
That almost cuts .
那 几乎 削减 .

那几乎就等于切断了。

[bʌt; bət] , [əʊ] ! ['fɑːðə(r)] ['krɪsməs] , [ɪf] [juː; jʊ] [lʌv] [ˌem 'iː][æt; ət][ɔːl] ,
But , oh ! Father Christmas , if you love me at all ,
但 , 哦 ! 父亲 圣诞节 , 如果 你 爱 我 在 全部 ,

但是，哦！圣诞老人，如果你真的爱我，

[brɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ][bɪg] , [red] ['ɪndiə] - ['rʌbə(r)] [bɔːl] !
Bring me a big , red india - rubber ball !
带来 我 一个 大的 , 红色的 印度 - 橡皮 球 !

给我拿一个又大又红的橡胶球来！

" [kɪŋ] [dʒɒn][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] —
" King John was not a good man —
" 国王 约翰 曾是 不是 一个 好的 男人 —

约翰王并非善类——

[nekst] ['mɔːnɪŋ] [wen] [ðə; ðiː][sʌn]
Next morning when the sun
下一个 早晨 什么时候 这 太阳

第二天早晨，当太阳升起时

[rəʊz] [ʌp][tuː; tə] [tel] [ə; eɪ] ['weɪtɪŋ] [wɜːld]
Rose up to tell a waiting world
玫瑰 向上 到 告诉 一个 等待 世界

起身向翘首以盼的世界讲述故事

[ðæt] ['krɪsməs] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] ,
That Christmas had begun ,
那 圣诞节 有 开始 ,

圣诞节开始了。

[ænd; ənd]['piːp(ə)l] [siːzd] [ðeə(r)] [s'tɒkɪŋz] ,
And people seized their stockings ,
和 人们 查获 他们的 长筒袜 ,

人们纷纷抓起自己的长袜，

[ænd; ənd]['əʊpənd][ðem; ðəm] [wɪð] [gliː] ,
And opened them with glee ,
和 打开 他们 和 高兴 ,

然后兴高采烈地打开了它们。

[ænd; ənd] ['krækəz] , [tɒɪz] [ænd; ənd] [geɪmz] [ə'pɪəd] ,
And crackers , toys and games appeared ,
和 饼干 , 玩具 和 游戏 出现 ,

于是，饼干、玩具和游戏也出现了。

[ænd; ənd][lɪps] [wɪð] ['stɪki] [swiːts] [wɜː(r); wə(r)] [smɪəd] ,
And lips with sticky sweets were smeared ,
和 嘴唇 和 黏 糖果 是 涂抹 ,

嘴唇上沾满了黏糊糊的糖果，

[kɪŋ] [dʒɒn] [sed] ['grɪmli] : " [æz; əz][ai] [fɪəd] ,
King John said grimly : " As I feared ,
国王 约翰 说 阴沉地 : " 作为 我 害怕 ,

约翰国王阴沉地说："正如我所担心的，

['nʌθɪŋ] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ! "
Nothing again for me ! "
没有什么 再次 为了 我 ! "

我什么都没得到！

" [ai][dɪd][wɒnt] ['krækəz] ,
" I did want crackers ,
" 我 做过 想 饼干 ,

我确实想要饼干，

[ænd; ənd][ai][dɪd][wɒnt]['kændi] ;
And I did want candy ;
和 我 做过 想 糖果 ;

我确实想吃糖；

[aɪ] [nəʊ] [ə; eɪ][bɒks][ɒv; əv] ['tʃɔkəlits]
I know a box of chocolates
我 知道 一个 盒子 的 巧克力

我知道一盒巧克力

[wʊd] [kʌm] [ɪn]['hændi] ;
Would come in handy ;
会 来 在 便利 ;

会派上用场的；

[ai][duː; də] [lʌv] ['ɒrɪndʒɪz] ,
I do love oranges ,
我 做 爱 橙子 ,

我确实很喜欢橙子。

[ai][dɪd][wɒnt] [nʌts] .
I did want nuts .
我 做过 想 坚果 .

我确实想吃坚果。

[ai] ['hævnt] [gɒt][ə; eɪ] ['pɒkɪt] - [naɪf] —
I haven't got a pocket - knife —
我 还没有 得到 一个 口袋 - 刀 —

我没有小刀——

[nɒt] [wʌn] [ðæt] [kʌts] .
Not one that cuts .
不是 一 那 削减 .

不是那种会割伤人的。

[ænd; ənd] , [əʊ] !
And , oh !
和 , 哦 !

哦！

[ɪf] ['fɑːðə(r)] ['krɪsməs] [hæd; həd] [lʌvd] [ˌem 'iː][æt; ət][ɔːl] ,
if Father Christmas had loved me at all ,
如果 父亲 圣诞节 有 喜爱 我 在 全部 ,

如果圣诞老人真的爱过我的话，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [brɔːt] [ə; eɪ][bɪg] , [red] ['ɪndiə] - ['rʌbə(r)] [bɔːl] !
He would have brought a big , red india - rubber ball !
他 会 有 带来 一个 大的 , 红色的 印度 - 橡皮 球 !

他本该带一个又大又红的橡胶球来！

" [kɪŋ] [dʒɒn] [stʊd] [baɪ][ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
" King John stood by the window ,
" 国王 约翰 站立 经过 这 窗户 ,

约翰王站在窗边，

[ænd; ənd] [fraʊnd] [tu:; tə] [si:] [bɪ'ləʊ]
And frowned to see below
和 皱眉 到 看 以下

看到下面的景象，他皱起了眉头。

[ðə; ði] ['hæpi] [bændz][ɒv; əv] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜ:lz]
The happy bands of boys and girls
这 快乐的 乐队 的 男孩们 和 女孩们

快乐的男孩女孩们

[ɔ:l] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] .
All playing in the snow .
全部 玩耍 在 这 雪 .

大家都在雪地里玩耍。

[ə; eɪ] [waɪl] [hi:; hi] [stʊd] [ðeə(r)] ['wɒtʃɪŋ] ,
A while he stood there watching ,
一个 尽管 他 站立 那里 观看 ,

他站在那里看了好一会儿，

[ænd; ənd] ['envi] [ðem; ðəm][ɔ:l] . . .
And envying them all . . .
和 羡慕 他们 全部 . . .

我羡慕他们所有人.....

[wen] [θru:] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [bɪg][ænd; ənd] [red]
When through the window big and red
什么时候 通过 这 窗户 大的 和 红色的

透过窗户，又大又红

[ðeə(r)] ['hə:tl] [baɪ][hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] [hed] ,
There hurtled by his royal head ,
那里 猛烈撞击 经过 他的 皇家 头 ,

他的头颅从那里飞速掠过，

[ænd; ənd] [baʊnst] [ænd; ənd] [fel] [ə'pɒn][ðə; ði][bed] ,
And bounced and fell upon the bed ,
和 弹跳 和 跌倒 之上 这 床 ,

然后弹跳着倒在了床上。

[æn; ən]['ɪndiə] - ['rʌbə(r)] [bɔ:l] !
An india - rubber ball !
一个 印度 - 橡皮 球 !

一个橡胶球!

[ænd; ənd] [əʊ] , ['fɑ:ðə(r)] ['krɪsməs] ,
AND OH , FATHER CHRISTMAS ,
和 哦 , 父亲 圣诞节 ,

哦，圣诞老人!

[maɪ] ['blesɪŋz] [ɒn] [ju:; jʊ] [fɔ:l]
MY BLESSINGS ON YOU FALL
我的 祝福 在 你 落下

愿我的祝福降临于你

[fɔ:(r); fə(r)] ['brɪŋɪŋ] [hɪm]
FOR BRINGING HIM
为了 带来 他

为了把他带来

[ə; eɪ] [bɪg] , [red] ,
A **BIG** **,** **RED** **,**
一个 大的 , 红色的 ,

一个又大又红的

['ɪndiə] - ['rʌbə(r)]
INDIA **-** **RUBBER**
印度 - 橡皮

印度橡胶

[bɔ:l] !
BALL **!**
球 !

球!

['bɪzi]
BUSY
忙碌的

忙碌的

[ai] [θɪŋk] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['mʌfɪn] [mæn] .
I **think** **I** **am** **a** **Muffin** **Man** **.**
我 思考 我 是 一个 松饼 男人 .

我觉得我是个松饼人。

[ai] ['hævnt] [gɒt][ə; eɪ] [bel] ,
I **haven't** **got** **a** **bell** **,**
我 还没有 得到 一个 钟 ,

我没有铃铛。

[ai] ['hævnt] [gɒt][ðə; ði] ['mʌfɪn] [θɪŋz] [ðæt] ['mʌfɪn] ['pi:p(ə)l] [sel] .
I **haven't** **got** **the** **muffin** **things** **that** **muffin** **people** **sell** **.**
我 还没有 得到 这 松饼 事物 那 松饼 人们 卖 .

我没有卖那种做松饼的店里卖的松饼。

[pə'hæps] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['pəʊstmən] .
Perhaps **I** **am** **a** **Postman** **.**
也许 我 是 一个 邮差 .

也许我是一名邮递员。

[nəʊ] , [ai] [θɪŋk] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][træm] .
No **,** **I** **think** **I** **am** **a** **Tram** **.**
不 , 我 思考 我 是 一个 电车 .

不，我觉得我是一辆电车。

[aɪm] ['fi:lɪŋ] ['rɑ:ðə(r)] ['fʌni] [ænd; ənd][ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ai][ˌeɪ 'em] —
I'm **feeling** **rather** **funny** **and** **I** **don't** **know** **what** **I** **am** **—**
我是 感觉 相当 有趣的 和 我 不 知道 什么 我 是 —

我感觉有点怪怪的，我不知道自己怎么了——

[bʌt; bət]
BUT
但

但

[raʊnd] [ə'baʊt]
Round **about**
圆形的 关于

周围

[ænd; ənd] [raʊnd] [ə'baʊt]
And **round** **about**
和 圆形的 关于

以及周围

[ænd; ənd] [raʊnd] [ə'baʊt] [ai][gəʊ] —
And **round** **about** **I** **go** **—**
和 圆形的 关于 我 去 —

我绕着圈子走——

[ɔ:l] [raʊnd] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,
All **round** **the** **table** **,**
全部 圆形的 这 桌子 ,

围坐在桌旁，

[ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['nɜ:səri] —
The **table** **in** **the** **nursery** **—**
这 桌子 在 这 苗圃 —

育婴室里的桌子——

[raʊnd] [ə'baʊt]
Round **about**
圆形的 关于

周围

[ænd; ənd] [raʊnd] [ə'baʊt]
And **round** **about**
和 圆形的 关于

以及周围

[ænd; ənd] [raʊnd] [ə'baʊt] [ai][gəʊ] ;
And **round** **about** **I** **go** **;**
和 圆形的 关于 我 去 ;

我四处走动；

[ai] [θɪŋk] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['trævələ(r)] [ɪ'skeɪpɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][beə(r)] ;
I **think** **I** **am** **a** **Traveller** **escaping** **from** **a** **Bear** **;**
我 思考 我 是 一个 游客 逃脱 从 一个 熊 ;

我觉得我是一个正在躲避熊的旅行者；

[ai] [θɪŋk] [ai][ˌeɪ 'em][æn; ən] ['elɪfənt] ,
I **think** **I** **am** **an** **Elephant** **,**
我 思考 我 是 一个 大象 ,

我觉得我是一头大象，

[bɪ'haɪnd][ə'nʌðə(r)] ['elɪfənt]
Behind **another** **Elephant**
在后面 其他 大象

在另一头大象后面

[bɪ'haɪnd][ə'nʌðə(r)] ['elɪfənt] [hu:] ['ɪz(ə)nt] ['ri:əli] [ðeə(r)] . . . .
Behind **another** **Elephant** **who** **isn't** **really** **there** **. . . .**
在后面 其他 大象 WHO 不是 真的 那里 . . . .

在另一头并不存在的大象身后.....

[səʊ]
SO
所以

所以

[raʊnd] [ə'baʊt]
Round **about**
圆形的 关于

周围

[ænd; ənd] [raʊnd] [ə'baʊt]
And **round** **about**
和 圆形的 关于

以及周围

[ænd; ənd] [raʊnd] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [raʊnd] [ə'baʊt]

And	**round**	**about**	**and**	**round**	**about**
和	圆形的	关于	和	圆形的	关于

绕来绕去

[ænd; ənd] [raʊnd] [ə'baʊt]

And	**round**	**about**
和	圆形的	关于

以及周围

[ænd; ənd] [raʊnd] [ə'baʊt]

And	**round**	**about**
和	圆形的	关于

以及周围

[ai][gəʊ] .

I	**go**	**.**
我	去	.

我走了。

[ai] [θɪŋk] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['tɪkɪt] [mæn] [huz] ['selɪŋ] ['tɪkɪts] — [pliːz] ,

I	**think**	**I**	**am**	**a**	**Ticket**	**Man**	**who's**	**selling**	**tickets**	**—**	**please**	**,**
我	思考	我	是	一个	票	男人	谁是	销售	门票	一	请	,

我想我是个售票员，正在卖票——拜托了。

[ai] [θɪŋk] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['dɒktə(r)] [huː] [ɪz] ['vɪzɪtɪŋ] [ə; eɪ] [sniːz] ;

I	**think**	**I**	**am**	**a**	**Doctor**	**who**	**is**	**visiting**	**a**	**Sneeze**	**;**
我	思考	我	是	一个	医生	WHO	是	访问	一个	喷嚏	;

我认为我是一位正在给打喷嚏看病的医生；

[pə'hæps] [aɪm][dʒʌst][ə; eɪ] ['næni] [huː] [ɪz] ['wɔːkɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ][præm]

Perhaps	**I'm**	**just**	**a**	**Nanny**	**who**	**is**	**walking**	**with**	**a**	**pram**
也许	我是	只是	一个	保姆	WHO	是	步行	和	一个	婴儿车

或许我只是个推着婴儿车的保姆。

[aɪm] ['fiːlɪŋ] ['rɑːðə(r)] ['fʌni] [ænd; ənd][ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ai][ˌeɪ 'em] —

I'm	**feeling**	**rather**	**funny**	**and**	**I**	**don't**	**know**	**what**	**I**	**am**	**—**
我是	感觉	相当	有趣的	和	我	不	知道	什么	我	是	一

我感觉有点怪怪的，我不知道自己怎么了——

[bʌt; bət]

BUT
但

但

[raʊnd] [ə'baʊt]

Round	**about**
圆形的	关于

周围

[ænd; ənd] [raʊnd] [ə'baʊt]

And	**round**	**about**
和	圆形的	关于

以及周围

[ænd; ənd] [raʊnd] [ə'baʊt] [ai][gəʊ] —

And	**round**	**about**	**I**	**go**	**—**
和	圆形的	关于	我	去	一

我绕着圈子走——

[ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,

All	**around**	**the**	**table**	**,**
全部	大约	这	桌子	,

围坐在桌旁，

[ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['nɜːsəri] —
The table in the nursery —
这 桌子 在 这 苗圃 —

育婴室里的桌子——

[raʊnd] [ə'baʊt]
Round about
圆形的 关于

周围

[ænd; ənd] [raʊnd] [ə'baʊt]
And round about
和 圆形的 关于

以及周围

[ænd; ənd] [raʊnd] [ə'baʊt] [ai][gəʊ] ;
And round about I go ;
和 圆形的 关于 我 去 ;

我四处走动;

[ai] [θɪŋk] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['pʌpi] , [səʊ][aɪm] ['hæŋɪŋ] [aʊt][maɪ] [tʌŋ] ;
I think I am a Puppy , so I'm hanging out my tongue ;
我 思考 我 是 一个 小狗 , 所以 我是 绞刑 出去 我的 舌头 ;

我觉得我是一只小狗，所以我伸出舌头;

[ai] [θɪŋk] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['kæm(ə)l] [huː]
I think I am a Camel who
我 思考 我 是 一个 骆驼 WHO

我觉得我是一头骆驼

[ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['kæm(ə)l] [huː]
Is looking for a Camel who
是 寻找 为了 一个 骆驼 WHO

正在寻找一头骆驼

[ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['kæm(ə)l] [huː] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [jʌŋ] . . . .
Is looking for a Camel who is looking for its Young . . . .
是 寻找 为了 一个 骆驼 WHO 是 寻找 为了 它是 年轻的 . . . .

正在寻找一头正在寻找幼崽的骆驼.....

[səʊ]
SO
所以

所以

[raʊnd] [ə'baʊt]
Round about
圆形的 关于

周围

[ænd; ənd] [raʊnd] [ə'baʊt]
And round about
和 圆形的 关于

以及周围

[ænd; ənd] [raʊnd] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [raʊnd] [ə'baʊt]
And round about and round about
和 圆形的 关于 和 圆形的 关于

绕来绕去

[ænd; ənd] [raʊnd] [ə'baʊt]
And round about
和 圆形的 关于

以及周围

[ænd; ənd] [raʊnd] [ə'baʊt]
And **round** **about**
和 圆形的 关于

以及周围

[aɪ][gəʊ] .
I **go** **.**
我 去 .

我走了。

SNEEZLES
打喷嚏

喷嚏

['krɪstəfə(r)] ['rɒbɪn]
Christopher **Robin**
克里斯托弗 罗宾

克里斯托弗·罗宾

[hæd; həd] -
Had **wheezles**
有 -

喘息声

[ænd; ənd] ,
And **sneezles** **,**
和 打喷嚏 ,

还有打喷嚏,

[ðeɪ] ['bʌndld] [hɪm]
They **bundled** **him**
他们 捆绑式 他

他们把他捆了起来

['ɪntuː]
Into
进入

进入

[hɪz; ɪz][bed] .
His **bed** **.**
他的 床 .

他的床。

[ðeɪ] [geɪv] [hɪm] [wɒt] [gəʊz]
They **gave** **him** **what** **goes**
他们 给予 他 什么 去

他们给了他该做的事

[wɪð] [ə; eɪ][kəʊld][ɪn][ðə; ði][nəʊz] ,
With **a** **cold** **in** **the** **nose** **,**
和 一个 寒冷的 在 这 鼻子 ,

鼻子感冒了,

[ænd; ənd][sʌm; səm][mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][kəʊld]
And **some** **more** **for** **a** **cold**
和 一些 更多的 为了 一个 寒冷的

再来点感冒药

[ɪn][ðə; ði] [hed] .
In **the** **head** **.**
在 这 头 .

在脑海里。

[ðeɪ] [w'ʌndəd]
They **wondered**
他们 想知道

他们感到疑惑

[ɪf] -
If **wheezles**
如果 -

如果喘息

[kʊd; kəd] [tɜːn]
Could **turn**
可以 转动

可能会转变

['ɪntuː] ['miːz(ə)lz] ,
Into **measles** **,**
进入 麻疹 ,

变成麻疹,

[ɪf]
If **sneezles**
如果 打喷嚏

如果打喷嚏

[wʊd] [tɜːn]
Would **turn**
会 转动

会转

['ɪntuː] [mʌmps] ;
Into **mumps** **;**
进入 腮腺炎 ;

患上腮腺炎;

[ðeɪ] [ɪg'zæmɪnd] [hɪz; ɪz] [tʃest]
They **examined** **his** **chest**
他们 检查 他的 胸部

他们检查了他的胸部

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ræʃ] ,
For **a** **rash** **,**
为了 一个 皮疹 ,

对于皮疹,

[ænd; ənd][ðə; ði] [rest]
And **the** **rest**
和 这 休息

其余部分

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [fɔː(r); fə(r)] ['sweliŋ] [ænd; ənd] [lʌmps] .
Of **his** **body** **for** **swellings** **and** **lumps** **.**
的 他的 身体 为了 肿胀 和 肿块 .

他身上有肿胀和肿块。

[ðeɪ] [sent] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['dɑːktərz]
They **sent** **for** **some** **doctors**
他们 发送 为了 一些 医生

他们请来了医生。

[ɪn]
In **sneezles**
在 打喷嚏

打喷嚏

[ænd; ənd] -

And	wheezles
和	-

和喘息

[tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] [wɒt] [ɔːt]

To	tell	them	what	ought
到	告诉	他们	什么	应该

告诉他们应该做什么

[tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .

To	be	done	.
到	是	完毕	.

待办事项。

[ɔːl] [sɔːrts][ænd; ənd] [kənˈdɪʃ(ə)nz]

All	sorts	and	conditions
全部	排序	和	状况

各种情况

[ɒv; əv] [ˈfeɪməs] [fɪˈzɪʃən]

Of	famous	physicians
的	著名的	医生

著名医生

[keɪm] [ˈhʌrɪɪŋ] [raʊnd]

Came	hurrying	round
来	匆忙	圆形的

匆匆赶来

[æt; ət][ə; eɪ] [rʌn] .

At	a	run	.
在	一个	跑步	.

奔跑中。

[ðeɪ] [ɔːl] [meɪd] [ə; eɪ] [nəʊt]

They	all	made	a	note
他们	全部	制成	一个	笔记

他们都记了下来。

[ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [θrəʊt] ,

Of	the	state	of	his	throat	,
的	这	状态	的	他的	喉	,

关于他的喉咙状况，

[ðeɪ] [ɑːskt] [ɪf] [hiː; hi] [ˈsʌfəd] [frɒm; frəm] [θɜːst] ;

They	asked	if	he	suffered	from	thirst	;
他们	问	如果	他	遭受	从	口渴	;

他们问他是否感到口渴；

[ðeɪ] [ɑːskt] [ɪf] [ðə; ði]

They	asked	if	the	sneezles
他们	问	如果	这	打喷嚏

他们问是否打喷嚏

[keɪm] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] - ,

Came	after	the	wheezles	,
来	后	这	-	,

在喘息声之后，

[ɔː(r)] [ɪf] [ðə; ði][fɜːst]

Or	if	the	first	sneezle
或者	如果	这	第一的	打喷嚏

或者如果第一个喷嚏

[keɪm] [fɜːst] .
Came **first** **.**
来 第一的 .

首先出现。

[ðeɪ] [sed] , " [ɪf] [juː; jʊ] ['tiːzl]
They **said** **,** **"** **If** **you** **teazle**
他们 说 , " 如果 你 紫蓟

他们说："如果你刺麻

[ə; eɪ]
A **sneezle**
一个 打喷嚏

打喷嚏

[ɔː(r)] ['wiːzəl] ,
Or **wheezle** **,**
或者 惠兹尔 ,

或者喘息，

[ə; eɪ] ['miːz(ə)l]
A **measle**
一个 麻疹

麻疹

[meɪ] ['iːzəli] [grəʊ] .
May **easily** **grow** **.**
可能 容易地 生长 .

容易生长。

[bʌt; bət] ['hjuːmə(r)] [ɔː(r)] -
But **humour** **or** **pleazle**
但 幽默 或者 -

但幽默或取悦

[ðə; ði] ['wiːzəl]
The **wheezle**
这 惠兹尔

吱吱

[ɔː(r)] ,
Or **sneezle** **,**
或者 打喷嚏 ,

或者打喷嚏，

[ðə; ði] ['miːz(ə)l]
The **measle**
这 麻疹

麻疹

[wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [gəʊ] .
Will **certainly** **go** **.**
将要 当然 去 .

肯定会去。

" [ðeɪ] [ik'spaund] [ðə; ði] -
" **They** **expounded** **the** **reazles**
" 他们 阐述 这 -

他们阐述了这些理由

[fɔː(r); fə(r)]
For **sneezles**
为了 打喷嚏

打喷嚏

[ænd; ənd] - ,
And **wheezles** **,**
和 - ,

还有喘息声，

[ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv]['miːz(ə)lz]
The **manner** **of** **measles**
这 方式 的 麻疹

麻疹的传播方式

[wen] [njuː] .
When **new** **.**
什么时候 新的 .

全新时。

[ðeɪ] [sed] " [ɪf] [hiː; hi] -
They **said** **"** **If** **he** **freezles**
他们 说 " 如果 他 -

他们说："如果他冻僵了"

[ɪn] [drɑːfts] [ænd; ənd][ɪn] - ,
In **draughts** **and** **in** **breezles** **,**
在 起草 和 在 - ,

在穿堂风和微风中，

[ðen] -
Then **PHTHEEZLES**
然后 -

然后是 PHTHEEZLES

[meɪ]['iːv(ə)n][ɪn'sjuː] .
May **even** **ensue** **.**
可能 甚至 随之而来 .

甚至可能因此发生。

" ['krɪstəfə(r)] ['rɒbɪn]
" **Christopher** **Robin**
" 克里斯托弗 罗宾

克里斯托弗·罗宾

[gɒt][ʌp][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
Got **up** **in** **the** **morning** **,**
得到 向上 在 这 早晨 ,

早上起床了，

[ðə; ði] [hæd; həd] ['vænɪʃd] [ə'weɪ] .
The **sneezles** **had** **vanished** **away** **.**
这 打喷嚏 有 消失了 离开 .

喷嚏声消失了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪ]
And **the** **look** **in** **his** **eye**
和 这 看 在 他的 眼睛

还有他眼中的神情

[siːmd] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] ,
Seemed **to** **say** **to** **the** **sky** **,**
似乎 到 说 到 这 天空 ,

仿佛在对天空说：

" [naʊ] , [haʊ] [tuː; tə][ə'mjuːz][ðem; ðəm][tuː; tə] - [deɪ] ?
" **Now** **,** **how** **to** **amuse** **them** **to** **-** **day** **?**
" 现在 , 如何 到 娱乐 他们 到 - 天 ?

"那么，今天该如何取悦他们呢？"

" [biŋk]
" **BINKER**
" 宾克

宾克

[biŋk] — [wɒt] [aɪ][kɔːl][hɪm] — [ɪz][ə; eɪ]['siːkrət][ɒv; əv][maɪ][əʊn] ,
Binker — what I call him — is a secret of my own ,
宾克 — 什么 我 称呼 他 — 是 一个 秘密 的 我的 自己的 ,

我称他为宾克——这是我自己的秘密。

[ænd; ənd] [biŋk] [ɪz][ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [aɪ]['nevə(r)] [fiːl] [ə'ləʊn] .
And Binker is the reason why I never feel alone .
和 宾克 是 这 原因 为什么 我 绝不 感觉 独自的 .

而宾克让我从不感到孤独。

['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['nɜːsəri] , ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][steə(r)] ,
Playing in the nursery , sitting on the stair ,
玩耍 在 这 苗圃 , 坐着 在 这 楼梯 ,

在托儿所玩耍，坐在楼梯上，

[wɒt'evə(r)] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['bɪzi] [æt; ət] , [biŋk] [wɪl] [biː; bi][ðeə(r)] .
Whatever I am busy at , Binker will be there .
任何 我 是 忙碌的 在 , 宾克 将要 是 那里 .

无论我在忙什么，宾克都会在那里。

[əʊ] , ['dædi] [ɪz]['klevə(r)] , [hiːz] [ə; eɪ]['klevə(r)] [sɔːt] [ɒv; əv][mæn] ,
Oh , Daddy is clever , he's a clever sort of man ,
哦 , 爸爸 是 聪明的 , 他是 一个 聪明的 种类 的 男人 ,

哦，爸爸很聪明，他是个很聪明的人。

[ænd; ənd] ['mʌmi] [ɪz][ðə; ði][best] [sɪns] [ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'gæn] ,
And Mummy is the best since the world began ,
和 木乃伊 是 这 最好的 自从 这 世界 开始 ,

木乃伊是自世界诞生以来最棒的。

[ænd; ənd] ['næni] [ɪz] ['næni] , [ænd; ənd][aɪ][kɔːl][hɜː(r); hə(r)][næn] —
And Nanny is Nanny , and I call her Nan —
和 保姆 是 保姆 , 和 我 称呼 她 楠 —

保姆就是保姆，我叫她南——

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kænt]
But they can't
但 他们 不能

但他们做不到

[siː]
See
看

看

[biŋk] .
Binker .
宾克 .

宾克。

- ['ɔːlweɪz] ['tɔːkɪŋ] , - [kəz; kɒz][aɪm] ['tiːtʃɪŋ] [hɪm][tuː; tə] [spiːk] :
Binker's always talking , ' cos I'm teaching him to speak :
- 总是 说 , - 化学 我是 教学 他 到 说话 :

Binker总是说话，因为我在教他说话：

[hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] [laɪks][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['fʌni] [sɔːt] [ɒv; əv] [skwiːk] ,
He sometimes likes to do it in a funny sort of squeak ,
他 有时 点赞 到 做 它 在 一个 有趣的 种类 的 吱 ,

他有时喜欢发出一种滑稽的吱吱声，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] [laɪks][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] - [sɔːt] [ɒv; əv][rɔː(r)] . . .

And	he	sometimes	likes	to	do	it	in	a	hoodling	sort	of	roar	.	.	.
和	他	有时	点赞	到	做	它	在	一个	-	种类	的	吼	.	.	.

他有时喜欢发出那种像流氓一样的咆哮……

[ænd; ənd][ai][hæv; həv][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][hɪm] - [kəz; kɒz][hɪz; ɪz] [θrəʊt] [ɪz]['rɑːðə(r)][sɔː(r)] .

And	I	have	to	do	it	for	him	'	cos	his	throat	is	rather	sore	.
和	我	有	到	做	它	为了	他	-	化学	他的	喉	是	相当	疮	.

我得替他做这件事，因为他嗓子有点疼。

[əʊ] , ['dædi] [ɪz]['klevə(r)] , [hiːz] [ə; eɪ]['klevə(r)] [sɔːt] [ɒv; əv][mæn] ,

Oh	,	Daddy	is	clever	,	he's	a	clever	sort	of	man	,
哦	,	爸爸	是	聪明的	,	他是	一个	聪明的	种类	的	男人	,

哦，爸爸很聪明，他是个很聪明的人。

[ænd; ənd] ['mʌmi] [nəʊz] [ɔːl] [ðæt] ['enibɒdi] [kæn; kən] ,

And	Mummy	knows	all	that	anybody	can	,
和	木乃伊	知道	全部	那	任何人	能	,

妈妈知道任何人都能知道的一切，

[ænd; ənd] ['næni] [ɪz] ['næni] , [ænd; ənd][ai][kɔːl][hɜː(r); hə(r)][næn] —

And	Nanny	is	Nanny	,	and	I	call	her	Nan	—
和	保姆	是	保姆	,	和	我	称呼	她	楠	—

保姆就是保姆，我叫她南——

[bʌt; bət] [ðeɪ] [doʊnt]

But	they	don't
但	他们	不

但他们并没有。

[nəʊ]

Know
知道

知道

[biŋk] .

Binker	.
宾克	.

宾克。

- [breɪv] [æz; əz]['laɪənz] [wen] [wɪr] ['rʌnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][pɑːk] ;

Binker's	brave	as	lions	when	we're	running	in	the	park	;
-	勇敢的	作为	狮子	什么时候	是	跑步	在	这	公园	;

我们在公园里奔跑时，宾克勇敢得像狮子一样；

- [breɪv] [æz; əz][t'aɪgəz] [wen] [wɪr] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dɑːk] ;

Binker's	brave	as	tigers	when	we're	lying	in	the	dark	;
-	勇敢的	作为	老虎	什么时候	是	说谎	在	这	黑暗的	;

身处黑暗之中，宾克却像老虎一样勇敢；

- [breɪv] [æz; əz] ['elɪfənts] .

Binker's	brave	as	elephants	.
-	勇敢的	作为	大象	.

宾克勇敢得像大象一样。

[hiː; hi]['nevə(r)] , ['nevə(r)][kraɪz] . . .

He	never	,	never	cries	.	.	.
他	绝不	,	绝不	哭泣	.	.	.

他从来不哭……

[ɪk'sept] ([laɪk]['ʌðə(r)]['piːp(ə)l]) [wen] [ðə; ði][səʊp] [gets][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .

Except	(	like	other	people	)	when	the	soap	gets	in	his	eyes	.
除了	(	喜欢	其他	人们	)	什么时候	这	肥皂	获得	在	他的	眼睛	.

除非（像其他人一样）肥皂进了眼睛。

[əʊ] , ['dædi] [ɪz] ['dædi] , [hiːz] [ə; eɪ] ['dædi] [sɔːt] [ɒv; əv][mæn] ,
Oh , Daddy is Daddy , he's a Daddy sort of man ,
哦 , 爸爸 是 爸爸 , 他是 一个 爸爸 种类 的 男人 ,

哦，爸爸就是爸爸，他是个典型的爸爸型男人。

[ænd; ənd] ['mʌmi] [ɪz][æz; əz] ['mʌmi] [æz; əz] ['enibɒdi] [kæn; kən] ,
And Mummy is as Mummy as anybody can ,
和 木乃伊 是 作为 木乃伊 作为 任何人 能 ,

妈妈就是个十足的妈妈，

[ænd; ənd] ['næni] [ɪz] ['næni] , [ænd; ənd][ai][kɔːl][hɜː(r); hə(r)][næn] . . .
And Nanny is Nanny , and I call her Nan . . .
和 保姆 是 保姆 , 和 我 称呼 她 楠 . . .

保姆就是保姆，我叫她南……

[bʌt; bət] ['ðer] [nɒt]
But they're not
但 它们是 不是

但他们并非如此

[laɪk]
Like
喜欢

喜欢

[biŋk] .
Binker .
宾克 .

宾克。

[biŋk] ['ɪz(ə)nt] ['griːdi] , [bʌt; bət][hiː; hi] [dʌz] [laɪk] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] ,
Binker isn't greedy , but he does like things to eat ,
宾克 不是 贪婪的 , 但 他 做 喜欢 事物 到 吃 ,

宾克并不贪婪，但他确实喜欢吃东西。

[səʊ][ai][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] [wen] ['ðer] ['gɪvɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [swiːt] ,
So I have to say to people when they're giving me a sweet ,
所以 我 有 到 说 到 人们 什么时候 它们是 给予 我 一个 甜的 ,

所以当别人给我糖果的时候，我必须告诉他们：

" [əʊ] , [biŋk] ['wɒnts][ə; eɪ] ['tʃɒklət] , [səʊ][kʊd; kəd][juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː] [tuː] ?
" Oh , Binker wants a chocolate , so could you give me two ?
" 哦 , 宾克 想要 一个 巧克力 , 所以 可以 你 给 我 二 ?

“哦，宾克想要一块巧克力，你能给我两块吗？”

" [ænd; ənd] [ðen] [ai] [iːt] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][hɪm] , - [kəz; kɒz][hɪz; ɪz] [tiːθ] [ɑː(r); ə(r)]['rɑːðə(r)] [njuː] .
" And then I eat it for him , ' cos his teeth are rather new .
" 和 然后 我 吃 它 为了 他 , - 化学 他的 牙齿 是 相当 新的 .

“然后我替他吃掉，因为他的牙齿还很新。”

[wel] , [aɪm] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] ['dædi] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['hæznt] [taɪm] [tuː; tə] [pleɪ] ,
Well , I'm very fond of Daddy , but he hasn't time to play ,
出色地 , 我是 非常 喜爱 的 爸爸 , 但 他 还没有 时间 到 玩 ,

我很喜欢爸爸，但他没时间陪我玩。

[ænd; ənd][aɪm] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] ['mʌmi] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['sʌmtaɪmz] [gəʊz] [ə'weɪ] ,
And I'm very fond of Mummy , but she sometimes goes away ,
和 我是 非常 喜爱 的 木乃伊 , 但 她 有时 去 离开 ,

我很喜欢妈妈，但她有时会离开。

[ænd; ənd][aɪm]['ɒf(ə)n] [krɒs] [wɪð] ['næni] [wen] [ʃiː; ʃi]['wɒnts][tuː; tə] [brʌʃ] [maɪ][heə(r)] . . .
And I'm often cross with Nanny when she wants to brush my hair . . .
和 我是 经常 叉 和 保姆 什么时候 她 想要 到 刷子 我的 头发 . . .

保姆想给我梳头的时候，我经常会生气……

[bʌt; bət] - ['ɔ:lweɪz] [biŋk] , [ænd; ənd][ɪz]['sɜ:t(ə)n][tu:; tə][bi:; bi][ðeə(r)] .

But	Binker's	always	Binker	,	and	is	certain	to	be	there	.
但	-	总是	宾克	,	和	是	肯定	到	是	那里	.

但宾克始终是宾克，他肯定会在那里。

['tʃeri] [stəʊnz]

CHERRY	STONES
樱桃	石头

樱桃核

['tɪŋkə(r)] , ['teɪlə(r)] ,

Tinker	,	Tailor	,
修补匠	,	裁缝	,

修补匠，裁缝，

['səʊldʒə(r)] , ['seɪlə(r)] ,

Soldier	,	Sailor	,
士兵	,	水手	,

士兵，水手，

[rɪtʃ] [mæn] , [pɔ:(r); pʊə(r)][mæn] ,

Rich	Man	,	Poor	Man	,
富有的	男人	,	贫穷的	男人	,

富人，穷人，

['plaʊbɔɪ] , [θi:f] —

Ploughboy	,	Thief	—
农夫	,	贼	—

农夫，小偷——

[ænd; ənd] [wɒt] [ə'baʊt][ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ] ,

And	what	about	a	Cowboy	,
和	什么	关于	一个	牛仔	,

那么牛仔呢?

[pə'li:smən] , ['dʒeɪlə(r)] ,

Policeman	,	Jailer	,
警察	,	狱卒	,

警察、狱警、

['endʒɪn] - ['draɪvə(r)] ,

Engine	-	driver	,
引擎	-	司机	,

引擎驾驶员

[ɔ:(r)]['paɪrət] [tʃi:f] ?

Or	Pirate	Chief	?
或者	海盗	首席	?

或者海盗首领?

[wɒt] [ə'baʊt][ə; eɪ]['pəʊstmən] — [ɔ:(r)][ə; eɪ]['ki:pə(r)][æt; ət][ðə; ði] [zu:] ?

What	about	a	Postman	—	or	a	Keeper	at	the	Zoo	?
什么	关于	一个	邮差	—	或者	一个	守门员	在	这	动物园	?

那么邮递员呢? 或者动物园管理员?

[wɒt] [ə'baʊt][ðə; ði]['sɜ:kəs][mæn] [hu:] [lets] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] [θru:] ?

What	about	the	Circus	Man	who	lets	the	people	through	?
什么	关于	这	马戏团	男人	WHO	让我们	这	人们	通过	?

那么，那个放人通过的马戏团工作人员呢?

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [hu:] [teɪks] [ðə; ði] ['peniz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['raʊndəbaʊt] [ænd; ənd] [swɪŋz] ,

And	the	man	who	takes	the	pennies	for	the	roundabouts	and	swings	,
和	这	男人	WHO	需要	这	便士	为了	这	环岛	和	摇摆	,

还有那个收旋转木马和秋千硬币的人，

[ɔ:(r)][ðə; ði][mæn] [hu:] [pleɪz] [ðə; ði]['ɔ:gən] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][mæn] [hu:] [sɪŋz] ?

Or	**the**	**man**	**who**	**plays**	**the**	**organ**	**,**	**and**	**the**	**other**	**man**	**who**	**sings**	**?**
或者	这	男人	WHO	演出	这	器官	,	和	这	其他	男人	WHO	唱歌	?

或者，是弹管风琴的那个人，还有唱歌的那个人?

[wɒt] [ə'baʊt][ə; eɪ]['kʌndʒərə(r)] [wɪð] ['ræbɪts] [ɪn][hɪz; ɪz] [p'ɒkɪts] ?

What	**about**	**a**	**Conjuror**	**with**	**rabbits**	**in**	**his**	**pockets**	**?**
什么	关于	一个	魔术师	和	兔子	在	他的	口袋	?

如果魔术师口袋里装着兔子呢?

[wɒt] [ə'baʊt][ə; eɪ] ['rɒkɪt] [mæn] [huz] ['ɔ:lweɪz] ['meɪkɪŋ] ['rɑ:kɪts] ?

What	**about**	**a**	**Rocket**	**Man**	**who's**	**always**	**making**	**rockets**	**?**
什么	关于	一个	火箭	男人	谁是	总是	制作	火箭	?

那如果有个总是制造火箭的火箭人呢?

[əʊ] , [ðeəz; ðəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [θɪŋz] [tu:; tə][du:; də][ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɒt][tu:; tə][bi:; bi]

Oh	**,**	**there's**	**such**	**a**	**lot**	**of**	**things**	**to**	**do**	**and**	**such**	**a**	**lot**	**to**	**be**
哦	,	有	这样的	一个	很多	的	事物	到	做	和	这样的	一个	很多	到	是

哦，有太多事情要做，太多事情要做。

[ðæt] [ðeəz; ðəz]['ɔ:lweɪz] [lɒts][ɒv; əv] ['tʃeriz] [ɒn][maɪ]['lɪt(ə)l] ['tʃeri] [tri:] !

That	**there's**	**always**	**lots**	**of**	**cherries**	**on**	**my**	**little**	**cherry**	**tree**	**!**
那	有	总是	很多	的	樱桃	在	我的	小的	樱桃	树	!

我的小樱桃树上总是挂满了樱桃!

[ðə; ði] [naɪt] [hu:z] ['ɑ:mə(r)] ['dɪd(ə)nt] [skwi:k]

THE	**KNIGHT**	**WHOSE**	**ARMOUR**	**DIDN'T**	**SQUEAK**
这	骑士	谁	盔甲	没有	吱

盔甲不会发出吱吱声的骑士

[ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [naɪts] [ɪn] [ˌæpəl'dɔ:r]

Of	**all**	**the**	**Knights**	**in**	**Appledore**
的	全部	这	骑士	在	阿普尔多尔

在阿普尔多尔的所有骑士中

[ðə; ði]['waɪzɪst][wɒz; wəz][sɜ:(r)] ['tɒməs] [tɒm] .

The	**wisest**	**was**	**Sir**	**Thomas**	**Tom**	**.**
这	最明智的	曾是	先生	托马斯	汤姆	.

其中最睿智的是托马斯·汤姆爵士。

[hi:; hi] ['mʌltɪplaɪd] [æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz][fɔ:(r)] ,

He	**multiplied**	**as**	**far**	**as**	**four**	**,**
他	乘以	作为	远的	作为	四	,

他乘以了四，

[ænd; ənd] [nju:] [wɒt] [naɪn][wɒz; wəz]['teɪkən][frɒm; frəm]

And	**knew**	**what**	**nine**	**was**	**taken**	**from**
和	知道	什么	九	曾是	已采取	从

而且知道九是从什么中取出的。

[tu:; tə] [meɪk] [ɪ'lev(ə)n] .

To	**make**	**eleven**	**.**
到	制作	十一	.

凑够十一。

[hi:; hi][kʊd; kəd] [raɪt]

He	**could**	**write**
他	可以	写

他会写作

[ə; eɪ]['letə(r)][tu:; tə][ə'nʌðə(r)] [naɪt] .

A	**letter**	**to**	**another**	**Knight**	**.**
一个	信	到	其他	骑士	.

写给另一位骑士的信。

[nəʊ]['ʌðə(r)] [naɪt] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði][lænd]

No	other	Knight	in	all	the	land
不	其他	骑士	在	全部	这	土地

全国再无其他骑士

[kʊd; kəd][du:; də][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hi:; hi][kʊd; kəd][du:; də] .

Could	do	the	things	which	he	could	do	.
可以	做	这	事物	哪个	他	可以	做	.

他能做他能做的事。

[nɒt] ['əʊnli][dɪd][hi:; hi] [ˌʌndə'stænd]

Not	only	did	he	understand
不是	仅有的	做过	他	理解

他不仅理解

[ðə; ði] [wei] [tu:; tə] ['pɒlɪʃ] [sɔ:rdz] , [bʌt; bət] [nju:]

The	way	to	polish	swords	,	but	knew
这	方式	到	抛光	剑	,	但	知道

磨砺宝剑的方法，但他知道

[wɒt] ['remədi] [ə; eɪ] [naɪt] [ʃʊd; ʃəd] [si:k]

What	remedy	a	Knight	should	seek
什么	补救	一个	骑士	应该	寻找

骑士应寻求何种补救措施

[hu:z] ['ɑ:mə(r)] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tu:; tə] [skwi:k] .

Whose	armour	had	begun	to	squeak	.
谁	盔甲	有	开始	到	吱	.

谁的盔甲开始发出吱吱声?

[ænd; ənd] , [ɪf] [hi:; hi]['dɪd(ə)nt] [faɪt] [tu:] [mʌtʃ] ,

And	,	if	he	didn't	fight	too	much	,
和	,	如果	他	没有	斗争	也	很多	,

而且，如果他不进行太多的抵抗，

[ˌaɪ 'ti:] ['wʌznt] [ðæt] [hi:; hi][dɪd][nɒt][keə(r)]

It	wasn't	that	he	did	not	care
它	不是	那	他	做过	不是	关心

并非他漠不关心。

[fɔ:(r); fə(r)][blɪps][ænd; ənd] ['bʌfɪtɪŋ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] ,

For	blips	and	buffetings	and	such	,
为了	故障	和	自助餐	和	这样的	,

对于诸如小故障、冲击之类的情况，

[bʌt; bət][felt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['hɑ:dli] [feə(r)]

But	felt	that	it	was	hardly	fair
但	毛毡	那	它	曾是	几乎	公平的

但他觉得这很不公平。

[tu:; tə][rɪsk] , [baɪ]['fri:kwənt]['ɪndʒəriz] ,

To	risk	,	by	frequent	injuries	,
到	风险	,	经过	频繁	受伤	,

因频繁受伤而面临风险

[ə; eɪ][breɪn][æz; əz] ['delɪkət] [æz; əz][hɪz; ɪz] .

A	brain	as	delicate	as	his	.
一个	脑	作为	精美的	作为	他的	.

和他一样精巧的大脑。

[hɪz; ɪz]['kɑ:s(ə)l] (['kɑ:s(ə)l][tɒm]) [wɒz; wəz][set]

His	castle	(	Castle	Tom	)	was	set
他的	城堡	(	城堡	汤姆	)	曾是	放

他的城堡（汤姆城堡）

[kən'viːniəntli] [ɒn][ə; eɪ] [hɪl] ;
Conveniently **on** **a** **hill** **;**
方便 在 一个 爬坡道 ;

位置便利，坐落在山坡上；

[ænd; ənd] ['deɪli] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [wet] ,
And **daily** **,** **when** **it** **wasn't** **wet** **,**
和 日常的 , 什么时候 它 不是 湿的 ,

每天，只要不下雨，

[hiː; hi] [peɪst] [ðə; ði] ['bætlmənts] [ʌn'tɪl]
He **paced** **the** **battlements** **until**
他 踱步 这 城垛 直到

他沿着城垛踱步，直到

[sʌm; səm][smɔːlə(r)] [naɪt] [huː] ['kʊd(ə)nt] [swɪm]
Some **smaller** **Knight** **who** **couldn't** **swim**
一些 较小的 骑士 WHO 不能 游泳

一些体型较小的骑士，他不会游泳。

[ʃʊd; ʃəd] [riːtʃ] [ðə; ði] [məʊt] [ænd; ənd] ['tʃælɪndʒ] [hɪm] .
Should **reach** **the** **moat** **and** **challenge** **him** **.**
应该 抵达 这 护城河 和 挑战 他 .

应该走到护城河边去挑战他。

[ɔː(r)] ['sʌmtaɪmz] , ['fiːlɪŋ] [fʊl] [ɒv; əv] [faɪt] ,
Or **sometimes** **,** **feeling** **full** **of** **fight** **,**
或者 有时 , 感觉 满的 的 斗争 ,

或者有时，感觉充满斗志，

[hiː; hi] ['hʌrid] [aʊt] [tuː; tə]['skaʊə(r)][ðə; ði] [pleɪn] ;
He **hurried** **out** **to** **scour** **the** **plain** **;**
他 慌忙 出去 到 冲刷 这 清楚的 ;

他匆匆出去搜寻平原；

[ænd; ənd] , ['siːɪŋ] [sʌm; səm] [ə'prəʊtʃɪŋ] [naɪt] ,
And **,** **seeing** **some** **approaching** **Knight** **,**
和 , 看到 一些 接近 骑士 ,

而且，看到一些骑士走近，

[hiː; hi]['aɪðə(r)] ['hʌrid] [həʊm] [ə'gen] ,
He **either** **hurried** **home** **again** **,**
他 任何一个 慌忙 家 再次 ,

他要么匆匆赶回家了，要么

[ɔː(r)][hɪd] ; [ænd; ənd] , [wen] [ðə; ði][fəʊ][wɒz; wəz][pɑːst] ,
Or **hid** **;** **and** **,** **when** **the** **foe** **was** **past** **,**
或者 隐藏 ; 和 , 什么时候 这 敌人 曾是 过去的 ,

或者躲藏起来；等到敌人过去之后，

[bluː] [ə; eɪ] [traɪ'ʌmfənt] ['trʌmpɪt] - [blɑːst] .
Blew **a** **triumphant** **trumpet** **-** **blast** **.**
吹 一个 凯 喇叭 - 爆炸 .

吹响了胜利的号角。

[wʌn] [deɪ] [wen] [gʊd] [sɜː(r)] ['tɒməs] [tɒm]
One **day** **when** **good** **Sir** **Thomas** **Tom**
一 天 什么时候 好的 先生 托马斯 汤姆

有一天，善良的托马斯·汤姆爵士

[wɒz; wəz] ['restɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['hændi] [dɪtʃ] ,
Was **resting** **in** **a** **handy** **ditch** **,**
曾是 休息 在 一个 便利 沟 ,

当时正躺在路边的沟渠里休息，

[ðə; ði] ['nɔɪzɪz] [hiː; hi][wɒz; wəz]['haɪdɪŋ][frɒm; frəm] ,

The	noises	he	was	hiding	from	,
这	噪音	他	曾是	隐藏	从	,

他躲避的那些噪音，

[ðəʊ] ['veri] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['nɔɪzɪz] [wɪtʃ]

Though	very	much	the	noises	which
尽管	非常	很多	这	噪音	哪个

尽管噪音很大

[id] ['ɔːlweɪz] ['hɪd(ə)n][frɒm; frəm][bɪ'fɔː(r)] ,

He'd	always	hidden	from	before	,
他会	总是	隐	从	前	,

他以前总是躲起来，

[siːmd] ['sʌmhaʊ] [les] . . . .

Seemed	somehow	less	.	.	.	.
似乎	不知何故	较少的	.	.	.	.

似乎少了点什么.....

[ɔː(r)][wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)] ?

Or	was	it	more	?
或者	曾是	它	更多的	?

或者还有更多?

[ðə; ði] ['trɒtɪŋ] [hɔːs] , [ðə; ði] ['trʌmpɪts] [blɑːst] ,

The	trotting	horse	,	the	trumpet's	blast	,
这	小跑	马	,	这	小号的	爆炸	,

马蹄声，号角声，

[ðə; ði] ['wɪslɪŋ] [spːd] , [ðə; ði] ['ɑːrmərz] [skwiːk] ,

The	whistling	sword	,	the	armour's	squeak	,
这	吹口哨	剑	,	这	盔甲的	吱	,

剑刃发出哨声，盔甲发出吱吱声，

[ðiːz] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði][lɑːst] ,

These	,	and	especially	the	last	,
这些	,	和	尤其	这	最后的	,

这些，尤其是最后一个，

[hæd; həd] ['klætə] [baɪ][hɪm][ɔːl][ðə; ði] [wiːk] .

Had	clattered	by	him	all	the	week	.
有	咔嗒咔嗒地	经过	他	全部	这	星期	.

整整一周，它都从他身边噼里啪啦地响个不停。

[wɒz; wəz] [ðɪs] [ðə; ði] [seɪm] , [ɔː(r)][wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][nɒt] ?

Was	this	the	same	,	or	was	it	not	?
曾是	这	这	相同的	,	或者	曾是	它	不是	?

这是同一件事吗？还是不一样?

['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] ['dɪfrənt] .

Something	was	different	.
某物	曾是	不同的	.

有些东西不一样了。

[bʌt; bət] [wɒt] ?

But	what	?
但	什么	?

但是什么?

[sɜː(r)] ['tɒməs] [reɪzd] [ə; eɪ] ['kɔːʃəs] [ɪə(r)]

Sir	Thomas	raised	a	cautious	ear
先生	托马斯	提高	一个	谨慎	耳朵

托马斯爵士侧耳倾听

[ænd; ənd] ['lɪsnd] [æz; əz][sɜː(r)] [hjuː] [went] [baɪ] ,

And	listened	as	Sir	Hugh	went	by	,
和	听着	作为	先生	休	去	经过	,

我静静地听着休爵士走过。

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][hɪə(r)]

And	suddenly	he	seemed	to	hear
和	突然	他	似乎	到	听到

突然，他似乎听到了什么。

([ɔː(r)][nɒt][tuː; tə][hɪə(r)]) [ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ]

(	Or	not	to	hear	)	the	reason	why
(	或者	不是	到	听到	)	这	原因	为什么

（或者干脆不听）原因

[ðɪs] ['streɪndʒə(r)] [meɪd] [ə; eɪ][naɪsə] [saʊnd]

This	stranger	made	a	nicer	sound
这	陌生人	制成	一个	更漂亮	声音

这个陌生人发出的声音更悦耳。

[ðæn; ðən]['ʌðə(r)] [naɪts] [huː] [lɪvd; 'laɪvd] [ə'raʊnd] .

Than	other	Knights	who	lived	around	.
比	其他	骑士	WHO	居住地	大约	.

比其他居住在附近的骑士要好。

[sɜː(r)] ['tɒməs] [wɒtʃt] [ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [went] —

Sir	Thomas	watched	the	way	he	went	—
先生	托马斯	观看	这	方式	他	去	—

托马斯爵士目送他离去——

[hɪz; ɪz][reɪdʒ][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [hiː; hi]['kʊd(ə)nt] [spiːk] ,

His	rage	was	such	he	couldn't	speak	,
他的	愤怒	曾是	这样的	他	不能	说话	,

他怒不可遏，说不出话来。

[fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [ðeid] [kɔːld] [hɪm] [daʊn] [ɪn] [kent]

For	years	they'd	called	him	down	in	Kent
为了	年	他们会	称为	他	向下	在	肯特

多年来，他们一直把他叫到肯特郡。

[ðə; ði] [naɪt] [huːz] ['ɑːmə(r)] ['dɪd(ə)nt] [skwiːk] !

The	Knight	Whose	Armour	Didn't	Squeak	!
这	骑士	谁	盔甲	没有	吱	!

盔甲不会发出吱吱声的骑士!

[jet] [hɪə(r)][ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [lʊkt] [ə'pɒn]

Yet	here	and	now	he	looked	upon
然而	这里	和	现在	他	看起来	之上

然而此时此刻，他凝视着

[ə'nʌðə(r)] [naɪt] [huːz] [skwiːk] [hæd; həd] [gɒn] .

Another	Knight	whose	squeak	had	gone	.
其他	骑士	谁	吱	有	已消失	.

又一位骑士的吱吱声消失了。

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [weə(r)] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [wɒz; wəz] [taɪd] ;

He	rushed	to	where	his	horse	was	tied	;
他	匆忙	到	在哪里	他的	马	曾是	系	;

他赶紧跑到拴马的地方;

[hiː; hi] [spɜːd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ]['ræpɪd][trɒt] .

He	spurred	it	to	a	rapid	trot	.
他	受到刺激	它	到	一个	迅速的	小跑	.

他催马快步走去。

[ðə; ði]['əʊnli][fɪə(r)][hiː; hi][felt][ˌɪn'saɪd]

The	only	fear	he	felt	inside
这	仅有的	害怕	他	毛毡	里面

他内心唯一的恐惧

[ə'baʊt][hɪz; ɪz]['enəmi][wɒz; wəz][nɒt]

About	his	enemy	was	not
关于	他的	敌人	曾是	不是

关于他的敌人，并没有

" [haʊ] [ʃɑːp] [hɪz; ɪz] [sɒːd] ? "

"	How	sharp	his	sword	?	"
"	如何	锋利的	他的	剑	?	"

他的剑有多锋利?

" [haʊ] [staʊt][hɪz; ɪz] [hɑːt] ?

"	How	stout	his	heart	?
"	如何	肥硕	他的	心	?

他的心脏有多坚强?

" [bʌt; bət] " [hæz; həz][hiː; hi][gɒt] [tuː] [lɒŋ] [ə; eɪ] [stɑːt] ?

"	But	"	Has	he	got	too	long	a	start	?
"	但	"	有	他	得到	也	长的	一个	开始	?

但是，他的开局时间是不是太长了?

" [sɜː(r)] [hjuː] [wɒz; wəz] ['sɪŋɪŋ] , [hænd][ɒn] [hɪp] ,

"	Sir	Hugh	was	singing	,	hand	on	hip	,
"	先生	休	曾是	歌唱	,	手	在	时髦的	,

“休爵士一边唱歌，一边把手叉在腰间，

[wen] ['sʌmθɪŋ] ['sʌd(ə)n] [keɪm] [ə'lɒŋ] ,

When	something	sudden	came	along	,
什么时候	某物	突然	来了	沿着	,

当突发事件发生时，

[ænd; ənd] [kɔːt] [hɪm][ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [blɪp]

And	caught	him	a	terrific	blip
和	捕捉	他	一个	了不起	闪烁

并让他经历了一次巨大的失误

[raɪt] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sɒŋ] .

Right	in	the	middle	of	his	song	.
正确的	在	这	中间	的	他的	歌曲	.

就在他唱歌的中间。

" [ə; eɪ] ['θʌndəstɔːm] !

"	A	thunderstorm	!
"	一个	雷雨	!

雷暴!

" [hiː; hi] [θɔːt] .

"	he	thought	.
"	他	想法	.

他心想。

" [ɒv; əv] [kɔːs] !

"	Of	course	!
"	的	课程	!

“当然!

" [ænd; ənd] ['tɔpl] ['dʒentli][ɒf][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

"	And	toppled	gently	off	his	horse	.
"	和	倾覆	轻轻地	离开	他的	马	.

“然后轻轻地从马上摔了下来。”

[ðen] [sed] [ðə; ði] [gʊd] [sɜː(r)] ['tɒməs] [tɒm] ,

Then	said	the	good	Sir	Thomas	Tom	,
然后	说	这	好的	先生	托马斯	汤姆	,

然后，善良的托马斯·汤姆爵士说道：

[dɪs'maʊntɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['frendli] [eə(r)] ,

Dismounting	with	a	friendly	air	,
下车	和	一个	友好的	空气	,

友好地下马，

" [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə]['ekstrækt; ɪk'strækt][juː; jʊ][frɒm; frəm]

"	Allow	me	to	extract	you	from
"	允许	我	到	提炼	你	从

“请允许我把你从

[ðə; ði] ['hevi] ['ɑːmə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][weə(r)] .

The	heavy	armour	that	you	wear	.
这	重的	盔甲	那	你	穿	.

你穿的那身厚重盔甲。

[æt; ət] [taɪmz] [laɪk] [ðiːz] [ðə; ði] ['breɪvɪst] [naɪt]

At	times	like	these	the	bravest	Knight
在	时代	喜欢	这些	这	最勇敢的	骑士

在这样的时刻，最勇敢的骑士

[meɪ] [faɪnd][hɪz; ɪz] ['ɑːmə(r)] [mʌtʃ] [tuː] [taɪt] .

May	find	his	armour	much	too	tight	.
可能	寻找	他的	盔甲	很多	也	紧的	.

可能会觉得他的盔甲太紧了。

" [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [ɔː(r)][səʊ] [bɪ'jɒnd]

"	A	hundred	yards	or	so	beyond
"	一个	百	码	或者	所以	超过

大约一百码外

[ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv] [breɪv] [sɜː(r)] [hjuːz] [dɪ'fiːt]

The	scene	of	brave	Sir	Hugh's	defeat
这	场景	的	勇敢的	先生	休的	击败

勇敢的休爵士战败的场景

[sɜː(r)] ['tɒməs] [faʊnd] [ə; eɪ]['juːsf(ə)l] [pɒnd] ,

Sir	Thomas	found	a	useful	pond	,
先生	托马斯	成立	一个	有用	池塘	,

托马斯爵士发现了一个有用的池塘，

[ænd; ənd] , ['keəf(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [wet] [hɪz; ɪz] [fiːt] ,

And	,	careful	not	to	wet	his	feet	,
和	,	小心	不是	到	湿的	他的	脚	,

而且，他还小心翼翼地不让脚湿了。

[hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði] ['ɑːmə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪŋk] ,

He	brought	the	armour	to	the	brink	,
他	带来	这	盔甲	到	这	边缘	,

他把盔甲推向了崩溃的边缘。

[ænd; ənd] [flʌŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] . . . [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ˌaɪ 'tiː][sɪŋk] .

And	flung	it	in	.	.	.	and	watched	it	sink	.
和	扔	它	在	.	.	.	和	观看	它	下沉	.

然后把它扔了进去……看着它沉下去。

[səʊ]['evə(r)]['ɑːftə(r)] , [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ,

So	ever	after	,	more	and	more	,
所以	曾经	后	,	更多的	和	更多的	,

所以从此以后，越来越多

[ðə; ði] [men] [ɒv; əv] [kent] [wʊd] ['praʊdli] [spi:k]
The men of Kent would proudly speak
这 男人 的 肯特 会 自豪地 说话

肯特郡的男人们会自豪地谈论

[ɒv; əv] ['tɒməs] [tɒm] [ɒv; əv] [ˌæpəl'dɔ:r] ,
Of Thomas Tom of Appledore ,
的 托马斯 汤姆 的 阿普尔多尔 ,

来自阿普尔多尔的托马斯·汤姆

" [ðə; ði] [naɪt] [hu:z] ['ɑ:mə(r)] ['dɪd(ə)nt] [skwi:k]
" The Knight Whose Armour Didn't Squeak
" 这 骑士 谁 盔甲 没有 吱

《盔甲不会吱吱作响的骑士》

" [waɪlst] [hju:] , [ðə; ði] [naɪt] [hu:] [geɪv] [hɪm] [best] ,
" Whilst Hugh , the Knight who gave him best ,
" 而 休 , 这 骑士 WHO 给予 他 最好的 ,

“而休，那位给了他最好的骑士，

[skwi:k] [dʒʌst] [æz; əz] ['bædli] [æz; əz] [ðə; ði] [rest] .
Squeaks just as badly as the rest .
吱吱声 只是 作为 糟糕 作为 这 休息 .

吱吱声和其他的一样难听。

['bʌtəkʌp] [deɪz]
BUTTERCUP DAYS
毛茛 天

毛茛花日

[weə(r)] [ɪz] [æn] ?
Where is Anne ?
在哪里 是 安妮 ?

安妮在哪里?

[hed] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['bʌtəkʌp] ,
Head above the buttercups ,
头 多于 这 毛茛 ,

头顶是毛茛花，

['wɔ:kɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [stri:m] ,
Walking by the stream ,
步行 经过 这 溪流 ,

沿着溪流散步，

[daʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['bʌtəkʌp] .
Down among the buttercups .
向下 之中 这 毛茛 .

在毛茛花丛中。

[weə(r)] [ɪz] [æn] ?
Where is Anne ?
在哪里 是 安妮 ?

安妮在哪里?

['wɔ:kɪŋ] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [mæn] ,
Walking with her man ,
步行 和 她 男人 ,

她和她的男人一起散步，

[lɒst] [ɪn] [ə; eɪ] [dri:m] ,
Lost in a dream ,
丢失的 在 一个 梦 ,

沉浸在梦境中，

[lɒst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['bʌtəkʌp] .

Lost	**among**	**the**	**buttercups**	**.**
丢失的	之中	这	毛茛	.

迷失在毛茛花丛中。

[wɒt] [hæz; həz][ʃi:; ʃi][gɒt][ɪn] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [braʊn] [hed] ?

What	**has**	**she**	**got**	**in**	**that**	**little**	**brown**	**head**	**?**
什么	有	她	得到	在	那	小的	棕色的	头	?

她那颗棕色的小脑袋里装的是什么?

['wʌndəf(ə)l] [θɔ:ts] [wɪtʃ] [kæn; kən]['nevə(r)][bi:; bi] [sed] .

Wonderful	**thoughts**	**which**	**can**	**never**	**be**	**said**	**.**
精彩的	想法	哪个	能	绝不	是	说	.

那些美好的想法，永远无法说出口。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

现在我们有六个人了。(Now we are six)

[wɒt] [hæz; həz][ʃiː; ʃi][gɒt][ɪn] [ðæt] [fɜːm]['lɪt(ə)l][fɪst][ɒv; əv] [hɜːz] ?
What **has** **she** **got** **in** **that** **firm** **little** **fist** **of** **hers** **?**
什么 有 她 得到 在 那 公司 小的 拳头 的 她的 ?

她那只紧握的小拳头里究竟装着什么?

['sʌmˌbɒdiz] [θʌm] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [laɪk] ['krɪstəfərz] .
Somebody's **thumb** **,** **and** **it** **feels** **like** **Christopher's** **.**
某人的 拇指 , 和 它 感觉 喜欢 克里斯托弗的 .

感觉像是某人的拇指，而且像是克里斯托弗的。

[weə(r)] [ɪz] [æn] ?
Where **is** **Anne** **?**
在哪里 是 安妮 ?

安妮在哪里?

[kləʊz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][mæn] .
Close **to** **her** **man** **.**
关闭 到 她 男人 .

与她的男人关系亲密。

[braʊn] [hed] , [gəʊld] [hed] ,
Brown **head** **,** **gold** **head** **,**
棕色的 头 , 金子 头 ,

棕色头，金色头

[ɪn][ænd; ənd][aʊt][ðə; ði] ['bʌtəkʌp] .
In **and** **out** **the** **buttercups** **.**
在 和 出去 这 毛茛 .

进进出出毛茛花。

[ðə; ði] ['tʃɑːkəʊl] - ['bɜːnə(r)]
THE **CHARCOAL** **-** **BURNER**
这 木炭 - 刻录机

木炭燃烧器

[ðə; ði] ['tʃɑːkəʊl] - ['bɜːnə(r)][hæz; həz][teɪlz; 'teɪliːz][tuː; tə] [tel] .
The **charcoal** **-** **burner** **has** **tales** **to** **tell** **.**
这 木炭 - 刻录机 有 故事 到 告诉 .

烧炭工有很多故事要讲。

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
He **lives** **in** **the** **Forest** **,**
他 生活 在 这 森林 ,

他住在森林里。

[ə'ləʊn][ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] ;
Alone **in** **the** **Forest** **;**
独自的 在 这 森林 ;

独自在森林里;

[hiː; hi][sɪts][ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
He **sits** **in** **the** **Forest** **,**
他 坐着 在 这 森林 ,

他坐在森林里，

[ə'ləʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] .

Alone	in	the	Forest	.
独自的	在	这	森林	.

独自一人在森林里。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] ['kɒmz] ['slɑ:ntɪŋ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tri:z] ,

And	the	sun	comes	slanting	between	the	trees	,
和	这	太阳	来	斜	之间	这	树木	,

太阳斜斜地照在树间，

[ænd; ənd] ['ræbɪts] [kʌm] [ʌp] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [gɪv] [hɪm] [gʊd] - ['mɔ:nɪŋ] ,

And	rabbits	come	up	,	and	they	give	him	good	-	morning	,
和	兔子	来	向上	,	和	他们	给	他	好的	-	早晨	,

兔子们走过来，向他道早安。

[ænd; ənd] ['ræbɪts] [kʌm] [ʌp] [ænd; ənd] [seɪ] , " ['bju:tɪf(ə)l] ['mɔ:nɪŋ] " . . . .

And	rabbits	come	up	and	say	,	"	Beautiful	morning	"	.	.	.	.
和	兔子	来	向上	和	说	,	"	美丽的	早晨	"	.	.	.	.

兔子们走过来，说："美好的早晨……"

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mu:n] [swɪŋz] [klɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɔ:l] [blæk] [tri:z] ,

And	the	moon	swings	clear	of	the	tall	black	trees	,
和	这	月亮	摇摆	清除	的	这	高的	黑色的	树木	,

月亮高悬在参天黑树之上，

[ænd; ənd] [aʊlz] [flai] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [wɪʃ] [hɪm] [gʊd] - [naɪt] ,

And	owls	fly	over	and	wish	him	good	-	night	,
和	猫头鹰	飞	超过	和	希望	他	好的	-	夜晚	,

猫头鹰飞过，向他道晚安。

['kwaɪətli] ['əʊvə(r)] [tu:; tə] [wɪʃ] [hɪm] [gʊd] - [naɪt] . . . .

Quietly	over	to	wish	him	good	-	night	.	.	.	.
悄悄	超过	到	希望	他	好的	-	夜晚	.	.	.	.

悄悄走过去祝他晚安……

[ænd; ənd] [hi:; hi] [sɪts] [ænd; ənd] [θɪŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] [nəʊ] ,

And	he	sits	and	thinks	of	the	things	they	know	,
和	他	坐着	和	思考	的	这	事物	他们	知道	,

他坐下来，思考着他们所知道的事情。

[hi:; hi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɒrɪst] , [ə'ləʊn] [tə'geðə(r)] —

He	and	the	Forest	,	alone	together	—
他	和	这	森林	,	独自的	一起	—

他和森林，唯独相伴——

[ðə; ði] [sprɪŋz] [ðæt] [kʌm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sʌməz] [ðæt] [gəʊ] ,

The	springs	that	come	and	the	summers	that	go	,
这	弹簧	那	来	和	这	夏天	那	去	,

春天来了，夏天走了，

['ɔ:təm] [dju:] [ɒn] ['brækən] [ænd; ənd] ['heðə(r)] ,

Autumn	dew	on	bracken	and	heather	,
秋天	露	在	蕨类植物	和	希瑟	,

秋露落在蕨类植物和石楠花上，

[ðə; ði] [drɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [snəʊ] . . . .

The	drip	of	the	Forest	beneath	the	snow	.	.	.	.
这	滴	的	这	森林	下面	这	雪	.	.	.	.

雪下的森林滴水……

[ɔ:l] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] [hæv; həv] [si:n] ,

All	the	things	they	have	seen	,
全部	这	事物	他们	有	已见	,

他们所看到的一切，

[ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] [hæv; həv] [hɜːd] :
All **the** **things** **they** **have** **heard** **:**
全部 这 事物 他们 有 听到 :

他们听到的所有事情:

[æn; ən]['eɪprəl][skaɪ] [swept] [kliːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɜːd] . . . .
An **April** **sky** **swept** **clean** **and** **the** **song** **of** **a** **bird** **.** **.** **.** **.**
一个 四月 天空 扫荡 干净的 和 这 歌曲 的 一个 鸟 . . . .

四月的天空澄澈无云，鸟儿歌唱.....

[əʊ] , [ðə; ði] ['tʃɑːkəʊl] - ['bɜːnə(r)][hæz; həz][teɪlz; 'teɪliːz][tuː; tə] [tel] !
Oh **,** **the** **charcoal** **-** **burner** **has** **tales** **to** **tell** **!**
哦 , 这 木炭 - 刻录机 有 故事 到 告诉 !

哦，烧炭工有很多故事要讲!

[ænd; ənd][hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [nəʊz] [ˌjuː 'es] [wel] .
And **he** **lives** **in** **the** **Forest** **and** **knows** **us** **well** **.**
和 他 生活 在 这 森林 和 知道 我们 出色地 .

他住在森林里，很了解我们。

[ˌjuː 'es] [tuː]
US **TWO**
我们 二

我们俩

[weər'evə(r)][ai][ˌeɪ 'em] , [ðeəz; ðəz] ['ɔːlweɪz] [puː] ,
Wherever **I** **am** **,** **there's** **always** **Pooh** **,**
无论 我 是 , 有 总是 呸 ,

无论我在哪里，总能看到小熊维尼。

[ðeəz; ðəz] ['ɔːlweɪz] [puː] [ænd; ənd][ˌem 'iː] .
There's **always** **Pooh** **and** **Me** **.**
有 总是 呸 和 我 .

总会有小熊维尼和我。

[wɒt'evə(r)] [ai][duː; də] , [hiː; hi]['wɒnts][tuː; tə][duː; də] ,
Whatever **I** **do** **,** **he** **wants** **to** **do** **,**
任何 我 做 , 他 想要 到 做 ,

无论我做什么，他都想做。

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə] - [deɪ] ? " [sez] [puː] :
" **Where** **are** **you** **going** **to** **-** **day** **?** **"** **says** **Pooh** **:**
" 在哪里 是 你 去 到 - 天 ? " 说道 呸 :

小熊维尼问："你今天要去哪里？"

" [wel] , [ðæts] ['veri] [ɒd] - [kəz; kɒz][ai][wɒz; wəz] [tuː] .
" **Well** **,** **that's** **very** **odd** **'** **cos** **I** **was** **too** **.**
" 出色地 , 那就是 非常 奇怪的 - 化学 我 曾是 也 .

"嗯，这很奇怪，因为我也是。"

[lets] [gəʊ][tə'geðə(r)] , " [sez] [puː] , [sez] [hiː; hi] .
Let's **go** **together** **,** **"** **says** **Pooh** **,** **says** **he** **.**
我们来吧 去 一起 , " 说道 呸 , 说道 他 .

"我们一起去吧,"小熊维尼说。

" [lets] [gəʊ][tə'geðə(r)] , " [sez] [puː] .
" **Let's** **go** **together** **,** **"** **says** **Pooh** **.**
" 我们来吧 去 一起 , " 说道 呸 .

"我们一起去吧,"小熊维尼说。

" [wʌts] [twaɪs][ɪ'lev(ə)n] ?
" **What's** **twice** **eleven** **?**
" 是什么 两次 十一 ?

"十一的两倍是多少？"

" [ai] [sed] [tuː; tə] [puː] .
" I said to Pooh .
" 我 说 到 呸 .

我对小熊维尼说。

(" [twaɪs] [wɒt] ? " [sed] [puː] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .)
(" Twice what ? " said Pooh to Me .)
(" 两次 什么 ? " 说 呸 到 我 .)

("两倍什么？"小熊维尼问我。)

" [ai] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['twenti] - [tuː] . "
" I think it ought to be twenty - two . "
" 我 思考 它 应该 到 是 二十 - 二 . "

我认为应该是二十二。

" [dʒʌst] [wɒt] [ai] [θɪŋk] [maɪ'self] , " [sed] [puː] .
" Just what I think myself , " said Pooh .
" 只是 什么 我 思考 我 , " 说 呸 .

"我也是这么想的，"小熊维尼说。

" [ˌaɪ ˈtiː] ['wʌznt] [æn; ən] ['iːzi] [sʌm] [tuː; tə][duː; də] ,
" It wasn't an easy sum to do ,
" 它 不是 一个 简单的 和 到 做 ,

"这笔账并不容易算出来。"

[bʌt; bət] [ðæts] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , " [sed] [puː] , [sed] [hiː; hi] .
But that's what it is , " said Pooh , said he .
但 那就是 什么 它 是 , " 说 呸 , 说 他 .

"但事实就是这样，"小熊维尼说。

" [ðæts] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , " [sed] [puː] .
" That's what it is , " said Pooh .
" 那就是 什么 它 是 , " 说 呸 .

"原来是这样，"小熊维尼说。

" [lets] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)]['drægənz] , " [ai] [sed] [tuː; tə] [puː] .
" Let's look for dragons , " I said to Pooh .
" 我们来吧 看 为了 龙 , " 我 说 到 呸 .

"我们去找龙吧，"我对小熊维尼说。

" [jes] , [lets] , " [sed] [puː] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
" Yes , let's , " said Pooh to Me .
" 是的 , 我们来吧 , " 说 呸 到 我 .

"好的，我们走吧，"小熊维尼对我说。

[wiː; wi] [krɒst] [ðə; ðɪ]['rɪvə(r)][ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] [fjuː] —
We crossed the river and found a few —
我们 交叉 这 河 和 成立 一个 很少 —

我们过了河，发现了一些——

" [jes] , [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)]['drægənz][ɔːl] [raɪt] , " [sed] [puː] .
" Yes , those are dragons all right , " said Pooh .
" 是的 , 那些 是 龙 全部 正确的 , " 说 呸 .

"没错，那些确实是龙，"小熊维尼说。

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai] [sɔː] [ðeə(r)] [biːks] [ai] [njuː] .
" As soon as I saw their beaks I knew .
" 作为 很快 作为 我 锯 他们的 喙 我 知道 .

"我一看到它们的喙就知道了。"

[ðæts] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , " [sed] [puː] , [sed] [hiː; hi] .
That's what they are , " said Pooh , said he .
那就是 什么 他们 是 , " 说 呸 , 说 他 .

"它们就是这样的，"小熊维尼说。

" [ðæts] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , " [sed] [puː] .
" That's what they are , " said Pooh .
" 那就是 什么 他们 是 , " 说 呸 .

"它们就是这样的,"小熊维尼说。

" [lets] ['fraɪt(ə)n] [ðə; ði]['drægənz] , " [ai] [sed] [tuː; tə] [puː] .
" Let's frighten the dragons , " I said to Pooh .
" 我们来吧 吓唬 这 龙 , " 我 说 到 呸 .

"我们去吓唬一下龙吧,"我对小熊维尼说。

" [ðæts] [raɪt] , " [sed] [puː] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
" That's right , " said Pooh to Me .
" 那就是 正确的 , " 说 呸 到 我 .

"没错,"小熊维尼对我说。

" [aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] , " [ai] [sed] [tuː; tə] [puː] ,
" I'm not afraid , " I said to Pooh ,
" 我是 不是 害怕的 , " 我 说 到 呸 ,

"我不害怕,"我对小熊维尼说。

[ænd; ənd][ai] [held] [hɪz; ɪz] [pɔː] [ænd; ənd][ai] ['ʃaʊtɪd] " [ʃuː] !
And I held his paw and I shouted " Shoo !
和 我 握住 他的 爪子 和 我 喊叫 " 嘘 !

我抓住他的爪子，大喊"嘘！"

['sɪli] [əʊld]['drægənz] ! " — [ænd; ənd] [ɒf] [ðeɪ] [fluː] .
Silly old dragons ! " — and off they flew .
愚蠢的 老的 龙 ! " — 和 离开 他们 飞翔 .

"愚蠢的老龙！"——然后它们就飞走了。

" [ai] ['wʌznt] [ə'freɪd] , " [sed] [puː] , [sed] [hiː; hi] ,
" I wasn't afraid , " said Pooh , said he ,
" 我 不是 害怕的 , " 说 呸 , 说 他 ,

"我不害怕,"小熊维尼说。

" [aɪm]['nevə(r)][ə'freɪd] [wɪð] [juː; jʊ] .
" I'm never afraid with you .
" 我是 绝不 害怕的 和 你 .

"和你在一起，我从不害怕。"

" [səʊ][weər'evə(r)][ai][ˌeɪ 'em] , [ðeəz; ðəz]['ɔːlweɪz] [puː] ,
" So wherever I am , there's always Pooh ,
" 所以 无论 我 是 , 有 总是 呸 ,

所以无论我在哪里，总有小熊维尼陪伴着我。

[ðeəz; ðəz]['ɔːlweɪz] [puː] [ænd; ənd][ˌem 'iː] .
There's always Pooh and Me .
有 总是 呸 和 我 .

总会有小熊维尼和我。

" [wɒt] [wʊd] [ai][duː; də] ?
" What would I do ?
" 什么 会 我 做 ?

我该怎么办?

" [ai] [sed] [tuː; tə] [puː] ,
" I said to Pooh ,
" 我 说 到 呸 ,

我对小熊维尼说,

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , " [ænd; ənd] [puː] [sed] : " [truː] ,
" If it wasn't for you , " and Pooh said : " True ,
" 如果 它 不是 为了 你 , " 和 呸 说 : " 真的 ,

"要不是你,"小熊维尼说:"没错,

[ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [mʌtʃ] [fʌn] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] , [bʌt; bət] [tuː]

It	isn't	much	fun	for	One	,	but	Two
它	不是	很多	乐趣	为了	一	,	但	二

对一号来说没什么乐趣，但对二号来说就很有趣了。

[kæn; kən] [stɪk] [tə'geðə(r)] , " [sez] [puː] , [sez] [hiː; hi] .

Can	stick	together	,	"	says	Pooh	,	says	he	.
能	戳	一起	,	"	说道	呸	,	说道	他	.

“我们可以团结在一起，”小熊维尼说。

" [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [sez] [puː] .

"	That's	how	it	is	,	"	says	Pooh	.
"	那就是	如何	它	是	,	"	说道	呸	.

“就是这样，”小熊维尼说。

[ðə; ði][əʊld] ['seɪlə(r)]

THE	OLD	SAILOR
这	老的	水手

老水手

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [æn; ən] [əʊld] ['seɪlə(r)] [maɪ] ['grænfɑːðə(r)] [njuː]

There	was	once	an	old	sailor	my	grandfather	knew
那里	曾是	一次	一个	老的	水手	我的	祖父	知道

我祖父认识一位老水手。

[huː] [hæd; həd] [səʊ] ['meni] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [duː; də]

Who	had	so	many	things	which	he	wanted	to	do
WHO	有	所以	许多	事物	哪个	他	通缉	到	做

他有很多想做的事情。

[ðæt] , [wen'evə(r)] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] ,

That	,	whenever	he	thought	it	was	time	to	begin	,
那	,	每当	他	想法	它	曾是	时间	到	开始	,

每当他认为时机成熟时，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] .

He	couldn't	because	of	the	state	he	was	in	.
他	不能	因为	的	这	状态	他	曾是	在	.

他当时的情况让他无法做到。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ʃɪprekt] , [ænd; ənd] [lɪvd; 'laɪvd] [ɒn] [æn; ən] ['aɪlənd] [fɔː(r); fə(r)] [wiːks] ,

He	was	shipwrecked	,	and	lived	on	an	island	for	weeks	,
他	曾是	遭遇海难	,	和	居住地	在	一个	岛	为了	周	,

他遭遇海难，在岛上生活了数周。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [ə; eɪ] [hæt] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [sʌm; səm] [briːks] ;

And	he	wanted	a	hat	,	and	he	wanted	some	breeks	;
和	他	通缉	一个	帽子	,	和	他	通缉	一些	短裤	;

他还想要一顶帽子和一条马裤；

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [sʌm; səm] [nets] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] [laɪn] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [hʊks]

And	he	wanted	some	nets	,	or	a	line	and	some	hooks
和	他	通缉	一些	网	,	或者	一个	线	和	一些	钩子

他想要一些渔网，或者一条鱼线和一些鱼钩。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['tɜːtlz] [ænd; ənd] [θɪŋz] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [riːd] [ɒv; əv] [ɪn] [bʊks] .

For	the	turtles	and	things	which	you	read	of	in	books	.
为了	这	海龟	和	事物	哪个	你	读	的	在	图书	.

就像你在书里读到的那些乌龟和其他动物一样。

[ænd; ənd] , ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] , [hiː; hi] [rɪ'membəd] [ə; eɪ] [θɪŋ]

And	,	thinking	of	this	,	he	remembered	a	thing
和	,	思维	的	这	,	他	记得	一个	事物

想到这里，他想起了一件事。

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['wɒntɪd] ([fɔː(r); fə(r)]['wɔːtə(r)]) [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sprɪŋ] ;

Which	he	wanted	(	for	water	)	and	that	was	a	spring	;
哪个	他	通缉	(	为了	水	)	和	那	曾是	一个	春天	;

他想要的是水，而那是一口泉水；

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [id] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] , [ænd; ənd] [kiːp]

And	he	thought	that	to	talk	to	he'd	look	for	,	and	keep
和	他	想法	那	到	讲话	到	他会	看	为了	,	和	保持

他心想，要跟谁说话，他就要去找谁，并且要保持联系。

([ɪf] [hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː]) [ə; eɪ] [gəʊt] , [ɔː(r)][sʌm; səm] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [ʃiːp] .

(If	he	found	it	)	a	goat	,	or	some	chickens	and	sheep	.
(如果	他	成立	它	)	一个	山羊	,	或者	一些	鸡	和	羊	.

（如果他找到的话）一只山羊，或者一些鸡和羊。

[ðen] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['weðə(r)] , [hiː; hi] ['wɒntɪd] [ə; eɪ] [hʌt]

Then	,	because	of	the	weather	,	he	wanted	a	hut
然后	,	因为	的	这	天气	,	他	通缉	一个	小屋

后来，因为天气原因，他想要一个小屋。

[wɪð] [ə; eɪ][dɔː(r)] ([tuː; tə] [kʌm] [ɪn][baɪ]) [wɪtʃ] ['əʊpənd][ænd; ənd] [ʃʌt]

With	a	door	(	to	come	in	by	)	which	opened	and	shut
和	一个	门	(	到	来	在	经过	)	哪个	打开	和	关闭

有一扇可以开关的门（用来进出）。

([wɪð] [ə; eɪ][dʒɜːk] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['juːsf(ə)l] [ɪf] [sneɪks] [wɜː(r); wə(r)][ə'baʊt]) ,

(With	a	jerk	,	which	was	useful	if	snakes	were	about	)	,
(和	一个	混蛋	,	哪个	曾是	有用	如果	蛇	是	关于	)	,

（猛地一拽，如果附近有蛇的话这招很有用），

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] [strɒŋ] [lɒk] [tuː; tə] [kiːp] ['sævɪdʒɪz] [aʊt] .

And	a	very	strong	lock	to	keep	savages	out	.
和	一个	非常	强的	锁	到	保持	野蛮人	出去	.

而且还有一道非常牢固的锁，可以防止野蛮人闯入。

[hiː; hi][bɪ'gæn][ɒn][ðə; ðɪ] [fɪʃ] - [hʊks] , [ænd; ənd] [wen] [id] [bɪ'gʌn]

He	began	on	the	fish	-	hooks	,	and	when	he'd	begun
他	开始	在	这	鱼	-	钩子	,	和	什么时候	他会	开始

他先从鱼钩开始，然后当他开始.....

[hiː; hi][dɪ'saɪdɪd][hiː; hi]['kʊd(ə)nt][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ðɪ][sʌn] .

He	decided	he	couldn't	because	of	the	sun	.
他	决定	他	不能	因为	的	这	太阳	.

他觉得因为太阳太晒，所以不能去。

[səʊ][hiː; hi] [njuː] [wɒt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][bɪ'gɪn] [wɪð] , [ænd; ənd][ðæt]

So	he	knew	what	he	ought	to	begin	with	,	and	that
所以	他	知道	什么	他	应该	到	开始	和	,	和	那

所以他知道自己应该从哪里开始，那就是

[wɒz; wəz][tuː; tə][faɪnd] , [ɔː(r)][tuː; tə] [meɪk] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sʌn] - ['stɒpɪŋ] [hæt] .

Was	to	find	,	or	to	make	,	a	large	sun	-	stopping	hat	.
曾是	到	寻找	,	或者	到	制作	,	一个	大的	太阳	-	停止	帽子	.

目的是找到或制作一顶能遮挡阳光的大帽子。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ðə; ðɪ][hæt] [wɪð] [sʌm; səm] [liːvz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [triː] ,

He	was	making	the	hat	with	some	leaves	from	a	tree	,
他	曾是	制作	这	帽子	和	一些	树叶	从	一个	树	,

他正在用树叶做帽子。

[wen] [hiː; hi] [θɔːt] , " [aɪm][æz; əz][hɒt][æz; əz][ə; eɪ]['bɒdi][kæn; kən][biː; bi] ,

When	he	thought	,	"	I'm	as	hot	as	a	body	can	be	,
什么时候	他	想法	,	"	我是	作为	热的	作为	一个	身体	能	是	,

当他想到"我简直热得像个球"时，

[ænd; ənd] [aɪv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['terəb(ə)l] [θɜːst] ;

And	I've	nothing	to	take	for	my	terrible	thirst	;
和	我已经	没有什么	到	拿	为了	我的	糟糕的	口渴	;

我却没有任何药可以缓解我这可怕的口渴;

[səʊ] [aɪl] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [sprɪŋ] , [ænd; ənd] [aɪl] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][fɜːst] .

So	I'll	look	for	a	spring	,	and	I'll	look	for	it	first	.
所以	患病的	看	为了	一个	春天	,	和	患病的	看	为了	它	第一的	.

所以我要去找个弹簧，而且我要先找它。

" [ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [æz; əz][hiː; hi] ['stɑːtɪd] , " [əʊ] , [dɪə(r)][ænd; ənd][əʊ] , [dɪə(r)] !

"	Then	he	thought	as	he	started	,	"	Oh	,	dear	and	oh	,	dear	!
"	然后	他	想法	作为	他	开始	,	"	哦	,	亲爱的	和	哦	,	亲爱的	!

然后他一边想着一边开始，"哦，天哪，哦，天哪！

[aɪl] [biː; bi] ['ləʊnli] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [wɪð] ['nəʊbədi][hɪə(r)] !

I'll	be	lonely	to	-	morrow	with	nobody	here	!
患病的	是	孤独	到	-	明天	和	无人	这里	!

明天一个人都没有，我会很孤单的！

" [səʊ][hiː; hi] [meɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [nəʊt] - [bʊk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [nəʊts] :

"	So	he	made	in	his	note	-	book	a	couple	of	notes	:
"	所以	他	制成	在	他的	笔记	-	书	一个	夫妻	的	笔记	:

于是他在笔记本上记下了两条笔记:

" [ai][mʌst; məst][fɜːst][faɪnd][sʌm; səm] ['tʃɪkɪnz] " [ænd; ənd] " [nəʊ] , [ai] [miːn] [gəʊts] .

"	I	must	first	find	some	chickens	"	and	"	No	,	I	mean	goats	.
"	我	必须	第一的	寻找	一些	鸡	"	和	"	不	,	我	意思是	山羊	.

"我得先找到一些鸡"和"不，我是说山羊。"

" [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [siːn] [ə; eɪ][gəʊt] ([wɪtʃ] [hiː; hi] [njuː] [baɪ][ðə; ði] [ʃeɪp])

"	He	had	just	seen	a	goat	(	which	he	knew	by	the	shape	)
"	他	有	只是	已见	一个	山羊	(	哪个	他	知道	经过	这	形状	)

他刚才看到了一只山羊（他根据形状认出了它）。

[wen] [hiː; hi] [θɔːt] , " [bʌt; bət][ai][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ][bəʊt][fɔː(r); fə(r)] [ɪ'skeɪp] .

When	he	thought	,	"	But	I	must	have	a	boat	for	escape	.
什么时候	他	想法	,	"	但	我	必须	有	一个	船	为了	逃脱	.

他心想："但我必须有一艘船以便逃生。"

[bʌt; bət][ə; eɪ][bəʊt] [miːnz] [ə; eɪ][seɪl] , [wɪtʃ] [miːnz] ['niːd(ə)lz][ænd; ənd] [θred] ;

But	a	boat	means	a	sail	,	which	means	needles	and	thread	;
但	一个	船	方法	一个	帆	,	哪个	方法	针	和	线	;

但船就意味着帆，帆就意味着针线;

[səʊ][aɪ'd]['betə(r)][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [meɪk] ['niːd(ə)lz] [ɪn'sted] .

So	I'd	better	sit	down	and	make	needles	instead	.
所以	ID	更好的	坐	向下	和	制作	针	反而	.

所以我最好还是坐下来做针吧。

" [hiː; hi][bɪ'gæn][ɒn][ə; eɪ]['niːd(ə)l] , [bʌt; bət] [θɔːt] [æz; əz][hiː; hi] [wɜːkt] ,

"	He	began	on	a	needle	,	but	thought	as	he	worked	,
"	他	开始	在	一个	针	,	但	想法	作为	他	工作	,

他一开始用的是针，但一边工作一边想，

[ðæt] , [ɪf] [ðɪs] [wɒz; wəz][æn; ən]['aɪlənd] [weə(r)] ['sævɪdʒɪz] [leːk] ,

That	,	if	this	was	an	island	where	savages	lurked	,
那	,	如果	这	曾是	一个	岛	在哪里	野蛮人	潜伏	,

如果这是一座野蛮人出没的岛屿，

['sɪtɪŋ] [seɪf] [ɪn][hɪz; ɪz] [hʌt] [id] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][fɪə(r)] ,

Sitting	safe	in	his	hut	he'd	have	nothing	to	fear	,
坐着	安全的	在	他的	小屋	他会	有	没有什么	到	害怕	,

他安然地坐在小屋里，什么也不用担心。

[ˌweər'æz] [naʊ] [ðeɪ] [maɪt] ['sʌd(ə)nli] [briːð] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)] !
Whereas **now** **they** **might** **suddenly** **breathe** **in** **his** **ear** **!**
然而 现在 他们 可能 突然 呼吸 在 他的 耳朵 !

而现在，他们可能会突然对着他的耳朵呼吸!

[səʊ][hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hʌt] . . . [ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bəʊt] ,
So **he** **thought** **of** **his** **hut** **. . .** **and** **he** **thought** **of** **his** **boat** **,**
所以 他 想法 的 他的 小屋 . . . 和 他 想法 的 他的 船 ,

于是他想起了他的小屋.....又想起了他的船。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][hæt][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [briːks] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd][gəʊt] ,
And **his** **hat** **and** **his** **breeks** **,** **and** **his** **chickens** **and** **goat** **,**
和 他的 帽子 和 他的 短裤 , 和 他的 鸡 和 山羊 ,

还有他的帽子、裤子、鸡和山羊，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hʊks] ([fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [fuːd]) [ænd; ənd][ðə; ði] [sprɪŋ] ([fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [θɜːst]) . .
And **the** **hooks** **(** **for** **his** **food** **)** **and** **the** **spring** **(** **for** **his** **thirst** **)** **. .**
和 这 钩子 (为了 他的 食物) 和 这 春天 (为了 他的 口渴) . .
. .
: :
. .

还有用来盛放食物的钩子和用来解渴的泉水.....

[bʌt; bət][hiː; hi]['nevə(r)][kʊd; kəd] [θɪŋk] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][duː; də][fɜːst] .
But **he** **never** **could** **think** **which** **he** **ought** **to** **do** **first** **.**
但 他 绝不 可以 思考 哪个 他 应该 到 做 第一的 .

但他始终想不出自己应该先做什么。

[ænd; ənd][səʊ][ɪn][ðə; ði][end][hiː; hi][dɪd] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] ,
And **so** **in** **the** **end** **he** **did** **nothing** **at** **all** **,**
和 所以 在 这 结尾 他 做过 没有什么 在 全部 ,

所以最后他什么也没做。

[bʌt; bət][bɑːsk, bæsk][ɒn][ðə; ði] ['ʃɪŋgl] [ræpt] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːl] .
But **basked** **on** **the** **shingle** **wrapped** **up** **in** **a** **shawl** **.**
但 晒太阳 在 这 卵石 包装 向上 在 一个 披肩 .

但她却裹着披肩，躺在木瓦上享受日光浴。

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dredf(ə)l] [ðə; ði] [weɪ] [hiː; hi] [bɪ'heɪvd] —
And **I** **think** **it** **was** **dreadful** **the** **way** **he** **behaved** **—**
和 我 思考 它 曾是 可怕 这 方式 他 表现 —

我认为他的行为方式非常糟糕——

[hiː; hi][dɪd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['bɑːskɪŋ] [ʌn'tɪl][hiː; hi][wɒz; wəz] [seɪvd] !
He **did** **nothing** **but** **basking** **until** **he** **was** **saved** **!**
他 做过 没有什么 但 晒太阳 直到 他 曾是 已保存 !

他除了晒太阳什么也没做，直到获救!

[ðə; ði][ˌendʒɪ'nɪə(r)]
THE **ENGINEER**
这 工程师

工程师

[let] [ˌaɪ 'tiː][reɪn] !
Let **it** **rain** **!**
让 它 雨 !

下雨吧!

[huː] [k'eəz] ?
Who **cares** **?**
WHO 关心 ?

谁在乎?

[aɪv] [ə; eɪ] [treɪn]
I've **a** **train**
我已经 一个 火车

我有一列火车

[ˌʌp'steəz] ,
Upstairs **,**
楼上 ,

楼上，

[wɪð] [ə; eɪ] [breɪk]
With **a** **brake**
和 一个 制动

带刹车

[wɪtʃ] [aɪ] [meɪk]
Which **I** **make**
哪个 我 制作

我做的

[frɒm; frəm] [ə; eɪ] [strɪŋ]
From **a** **string**
从 一个 细绳

来自字符串

[sɔːt] [ɒv; əv] [θɪŋ] ,
Sort **of** **thing** **,**
种类 的 事物 ,

类似的事情，

[wɪtʃ] [wɜːks]
Which **works**
哪个 作品

哪个有效

[ɪn] [dʒɜːks] ,
In **jerks** **,**
在 混蛋 ,

突然，

- [kəz; kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [drɒps]
' **Cos** **it** **drops**
- 成本 它 滴

因为它会下降

[ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] ,
In **the** **spring** **,**
在 这 春天 ,

春天，

[wɪtʃ] [stɒps]
Which **stops**
哪个 停止

这会阻止什么?

[wɪð] [ðə; ði] [strɪŋ] ,
With **the** **string** **,**
和 这 细绳 ,

使用字符串，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wiːlz]
And **the** **wheels**
和 这 车轮

还有轮子

[ɔːl] [stɪk]
All **stick**
全部 戳

全部粘

[səʊ] [kwɪk]
So **quick**
所以 快的

真快

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [fiːlz]
That **it** **feels**
那 它 感觉

感觉

[laɪk] [ə; eɪ] [θɪŋ]
Like **a** **thing**
喜欢 一个 事物

就像这样

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪk]
That **you** **make**
那 你 制作

你制作的

[wɪð] [ə; eɪ] [breɪk] ,
With **a** **brake** **,**
和 一个 制动 ,

带刹车

[nɒt] [strɪŋ] . . . .
Not **string** **.** **.** **.** **.**
不是 细绳 . . . .

不是字符串.....

[səʊ] [ðæts] [wɒt] [aɪ] [meɪk] ,
So **that's** **what** **I** **make** **,**
所以 那就是 什么 我 制作 ,

这就是我做的东西，

[wen] [ðə; ðɪ] [deɪz] [ɔːl] [wet] .
When **the** **day's** **all** **wet** **.**
什么时候 这 天 全部 湿的 .

当一整天都下着雨的时候。

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [sɔːt] [ɒv; əv] [breɪk]
It's **a** **good** **sort** **of** **brake**
它是 一个 好的 种类 的 制动

这是一种很好的刹车方式。

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæznt] [wɜːkt] [jet] .
But **it** **hasn't** **worked** **yet** **.**
但 它 还没有 工作 然而 .

但这还没奏效。

[ˈdʒɜːrniz] [end]
JOURNEY'S **END**
旅程 结尾

旅程终点

[ˈkrɪstəfə(r)] , [ˈkrɪstəfə(r)] , [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ˈgəʊɪŋ] , [ˈkrɪstəfə(r)] [ˈrɒbɪn] ?
Christopher **,** **Christopher** **,** **where** **are** **you** **going** **,** **Christopher** **Robin** **?**
克里斯托弗 , 克里斯托弗 , 在哪里 是 你 去 , 克里斯托弗 罗宾 ?

克里斯托弗，克里斯托弗，克里斯托弗·罗宾，你要去哪里?

" [dʒʌst][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] ,

"	Just	up	to	the	top	of	the	hill	,
"	只是	向上	到	这	顶部	的	这	爬坡道	,

“就到山顶了，

['ʌpɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌpɪŋ] [ʌn'tɪl]

Upping	and	upping	until
提升	和	提升	直到

不断上涨，直到

[ai][ˌeɪ 'em] [raɪt] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] ,

I	am	right	on	the	top	of	the	hill	,
我	是	正确的	在	这	顶部	的	这	爬坡道	,

我正站在山顶上，

" [sed] ['krɪstəfə(r)] ['rɒbɪn] .

"	Said	Christopher	Robin	.
"	说	克里斯托弗	罗宾	.

克里斯托弗·罗宾说道。

['krɪstəfə(r)] , ['krɪstəfə(r)] , [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] , ['krɪstəfə(r)] ['rɒbɪn] ?

Christopher	,	Christopher	,	why	are	you	going	,	Christopher	Robin	?
克里斯托弗	,	克里斯托弗	,	为什么	是	你	去	,	克里斯托弗	罗宾	?

克里斯托弗，克里斯托弗，你为什么要走，克里斯托弗·罗宾?

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [siː] , [səʊ] [wen]

There's	nothing	to	see	,	so	when
有	没有什么	到	看	,	所以	什么时候

没什么可看的，所以当

[juːv] [gɒt][tuː; tə][ðə; ði][tɒp] , [wɒt] [ðen] ?

You've	got	to	the	top	,	what	then	?
你已经	得到	到	这	顶部	,	什么	然后	?

你已经爬到顶峰了，然后呢?

" [dʒʌst] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ə'gen] ,

"	Just	down	to	the	bottom	again	,
"	只是	向下	到	这	底部	再次	,

“又跌到谷底了，

" [sed] ['krɪstəfə(r)] ['rɒbɪn] .

"	Said	Christopher	Robin	.
"	说	克里斯托弗	罗宾	.

克里斯托弗·罗宾说道。

['fɜːri] [beə(r)]

FURRY	BEAR
毛茸茸的	熊

毛茸茸的熊

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][beə(r)] ,

If	I	were	a	bear	,
如果	我	是	一个	熊	,

如果我是一只熊，

[ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg][beə(r)] [tuː] ,

And	a	big	bear	too	,
和	一个	大的	熊	也	,

还有一头大熊，

[ai] ['ʃudnt] [mʌtʃ] [keə(r)]

I	shouldn't	much	care
我	不应该	很多	关心

我本不该太在意。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [frəʊz] [ɔː(r)] [snuː] ;
If it froze or snew ;
如果 它 冻住了 或者 新 ;

如果它冻结或变新;

[ai] ['ʃudnt] [mʌtʃ] [maɪnd]
I shouldn't much mind
我 不应该 很多 头脑

我应该不会太在意。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [snəʊd] [ɔː(r)] [frɪz] —
If it snowed or friz —
如果 它 下雪了 或者 弗里兹 —

如果下雪或结冰——

[aɪˈd] [biː; bi] [ɔːl] [fɜː(r)] - [laɪnd]
I'd be all fur - lined
ID 是 全部 毛皮 - 衬里

我全身都会裹上毛皮。

[wɪð] [ə; eɪ] [kəʊt] [laɪk] [hɪz; ɪz] !
With a coat like his !
和 一个 外套 喜欢 他的 !

穿着和他一样的外套!

[fɔː(r); fə(r)] [aɪˈd] [hæv; həv] [fɜː(r)] [buːts] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [braʊn] [fɜː(r)] [ræp] ,
For I'd have fur boots and a brown fur wrap ,
为了 ID 有 毛皮 靴子 和 一个 棕色的 毛皮 裹 ,

因为我会穿上皮靴，披上棕色皮披肩。

[ænd; ənd] [braʊn] [fɜː(r)] ['nɪkəz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [brɪg] [fɜː(r)] [kæp] .
And brown fur knickers and a big fur cap .
和 棕色的 毛皮 短裤 和 一个 大的 毛皮 帽 .

还有棕色毛皮短裤和一顶大毛皮帽。

[aɪˈd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fɜː(r)] ['mʌf(ə)l] - [rʌf] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [maɪ] [dʒɔːz] ,
I'd have a fur muffle - ruff to cover my jaws ,
ID 有 一个 毛皮 消音 - 粗糙 到 覆盖 我的 下颚 ,

我会戴上一条毛皮围脖来遮住我的下巴,

[ænd; ənd] [braʊn] [fɜː(r)] ['mɪt(ə)nz] [ɒn] [maɪ] [brɪg] [braʊn] [pɔːz] .
And brown fur mittens on my big brown paws .
和 棕色的 毛皮 连指手套 在 我的 大的 棕色的 爪子 .

我的大棕色爪子上戴着棕色的毛手套。

[wɪð] [ə; eɪ] [brɪg] [braʊn] ['fɜːri] - [daʊn] [ʌp] [tuː; tə] [maɪ] [hed] ,
With a big brown furry - down up to my head ,
和 一个 大的 棕色的 毛茸茸的 - 向下 向上 到 我的 头 ,

头上顶着一大团棕色的绒毛,

[aɪˈd] [sliːp] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [brɪg] [fɜː(r)] [bed] .
I'd sleep all the winter in a big fur bed .
ID 睡觉 全部 这 冬天 在 一个 大的 毛皮 床 .

我整个冬天都会睡在一张毛茸茸的大床上。

[fə'givn]
FORGIVEN
已原谅

被原谅

[ai] [faʊnd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['biːtl] , [səʊ] [ðæt] ['biːtl] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
I found a little beetle , so that Beetle was his name ,
我 成立 一个 小的 甲虫 , 所以 那 甲虫 曾是 他的 姓名 ,

我捡到了一只小甲虫，所以就给它取名叫"甲虫"。

[ænd; ənd][ai] [kɔːld] [hɪm][ˌælɪgˈzɑːndə(r); ˌælɪgˈzændə(r)]

And	I	called	him	Alexander
和	我	称为	他	亚历山大

我叫他亚历山大

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈɑːnsə(r)d] [dʒʌst][ðə; ðɪ] [seɪm] .

and	he	answered	just	the	same	.
和	他	回答	只是	这	相同的	.

他的回答还是一样。

[ai][pʊt][hɪm][ɪn][ə; eɪ] [mætʃ] - [bɒks] , [ænd; ənd][ai][kept][hɪm][ɔːl][ðə; ðɪ][deɪ] . . . .

I	put	him	in	a	match	-	box	,	and	I	kept	him	all	the	day	.	.	.	.
我	放	他	在	一个	匹配	-	盒子	,	和	我	保留	他	全部	这	天	.	.	.	.

我把他放进火柴盒里，然后把他养了一整天.....

[ænd; ənd] [ˈnæni] [let][maɪ] [ˈbiːtl] [aʊt] —

And	Nanny	let	my	beetle	out	—
和	保姆	让	我的	甲虫	出去	—

保姆把我的甲虫放了出来——

[jes] , [ˈnæni] [let][maɪ] [ˈbiːtl] [aʊt] —

Yes	,	Nanny	let	my	beetle	out	—
是的	,	保姆	让	我的	甲虫	出去	—

是的，保姆把我的甲虫放出来了——

[ʃiː; ʃi] [went] [ænd; ənd][let][maɪ] [ˈbiːtl] [aʊt] —

She	went	and	let	my	beetle	out	—
她	去	和	让	我的	甲虫	出去	—

她去把我的甲虫放了出去——

[ænd; ənd] [ˈbiːtl] [ræn] [əˈweɪ] .

And	Beetle	ran	away	.
和	甲虫	跑	离开	.

于是，甲虫跑掉了。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi][ˈdɪd(ə)nt] [miːn] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd][ai][ˈnevə(r)] [sed] [ʃiː; ʃi][dɪd] ,

She	said	she	didn't	mean	it	,	and	I	never	said	she	did	,
她	说	她	没有	意思是	它	,	和	我	绝不	说	她	做过	,

她说她不是那个意思，我也从来没说过她是那个意思。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi] [ˈwɒntɪd] [ˈmætʃɪz] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][dʒʌst] [tʊk] [ɒf] [ðə; ðɪ][lɪd] ,

She	said	she	wanted	matches	and	she	just	took	off	the	lid	,
她	说	她	通缉	比赛	和	她	只是	采取	离开	这	盖	,

她说她想要火柴，然后就把盖子打开了。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ˈsɒri] , [bʌt; bət] [ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kætʃ]

She	said	that	she	was	sorry	,	but	it's	difficult	to	catch
她	说	那	她	曾是	对不起	,	但	它是	难的	到	抓住

她说她很抱歉，但是很难抓住

[æn; ən][ɪkˈsaɪtɪd] [sɔːt] [ɒv; əv] [ˈbiːtl] [juːv] [mɪˈsteɪkən][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mætʃ] .

An	excited	sort	of	beetle	you've	mistaken	for	a	match	.
一个	兴奋的	种类	的	甲虫	你已经	错误	为了	一个	匹配	.

你把一只兴奋的甲虫误认为是火柴了。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ˈsɒri] , [ænd; ənd][ai] [ˈriːəli] [ˈmʌsnt] [maɪnd] ,

She	said	that	she	was	sorry	,	and	I	really	mustn't	mind	,
她	说	那	她	曾是	对不起	,	和	我	真的	不得	头脑	,

她说她很抱歉，我真的不应该介意。

[æz; əz][ðeəz; ðəz][lɒts][ænd; ənd][lɒts][ɒv; əv]['biːt(ə)lz] [wɪtʃ] [ʃiːz] ['sɜːt(ə)n][wiː; wi][kʊd; kəd][faɪnd] ,

As	there's	lots	and	lots	of	beetles	which	she's	certain	we	could	find	,
作为	有	很多	和	很多	的	甲虫	哪个	她是	肯定	我们	可以	寻找	,

她确信我们能找到很多很多的甲虫。

[ɪf] [wiː; wi] [lʊkt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [həʊlz] [weə(r)] ['biːt(ə)lz] [hɪd] —

If	we	looked	about	the	garden	for	the	holes	where	beetles	hid	—
如果	我们	看起来	关于	这	花园	为了	这	孔	在哪里	甲虫	隐藏	—

如果我们仔细观察花园，寻找甲虫藏身的洞穴——

[ænd; ənd] [wɪd] [get] [ə'nʌðə(r)] [mætʃ] - [bɒks] [ænd; ənd] [raɪt] ['biːtl] [ɒn] [ðə; ði] [lɪd] .

And	we'd	get	another	match	-	box	and	write	BEETLE	on	the	lid	.
和	我们会	得到	其他	匹配	-	盒子	和	写	甲虫	在	这	盖	.

然后我们会再拿一个火柴盒，在盒盖上写上"甲虫"。

[wiː; wi] [went] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['biːtl] [maɪt] [biː; bi] [nɪə(r)] ,

We	went	to	all	the	places	which	a	beetle	might	be	near	,
我们	去	到	全部	这	地方	哪个	一个	甲虫	可能	是	靠近	,

我们去了所有甲虫可能出没的地方，

[ænd; ənd] [wiː; wi] [meɪd] [ðə; ði] [sɔːt] [ɒv; əv] ['nɔɪzɪz] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['biːtl] [laɪks] [tuː; tə] [hɪə(r)] ,

And	we	made	the	sort	of	noises	which	a	beetle	likes	to	hear	,
和	我们	制成	这	种类	的	噪音	哪个	一个	甲虫	点赞	到	听到	,

我们发出了甲虫喜欢听的那种声音，

[ænd; ənd] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] , [ænd; ənd] [aɪ] [geɪv] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [ʃaʊt] :

And	I	saw	a	kind	of	something	,	and	I	gave	a	sort	of	shout	:
和	我	锯	一个	种类	的	某物	,	和	我	给予	一个	种类	的	喊	:

我看到了某种东西，然后就喊了一声：

" [ə; eɪ] ['biːtl] - [haʊs] [ænd; ənd] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['biːtl] ['kʌmɪŋ] [aʊt] !

"	A	beetle	-	house	and	Alexander	Beetle	coming	out	!
"	一个	甲虫	-	房子	和	亚历山大	甲虫	未来	出去	!

"甲虫屋和亚历山大甲虫要出来了！"

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['biːtl] [aɪm] [æz; əz] ['sɜːt(ə)n] [æz; əz] [kæn; kən] [biː; bi]

"	It	was	Alexander	Beetle	I'm	as	certain	as	can	be
"	它	曾是	亚历山大	甲虫	我是	作为	肯定	作为	能	是

"我敢肯定，那就是亚历山大甲虫。"

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˌem 'iː]

And	he	had	a	sort	of	look	as	if	he	thought	it	must	be	ME
和	他	有	一个	种类	的	看	作为	如果	他	想法	它	必须	是	我

,

,

,

他脸上那种表情，好像觉得肯定是我似的。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [seɪ] :

And	he	had	a	sort	of	look	as	if	he	thought	he	ought	to	say	:
和	他	有	一个	种类	的	看	作为	如果	他	想法	他	应该	到	说	:

他脸上露出一种好像觉得应该说的话的神情：

" [aɪm] ['veri] ['veri] ['sɒri] [ðæt] [aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] .

"	I'm	very	very	sorry	that	I	tried	to	run	away	.
"	我是	非常	非常	对不起	那	我	尝试	到	跑步	离开	.

"我非常非常抱歉我试图逃跑。"

" [ænd; ənd] ['næniz] ['veri] ['sɒri] [tuː] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] - [nəʊ] - [wɒt] - [ʃiː; ʃi] - [dɪd] ,

"	And	Nanny's	very	sorry	too	for	you	-	know	-	what	-	she	-	did	,
"	和	保姆的	非常	对不起	也	为了	你	-	知道	-	什么	-	她	-	做过	,

"保姆也对她所做的事感到非常抱歉，你知道的。"

[ænd; ənd] [ʃiːz] ['raɪtɪŋ] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['veri] ['blækli] [ɒn] [ðə; ði] [lɪd] .

And	she's	writing	ALEXANDER	very	blackly	on	the	lid	.
和	她是	写作	亚历山大	非常	黑	在	这	盖	.

她用黑色墨水在盖子上写了"亚历山大"两个字。

[səʊ][næn][ænd; ənd][ˌem ˈiː][ɑː(r); ə(r)] [frendz] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kætʃ]

So	Nan	and	Me	are	friends	,	because	it's	difficult	to	catch
所以	楠	和	我	是	朋友们	,	因为	它是	难的	到	抓住

所以楠和我成了朋友，因为很难抓住

[æn; ən][ɪkˈsaɪtɪd][ˌælɪgˈzɑːndə(r); ˌælɪgˈzændə(r)] [juːv] [mɪˈsteɪkən][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mætʃ] .

An	excited	Alexander	you've	mistaken	for	a	match	.
一个	兴奋的	亚历山大	你已经	错误	为了	一个	匹配	.

你把兴奋的亚历山大误认为是比赛用人。

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [raɪm]

THE	EMPEROR'S	RHYME
这	皇帝的	韵

皇帝的韵律

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][pəˈruː]

The	King	of	Peru
这	国王	的	秘鲁

秘鲁国王

([huː] [wɒz; wəz]['empərə(r)] [tuː])

(	Who	was	Emperor	too	)
(	WHO	曾是	皇帝	也	)

（他也是皇帝）

[hæd; həd][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [raɪm]

Had	a	sort	of	a	rhyme
有	一个	种类	的	一个	韵

有点押韵

[wɪtʃ] [wɒz; wəz]['juːsf(ə)l][tuː; tə] [nəʊ] ,

Which	was	useful	to	know	,
哪个	曾是	有用	到	知道	,

知道这一点很有用。

[ɪf] [hiː; hi] [felt] ['veri] [ʃaɪ]

If	he	felt	very	shy
如果	他	毛毡	非常	害羞的

如果他感到非常害羞

[wen] [ə; eɪ]['streɪndʒə(r)] [keɪm] [baɪ] ,

When	a	stranger	came	by	,
什么时候	一个	陌生人	来了	经过	,

当一个陌生人走过来时，

[ɔː(r)] [ðeɪ] [ɑːskt] [hɪm][ðə; ði][taɪm]

Or	they	asked	him	the	time
或者	他们	问	他	这	时间

或者他们问他时间。

[wen] [hɪz; ɪz] [wɒtʃ] ['dɪd(ə)nt][gəʊ] ;

When	his	watch	didn't	go	;
什么时候	他的	手表	没有	去	;

他的手表没走的时候；

[ɔː(r)] [səˈpəʊzɪŋ] [hiː; hi] [fel]

Or	supposing	he	fell
或者	假如	他	跌倒

或者假设他摔倒了

([baɪ] [mɪsˈteɪk]) [daʊn] [ə; eɪ] [wel] ,

(	By	mistake	)	down	a	well	,
(	经过	错误	)	向下	一个	出色地	,

（误）掉进井里，

[ɔ:(r)][hi:; hi] ['tʌmbld] [wen] ['skeɪtɪŋ]
Or he tumbled when skating
或者 他 翻滚 什么时候 溜冰

或者他在滑冰时摔倒了。

[ænd; ənd][sæt][ɒn][hɪz; ɪz][hæt] ,
And sat on his hat ,
和 卫星 在 他的 帽子 ,

他坐在帽子上，

[ɔ:(r)] [pə'hæps] ['wʌznt] [təʊld] ,
Or perhaps wasn't told ,
或者 也许 不是 讲述 ,

或许根本没人告诉过你。

[tɪl] [hɪz; ɪz] ['pɒrɪdʒ] [wɒz; wəz][kəʊld] ,
Till his porridge was cold ,
直到 他的 稀饭 曾是 寒冷的 ,

直到他的粥凉了，

[ðæt] [hɪz; ɪz] ['brekfəst] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] —
That his breakfast was waiting —
那 他的 早餐 曾是 等待 —

他的早餐已经准备好了——

[ɔ:(r)] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] ;
Or something like that ;
或者 某物 喜欢 那 ;

或者类似的事情；

[əʊ] , [wen'evə(r)] [ðə; ði]['empərə(r)]
Oh , whenever the Emperor
哦 , 每当 这 皇帝

哦，每当皇帝

[gɒt] [ɪn][tu:; tə][ə; eɪ]['tempə(r)] , [ɔ:(r)]
Got in to a temper , or
得到 在 到 一个 脾气 , 或者

发脾气了，或者

[felt] [hɪm'self] ['sʌlki] [ɔ:(r)][sæd] ,
Felt himself sulky or sad ,
毛毡 他自己 闷闷不乐的 或者 伤心 ,

他感到闷闷不乐或悲伤，

[hi:; hi] [wʊd] ['mɜ:mə(r)][ænd; ənd]['mɜ:mə(r)] ,
He would murmur and murmur ,
他 会 低语 和 低语 ,

他会喃喃自语，喃喃自语，

[ʌn'tɪl] [hi:; hi] [felt] ['fɜ:mə(r)] ,
Until he felt firmer ,
直到 他 毛毡 更坚固 ,

直到他感觉更稳固了，

[ðɪs] ['kjʊəriəs] [raɪm] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] :
This curious rhyme which he had :
这 好奇的 韵 哪个 他 有 :

他有一首奇特的韵律诗：

[eɪt] [eɪts] [ɑ:(r); ə(r)]['sɪksti] - [fɔ:(r)] ,
Eight eights are sixty - four ,
八 八 是 六十 - 四 ,

八个八等于六十四。

['mʌltɪplaɪ][baɪ]['sev(ə)n] .
Multiply **by** **seven** **.**
乘 经过 七 .

乘以七。

[wen] [ɪts] [dʌn] ,
When **it's** **done** **,**
什么时候 它是 完毕 ,

完成后，

['kæri] [wʌn]
Carry **one**
携带 一

携带一个

[ænd; ənd] [teɪk] [ə'weɪ] [ɪ'lev(ə)n] ,
And **take** **away** **eleven** **,**
和 拿 离开 十一 ,

再去掉十一，

[naɪn] [naɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['eɪti] - [wʌn]
Nine **nines** **are** **eighty** **-** **one**
九 九 是 八十 - 一

九个九等于八十一

['mʌltɪplaɪ][baɪ] [θriː] .
Multiply **by** **three** **.**
乘 经过 三 .

乘以三。

[ɪf] [ɪts] [mɔː(r)] ,
If **it's** **more** **,**
如果 它是 更多的 ,

如果更多的话，

['kæri] [fɔː(r)] ,
Carry **four** **,**
携带 四 ,

携带四人，

[ænd; ənd] [ðen] [ɪts] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [tiː] .
And **then** **it's** **time** **for** **tea** **.**
和 然后 它是 时间 为了 茶 .

然后就到了喝茶时间。

[səʊ] [wen'evə(r)] [ðə; ði] [kwiːn]
So **whenever** **the** **Queen**
所以 每当 这 女王

所以每当女王

[tʊk] [hɪz; ɪz] ['ɑːmə(r)] [tuː; tə] [kliːn] ,
Took **his** **armour** **to** **clean** **,**
拿 他的 盔甲 到 干净的 ,

他把盔甲拿去清洗，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt][rɪ'membə(r)]
And **she** **didn't** **remember**
和 她 没有 记住

她不记得了。

[tuː; tə][juːz] ['eni] [stɑːtʃ] ;
To **use** **any** **starch** **;**
到 使用 任何 淀粉 ;

使用任何淀粉；

[ɔː(r)][hɪz; ɪz] ['bɜːθdeɪ] ([ɪn][meɪ])
Or **his** **birthday** **(** **in** **May** **)**
或者 他的 生日 (在 可能)

或者他的生日（在五月）

[wɒz; wəz][ə; eɪ]['hɒrəb(ə)l][deɪ] ,
Was **a** **horrible** **day** **,**
曾是 一个 可怕 天 ,

真是糟糕的一天。

['biːɪŋ] [wet][æz; əz][nəʊ'vembə(r)]
Being **wet** **as** **November**
存在 湿的 作为 十一月

十一月潮湿

[ænd; ənd] ['wɪndi][æz; əz] [mɑːtʃ] ;
And **windy** **as** **March** **;**
和 刮风 作为 行进 ;

三月里风很大;

[ɔː(r)] , [ɪf] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [steɪt]
Or **,** **if** **sitting** **in** **state**
或者 , 如果 坐着 在 状态

或者，如果坐在国事席上

[wɪð] [ðə; ði][waɪz][ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ,
With **the** **Wise** **and** **the** **Great** **,**
和 这 明智的 和 这 伟大的 ,

与智者和伟人一起,

[hiː; hi][dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə] ['hɪkʌp]
He **just** **happened** **to** **hiccup**
他 只是 发生 到 打嗝

他碰巧打了个嗝

[waɪl] ['saɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
While **signing** **his** **name** **,**
尽管 签名 他的 姓名 ,

在签名时,

[ɔː(r)][ðə; ði] [kwiːn] [geɪv] [ə; eɪ] [kɒf] ,
Or **the** **Queen** **gave** **a** **cough** **,**
或者 这 女王 给予 一个 咳嗽 ,

或者女王咳嗽了一声,

[wen] [hɪz; ɪz] [kraʊn] ['tʌmbld] [ɒf]
When **his** **crown** **tumbled** **off**
什么时候 他的 王冠 翻滚 离开

当他的王冠脱落时

[æz; əz][hiː; hi][bent] [daʊn] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp]
As **he** **bent** **down** **to** **pick** **up**
作为 他 弯曲 向下 到 挑选 向上

他弯腰去捡东西时

[ə; eɪ][pen][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] ;
A **pen** **for** **the** **same** **;**
一个 笔 为了 这 相同的 ;

一支笔，用途相同;

[əʊ] , [wen'evə(r)] [ðə; ði]['empərə(r)]
Oh **,** **whenever** **the** **Emperor**
哦 , 每当 这 皇帝

哦，每当皇帝

[gɒt] ['ɪntuː][ə; eɪ]['tempə(r)] , [ɔː(r)]
Got into a temper , or
得到 进入 一个 脾气 ， 或者

发脾气了，或者

[felt] [hɪm'self] ['ɔːkwəd] [ænd; ənd] [ʃaɪ] ,
Felt himself awkward and shy ,
毛毡 他自己 尴尬的 和 害羞的 ,

他感到自己笨拙又害羞。

[hiː; hi] [wʊd] ['wɪspə(r)] [ænd; ənd] ['wɪspə(r)] ,
He would whisper and whisper ,
他 会 耳语 和 耳语 ,

他会低声细语，不停地低语，

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [felt] ['krɪspə(r)] ,
Until he felt crisper ,
直到 他 毛毡 更脆 ,

直到他感觉身体更清爽了，

[ðɪs] [ɒd] ['lɪt(ə)l] [raɪm] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] :
This odd little rhyme to the sky :
这 奇怪的 小的 韵 到 这 天空 :

这首献给天空的奇特小韵律：

[eɪt] [eɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['eɪti] - [wʌn] ;
Eight eights are eighty - one ;
八 八 是 八十 - 一 ;

八个八等于八十一；

['mʌltɪplaɪ][baɪ]['sev(ə)n] .
Multiply by seven .
乘 经过 七 .

乘以七。

[ɪf] [ɪts] [mɔː(r)] ,
If it's more ,
如果 它是 更多的 ,

如果更多的话，

['kæri] [fɔː(r)] ,
Carry four ,
携带 四 ,

携带四人，

[ænd; ənd] [teɪk] [ə'weɪ] [ɪ'lev(ə)n] .
And take away eleven .
和 拿 离开 十一 .

再减去十一。

[naɪn] [naɪn] [ɑː(r); ə(r)]['sɪksti] - [fɔː(r)] ;
Nine nines are sixty - four ;
九 九 是 六十 - 四 ;

九个九等于六十四；

['mʌltɪplaɪ][baɪ] [θriː] .
Multiply by three .
乘 经过 三 .

乘以三。

[wen] [ɪts] [dʌn] ,
When it's done ,
什么时候 它是 完毕 ,

完成后，

['kæri] [wʌn] ,
Carry one ,
携带 一 ,

带一个，

[ænd; ənd] [ðen] [ɪts] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [tiː] .
And then it's time for tea .
和 然后 它是 时间 为了 茶 .

然后就到了喝茶时间。

[naɪt] - [ɪn] - ['ɑːmə(r)]
KNIGHT - IN - ARMOUR
骑士 - 在 - 盔甲

身披盔甲的骑士

[wen'evə(r)] [aɪm] [ə; eɪ] ['ʃaɪnɪŋ] [naɪt] ,
Whenever I'm a shining Knight ,
每当 我是 一个 灼灼 骑士 ,

每当我化身为闪耀的骑士，

[ai] ['bʌk(ə)l] [ɒn] [maɪ] ['ɑːmə(r)] [taɪt] ;
I buckle on my armour tight ;
我 扣上 在 我的 盔甲 紧的 ;

我紧紧地穿上盔甲；

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [lʊk] [ə'baʊt] [fɔː(r); fə(r)] [θɪŋz] ,
And then I look about for things ,
和 然后 我 看 关于 为了 事物 ,

然后我四处寻找东西，

[laɪk] ['rʌʃɪŋ] - [aʊt] , [ænd; ənd] ,
Like Rushings - Out , and Rescuings ,
喜欢 冲刺 - 出去 , 和 救援 ,

就像冲出去和救援一样，

[ænd; ənd] ['seɪvɪŋz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['drægənz] [leə(r)] ,
And Savings from the Dragon's Lair ,
和 节省 从 这 龙的 巢穴 ,

还有来自龙穴的储蓄，

[ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['drægənz] [ðeə(r)] .
And fighting all the Dragons there .
和 斗争 全部 这 龙 那里 .

还要与那里的所有巨龙战斗。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [wen] ['aʊə(r)] [faɪts] [bɪ'gɪn] ,
And sometimes when our fights begin ,
和 有时 什么时候 我们的 战斗 开始 ,

有时，当我们的争吵开始时，

[ai] [θɪŋk] [aɪl] [let] [ðə; ði] ['drægənz] [wɪn] . . . .
I think I'll let the Dragons win . . . .
我 思考 患病的 让 这 龙 赢 . . . .

我想我还是让龙队赢吧.....

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [θɪŋk] [pə'hæps] [ai] [woʊnt] ,
And then I think perhaps I won't ,
和 然后 我 思考 也许 我 惯于 ,

然后我想，也许我不会。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['ðer] ['drægənz] , [ænd; ənd] [ai] [doʊnt] .
Because they're Dragons , and I don't .
因为 它们是 龙 , 和 我 不 .

因为它们是龙，而我不是。

[kʌm] [aʊt] [wɪð] [ˌem 'iː]
COME **OUT** **WITH** **ME**
来 出去 和 我

跟我一起出来

[ðeəz; ðəz] [sʌn] [ɒn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [ɒn] [ðə; ði] [hɪl] . . . .
There's **sun** **on** **the** **river** **and** **sun** **on** **the** **hill** **. . . .**
有 太阳 在 这 河 和 太阳 在 这 爬坡道 . . . .

河面上阳光灿烂，山坡上也阳光明媚……

[juː; jʊ] [kæn; kən] [hɪə(r)] [ðə; ði] [siː] [ɪf] [juː; jʊ] [stænd] [kwaɪt] [stɪl] !
You **can** **hear** **the** **sea** **if** **you** **stand** **quite** **still** **!**
你 能 听到 这 海 如果 你 站立 相当 仍然 !

如果你静静地站着不动，就能听到大海的声音！

[ðeəz; ðəz] [eɪt] [njuː] ['pʌpiz] [æt; ət] ['raʊndəbaʊt] [fɑːm] —
There's **eight** **new** **puppies** **at** **Roundabout** **Farm** **—**
有 八 新的 小狗 在 迂回 农场 —

Roundabout Farm 迎来了八只新小狗——

[ænd; ənd] [ai] [sɔː] [æn; ən] [əʊld] ['seɪlə(r)] [wɪð] ['əʊnli] [wʌn] [ɑːm] !
And **I** **saw** **an** **old** **sailor** **with** **only** **one** **arm** **!**
和 我 锯 一个 老的 水手 和 仅有的 一 手臂 !

我还看到一位只有一只胳膊的老水手！

[bʌt; bət] ['evri] [wʌn] [sez] , " [rʌn] [ə'lɒŋ] !
But **every** **one** **says** **,** **"** **Run** **along** **!**
但 每一个 一 说道 , " 跑步 沿着 !

但每个人都说："快跑！"

" ([rʌn] [ə'lɒŋ] , [rʌn] [ə'lɒŋ] !)
" **(** **Run** **along** **,** **run** **along** **!** **)**
" (跑步 沿着 , 跑步 沿着 !)

（快跑，快跑！）

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [seɪ] " [rʌn] [ə'lɒŋ] !
All **of** **them** **say** **"** **Run** **along** **!**
全部 的 他们 说 " 跑步 沿着 !

他们都说"快跑！"

[aɪm] ['bɪzi] [æz; əz] [kæn; kən] [biː; bi] .
I'm **busy** **as** **can** **be** **.**
我是 忙碌的 作为 能 是 .

我忙得不可开交。

" ['evri] [wʌn] [sez] , " [rʌn] [ə'lɒŋ] ,
" **Every** **one** **says** **,** **"** **Run** **along** **,**
" 每一个 一 说道 , " 跑步 沿着 ,

每个人都说，"快跑，

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['dɑːlɪŋ] !
There's **a** **little** **darling** **!**
有 一个 小的 亲爱的 !

真是个小可爱！

" [ɪf] [aɪm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['dɑːlɪŋ] , [waɪ] [doʊnt] [ðeɪ] [rʌn] [wɪð] [ˌem 'iː] ?
" **If** **I'm** **a** **little** **darling** **,** **why** **don't** **they** **run** **with** **me** **?**
" 如果 我是 一个 小的 亲爱的 , 为什么 不 他们 跑步 和 我 ?

"如果我是个小可爱，为什么他们不和我一起跑呢？"

[ðeəz; ðəz] [wɪnd] [ɒn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ænd; ənd] [wɪnd] [ɒn] [ðə; ði] [hɪl] . . . .
There's **wind** **on** **the** **river** **and** **wind** **on** **the** **hill** **. . . .**
有 风 在 这 河 和 风 在 这 爬坡道 . . . .

河上有风，山上有风……

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][dɑːk] [ded] ['wɔːtə(r)] - [wiːl] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [mɪl] !

There's	a	dark	dead	water	-	wheel	under	the	mill	!
有	一个	黑暗的	死的	水	-	车轮	在下面	这	磨	!

磨坊下面有一个废弃的黑色水车!

[ai] [sɔː] [ə; eɪ][flai] [wɪtʃ] [hæd; həd][dʒʌst] [biːn] ['draʊnd] —

I	saw	a	fly	which	had	just	been	drowned	—
我	锯	一个	飞	哪个	有	只是	到过	溺水	—

我看到一只刚刚溺死的苍蝇——

[ænd; ənd][ai] [nəʊ] [weə(r)] [ə; eɪ] ['ræbɪt] [gəʊz]['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] !

And	I	know	where	a	rabbit	goes	into	the	ground	!
和	我	知道	在哪里	一个	兔子	去	进入	这	地面	!

我知道兔子会钻进哪里!

[bʌt; bət] ['evri] [wʌn] [sez] , " [rʌn] [ə'lɒŋ] !

But	every	one	says	,	"	Run	along	!
但	每一个	一	说道	,	"	跑步	沿着	!

但每个人都说："快跑！"

" ([rʌn] [ə'lɒŋ] , [rʌn] [ə'lɒŋ] !)

"	(	Run	along	,	run	along	!	)
"	(	跑步	沿着	,	跑步	沿着	!	)

（快跑，快跑！）

[ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][seɪ] " [jes] , [dɪə(r)] , " [ænd; ənd]['nevə(r)]['nəʊtɪs][ˌem 'iː] .

All	of	them	say	"	Yes	,	dear	,	"	and	never	notice	me	.
全部	的	他们	说	"	是的	,	亲爱的	,	"	和	绝不	注意	我	.

他们都说"好的，亲爱的"，却从不注意到我。

['evri] [wʌn] [sez] , " [rʌn] [ə'lɒŋ] ,

Every	one	says	,	"	Run	along	,
每一个	一	说道	,	"	跑步	沿着	,

每个人都说："快跑，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɑːlɪŋ] !

There's	a	little	darling	!
有	一个	小的	亲爱的	!

真是个小可爱!

" [ɪf] [aɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɑːlɪŋ] , [waɪ] [woʊnt] [ðeɪ] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] ?

"	If	I'm	a	little	darling	,	why	won't	they	come	and	see	?
"	如果	我是	一个	小的	亲爱的	,	为什么	惯于	他们	来	和	看	?

"如果我是个小可爱，为什么他们不来看看呢？"

[daʊn] [baɪ][ðə; ði] [pɒnd]

DOWN	BY	THE	POND
向下	经过	这	池塘

池塘边

[aɪm] ['fɪʃɪŋ] .

I'm	fishing	.
我是	钓鱼	.

我在钓鱼。

[doʊnt][tɔːk] , ['enibɒdi] , [doʊnt] [kʌm] [nɪə(r)] !

Don't	talk	,	anybody	,	don't	come	near	!
不	讲话	,	任何人	,	不	来	靠近	!

别说话，谁也别靠近!

[kænt] [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [fɪʃ] [mait] [hɪə(r)] ?

Can't	you	see	that	the	fish	might	hear	?
不能	你	看	那	这	鱼	可能	听到	?

难道你看不出来鱼可能会听到声音吗?

[hiː; hi] [θɪŋks] [aɪm] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [strɪŋ] ;

He	thinks	I'm	playing	with	a	piece	of	string	;
他	思考	我是	玩耍	和	一个	片	的	细绳	;

他以为我在玩一根绳子;

[hiː; hi] [θɪŋks] [aɪm] [ə'nʌðə(r)] [sɔːt] [ɒv; əv] ['fʌni] [sɔːt] [ɒv; əv] [θɪŋ] ,

He	thinks	I'm	another	sort	of	funny	sort	of	thing	,
他	思考	我是	其他	种类	的	有趣的	种类	的	事物	,

他觉得我跟其他人有点不一样，挺滑稽的。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['dʌznt] [nəʊ] [aɪm] ['fɪʃɪŋ] —

But	he	doesn't	know	I'm	fishing	—
但	他	不	知道	我是	钓鱼	—

但他不知道我在钓鱼——

[hiː; hi] ['dʌznt] [nəʊ] [aɪm] ['fɪʃɪŋ] .

He	doesn't	know	I'm	fishing	.
他	不	知道	我是	钓鱼	.

他不知道我在钓鱼。

[ðæts] [wɒt] [aɪm] ['duːɪŋ] —

That's	what	I'm	doing	—
那就是	什么	我是	正在做	—

这就是我正在做的——

['fɪʃɪŋ] .

Fishing	.
钓鱼	.

钓鱼。

[nəʊ] , [aɪm] [nɒt] , [aɪm] .

No	,	I'm	not	,	I'm	newting	.
不	,	我是	不是	,	我是	新丁	.

不，我不是，我是新来的。

[doʊnt] [kɒf] , ['enibɒdi] , [doʊnt] [kʌm] [baɪ] !

Don't	cough	,	anybody	,	don't	come	by	!
不	咳嗽	,	任何人	,	不	来	经过	!

别咳嗽，谁也别过来!

['eni] [smɔːl] [nɔɪz] [meɪks] [ə; eɪ] [njuːt] [fiːl] [ʃaɪ] .

Any	small	noise	makes	a	newt	feel	shy	.
任何	小的	噪音	制作	一个	蝾螈	感觉	害羞的	.

任何细微的声响都会让蝾螈感到害羞。

[hiː; hi] [θɪŋks] [aɪm] [ə; eɪ] [bʊʃ] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] [njuː] [sɔːt] [ɒv; əv] [triː] ;

He	thinks	I'm	a	bush	,	or	a	new	sort	of	tree	;
他	思考	我是	一个	衬套	,	或者	一个	新的	种类	的	树	;

他觉得我是一丛灌木，或者是一种新型的树;

[hiː; hi] [θɪŋks] [ɪts] ['sʌmbədi] , [bʌt; bət] ['dʌznt] [θɪŋk] [ɪts] [ˌem 'iː] ,

He	thinks	it's	somebody	,	but	doesn't	think	it's	Me	,
他	思考	它是	某人	,	但	不	思考	它是	我	,

他觉得是某个人，但觉得不是我。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['dʌznt] [nəʊ] [aɪm] —

And	he	doesn't	know	I'm	newting	—
和	他	不	知道	我是	新丁	—

他不知道我是个新人——

[nəʊ] , [hiː; hi] ['dʌznt] [nəʊ] [aɪm] .

No	,	he	doesn't	know	I'm	newting	.
不	,	他	不	知道	我是	新丁	.

不，他不知道我是新来的。

[ðæts] [wɒt] [aɪm] ['duːɪŋ] —
That's **what** **I'm** **doing** **—**
那就是 什么 我是 正在做 —

这就是我正在做的——

.
Newting **.**
新丁 .

纽廷。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [blæk] [hen]
THE **LITTLE** **BLACK** **HEN**
这 小的 黑色的 母鸡

小黑母鸡

['berimən] [ænd; ənd]['bækstə(r)] ,
Berryman **and** **Baxter** **,**
贝里曼 和 巴克斯特 ,

贝里曼和巴克斯特

- [ænd; ənd] [pen]
Prettiboy **and** **Penn**
- 和 宾夕法尼亚

普雷蒂博伊和佩恩

[ænd; ənd][əʊld]['fɑːmə(r)] ['mɪdltən]
And **old** **Farmer** **Middleton**
和 老的 农民 米德尔顿

还有老农夫米德尔顿

[ɑː(r); ə(r)][faɪv][bɪg][men] . . . .
Are **five** **big** **men** **.** **.** **.** **.**
是 五 大的 男人 . . . .

他们是五个身材高大的男人.....

[ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)]['ɑːftə(r)]
And **all** **of** **them** **were** **after**
和 全部 的 他们 是 后

他们都在追寻

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [blæk] [hen] .
The **Little** **Black** **Hen** **.**
这 小的 黑色的 母鸡 .

小黑母鸡。

[ʃiː; ʃi][ræn] ['kwɪkli] ,
She **ran** **quickly** **,**
她 跑 迅速地 ,

她跑得很快,

[ðeɪ] [ræn][fɑːst] ;
They **ran** **fast** **;**
他们 跑 快速地 ;

他们跑得很快;

['bækstə(r)][wɒz; wəz][fɜːst] , [ænd; ənd]
Baxter **was** **first** **,** **and**
巴克斯特 曾是 第一的 , 和

巴克斯特是第一个,

['berimən] [wɒz; wəz][lɑːst] .
Berryman **was** **last** **.**
贝里曼 曾是 最后的 .

贝里曼排名垫底。

[ai][sæt][ænd; ənd] [wɒtʃt]
I sat and watched
我 卫星 和 观看

我坐着观看

[baɪ][ðə; ði][əʊld] [plʌm] - [triː] . . . .
By the old plum - tree . . . .
经过 这 老的 李子 - 树 . . . .

在老李子树旁.....

[ʃiː; ʃi] [skwɔːk] [θruː] [ðə; ði] [hedʒ]
She squawked through the hedge
她 尖叫 通过 这 对冲

她隔着树篱发出刺耳的叫声。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
And she came to me .
和 她 来了 到 我 .

她来找我了。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [blæk] [hen]
The Little Black Hen
这 小的 黑色的 母鸡

小黑母鸡

[sed] " [əʊ] , [ɪts] [juː; jʊ] !
Said " Oh , it's you !
说 " 哦 , 它是 你 !

他说："哦，是你啊！"

" [ai] [sed] " [θæŋk] [juː; jʊ] ,
" I said " Thank you ,
" 我 说 " 感谢 你 ,

我说："谢谢你，

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ][duː; də] ?
How do you do ?
如何 做 你 做 ?

你好吗?

[ænd; ənd] [pliːz] [wɪl] [juː; jʊ] [tel] [ˌem ˈiː] ,
And please will you tell me ,
和 请 将要 你 告诉 我 ,

请问您能否告诉我?

['lɪt(ə)l] [blæk] [hen] ,
Little Black Hen ,
小的 黑色的 母鸡 ,

小黑母鸡

[wɒt] [dɪd] [ðeɪ] [wɒnt] ,
What did they want ,
什么 做过 他们 想 ,

他们想要什么?

[ðəʊz] [faɪv][bɪg][men] ?
Those five big men ?
那些 五 大的 男人 ?

那五个大个子?

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [blæk] [hen]
" The Little Black Hen
" 这 小的 黑色的 母鸡

《小黑母鸡》

[ʃi:; ʃi] [sed] [tu:; tə][ˌem 'i:] :
She **said** **to** **me** **:**
她 说 到 我 :

她对我说:

" [ðeɪ] [wɒnt] [ˌem 'i:][tu:; tə] [leɪ] [ðem; ðəm]
" **They** **want** **me** **to** **lay** **them**
" 他们 想 我 到 躺 他们

他们想让我把他们放下

[æn; ən] [eg] [fɔ:(r); fə(r)] [ti:] .
An **egg** **for** **tea** **.**
一个 蛋 为了 茶 .

下午茶配鸡蛋。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['empərəz] ,
If **they** **were** **Emperors** **,**
如果 他们 是 皇帝们 ,

如果他们是皇帝,

[ɪf] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪŋz] ,
If **they** **were** **Kings** **,**
如果 他们 是 国王 ,

如果他们是国王,

[aɪm] [mʌtʃ] [tu:] ['bɪzi]
I'm **much** **too** **busy**
我是 很多 也 忙碌的

我太忙了。

[tu:; tə] [leɪ] [ðem; ðəm] [θɪŋz] . "
To **lay** **them** **things** **.** **"**
到 躺 他们 事物 . "

给他们安放东西。

" [aɪm] [nɒt] [ə; eɪ] [kɪŋ]
" **I'm** **not** **a** **King**
" 我是 不是 一个 国王

我不是国王

[ænd; ənd][ai] ['hævnt] [ə; eɪ] [kraʊn] ;
And **I** **haven't** **a** **crown** **;**
和 我 还没有 一个 王冠 ;

我没有王冠;

[ai] [klaɪm] [ʌp] [tri:z] ,
I **climb** **up** **trees** **,**
我 爬 向上 树木 ,

我爬树,

[ænd; ənd][ai]['tʌmb(ə)l] [daʊn] .
And **I** **tumble** **down** **.**
和 我 翻滚 向下 .

然后我摔倒了。

[ai][kæn; kən] [ʃʌt] [wʌn] [aɪ] ,
I **can** **shut** **one** **eye** **,**
我 能 关闭 一 眼睛 ,

我可以闭上一只眼睛,

[ai][kæn; kən] [kaʊnt] [tu:; tə][ten] ,
I **can** **count** **to** **ten** **,**
我 能 数数 到 十 ,

我会数到十。

[səʊ] [leɪ] [ˌem 'iː][æn; ən] [eg] , [pliːz] ,
So **lay** **me** **an** **egg** **,** **please** **,**
所以 躺 我 一个 蛋 , 请 ,

所以，请给我下个鸡蛋吧。

['lɪt(ə)l] [blæk] [hen] .
Little **Black** **Hen** **.**
小的 黑色的 母鸡 .

小黑母鸡。

" [ðə; ðiː] ['lɪt(ə)l] [blæk] [hen] [sed] ,
" **The** **Little** **Black** **Hen** **said** **,**
" 这 小的 黑色的 母鸡 说 ,

小黑母鸡说，

" [wɒt] [wɪl] [juː; jʊ] [peɪ] ,
" **What** **will** **you** **pay** **,**
" 什么 将要 你 支付 ,

你愿意付出多少?

[ɪf] [aɪ] [leɪ] [juː; jʊ][æn; ən] [eg]
If **I** **lay** **you** **an** **egg**
如果 我 躺 你 一个 蛋

如果我给你下个蛋

[fɔː(r); fə(r)]['iːstə(r)] [deɪ] ? "
For **Easter** **Day** **?** **"**
为了 复活节 天 ? "

复活节那天?

" [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [pliːz]
" **I'll** **give** **you** **a** **Please**
" 患病的 给 你 一个 请

我会给你一个"请"

[ænd; ənd][ə; eɪ] [haʊ] - [duː; də] - [juː; jʊ] - [duː; də] ,
And **a** **How** **-** **do** **-** **you** **-** **do** **,**
和 一个 如何 - 做 - 你 - 做 ,

还有一句问候语，

[aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ][ðə; ðiː][beə(r)]
I'll **show** **you** **the** **Bear**
患病的 展示 你 这 熊

我带你去看熊

[huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ðiː] [zuː] ,
Who **lives** **in** **the** **Zoo** **,**
WHO 生活 在 这 动物园 ,

谁住在动物园里?

[aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ][ðə; ðiː]['net(ə)l] - [pleɪs]
I'll **show** **you** **the** **nettle** **-** **place**
患病的 展示 你 这 荨麻 - 地方

我带你去荨麻丛生的地方。

[ɒn][maɪ][leg] ,
On **my** **leg** **,**
在 我的 腿 ,

我的腿上，

[ɪf] [jʊl] [leɪ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [greɪt] [bɪg]
If **you'll** **lay** **me** **a** **great** **big**
如果 你会 躺 我 一个 伟大的 大的

如果你愿意给我一大笔钱

['iːstəri] [eg] .
Eastery egg .
复活节 蛋 .

复活节彩蛋。

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [blæk] [hen]
" The Little Black Hen
" 这 小的 黑色的 母鸡

《小黑母鸡》

[sed] " [ai][doʊnt][keə(r)]
Said " I don't care
说 " 我 不 关心

他说："我不在乎。"

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [haʊ] - [duː; də] - [juː; jʊ] - [duː; də]
For a How - do - you - do
为了 一个 如何 - 做 - 你 - 做

对于"你好吗？"

[ɔː(r)][ə; eɪ][bɪg] - [braʊn] - [beə(r)] ,
Or a Big - brown - bear ,
或者 一个 大的 - 棕色的 - 熊 ,

或者一只大棕熊，

[bʌt; bət] [aɪl] [leɪ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l]
But I'll lay you a beautiful
但 患病的 躺 你 一个 美丽的

但我会为你铺上一条美丽的路

['iːstəri] [eg] ,
Eastery egg ,
复活节 蛋 ,

复活节彩蛋

[ɪf] [jʊl] [ʃəʊ] [ˌem 'iː][ðə; ði]['net(ə)l] - [pleɪs]
If you'll show me the nettle - place
如果 你会 展示 我 这 荨麻 - 地方

如果你能带我去荨麻丛生的地方就好了

[ɒn] [jɔː(r); jə(r)][leg] .
On your leg .
在 你的 腿 .

在你的腿上。

" [ai] [ʃəʊd] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] [pleɪs]
" I showed her the place
" 我 显示 她 这 地方

我带她看了那个地方。

[weə(r)] [ai][hæd; həd][maɪ] [stɪŋ] .
Where I had my sting .
在哪里 我 有 我的 蜇 .

我被蜇的地方。

[ʃiː; ʃi] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː]['dʒentli]
She touched it gently
她 感动 它 轻轻地

她轻轻地抚摸着它

[wɪð] [wʌn] [blæk] [wɪŋ] .
With one black wing .
和 一 黑色的 翼 .

一只翅膀是黑色的。

" ['netlz] [doʊnt] [hɜ:t]
" Nettles don't hurt
" 荨麻 不 伤害

荨麻不会伤人

[ɪf] [ju:; jʊ] [kaʊnt] [tu:; tə] [ten] .
If you count to ten .
如果 你 数数 到 十 .

如果你数到十。

[ænd; ənd] [naʊ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [eg] ,
And now for the egg ,
和 现在 为了 这 蛋 ,

接下来是鸡蛋。

" [sed] [ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] [blæk] [hen] .
" Said the Little Black Hen .
" 说 这 小的 黑色的 母鸡 .

“小黑母鸡说道。”

[wen] [aɪ] [weɪk] [ʌp]
When I wake up
什么时候 我 唤醒 向上

当我醒来时

[ɒn] ['i:stə(r)] [deɪ] ,
On Easter Day ,
在 复活节 天 ,

复活节当天，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [si:] [maɪ] [eg]
I shall see my egg
我 将 看 我的 蛋

我将看到我的蛋

[ʃi:z] ['prɒmɪst] [tu:; tə] [leɪ] .
She's promised to lay .
她是 承诺 到 躺 .

她答应会下床。

[ɪf] [aɪ][wɜ:(r); wə(r)] ['empərəz] ,
If I were Emperors ,
如果 我 是 皇帝们 ,

如果我是皇帝，

[ɪf] [aɪ][wɜ:(r); wə(r)] [kɪŋz] ,
If I were Kings ,
如果 我 是 国王 ,

如果我是国王，

[ˌaɪ 'ti:] ['kʊd(ə)nt] [bi:; bi] ['fʊlə(r)]
It couldn't be fuller
它 不能 是 更丰满

它已经非常满了。

[ɒv; əv] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] .
Of wonderful things .
的 精彩的 事物 .

美好的事物。

['berimən] [ænd; ənd] ['bækstə(r)] ,
Berryman and Baxter ,
贝里曼 和 巴克斯特 ,

贝里曼和巴克斯特

- [ænd; ənd] [pen] ,
Prettiboy **and** **Penn** **,**
- 和 宾夕法尼亚 ,

Prettiboy 和 Penn，

[ænd; ənd][əʊld]['fɑːmə(r)] ['mɪdltən]
And **old** **Farmer** **Middleton**
和 老的 农民 米德尔顿

还有老农夫米德尔顿

[ɑː(r); ə(r)][faɪv][bɪg][men] .
Are **five** **big** **men** **.**
是 五 大的 男人 .

他们是五个身材高大的男子汉。

[ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] ['wɒntɪŋ]
All **of** **them** **are** **wanting**
全部 的 他们 是 想要

他们都想要

[æn; ən] [eg] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [tiː] ,
An **egg** **for** **their** **tea** **,**
一个 蛋 为了 他们的 茶 ,

他们下午茶吃一个鸡蛋。

[bʌt; bət][ðə; ðiː]['lɪt(ə)l] [blæk] [hen][ɪz] [mʌtʃ] [tuː] ['bɪzi] ,
But **the** **Little** **Black** **Hen** **is** **much** **too** **busy** **,**
但 这 小的 黑色的 母鸡 是 很多 也 忙碌的 ,

但是小黑母鸡太忙了，

[ðə; ðiː]['lɪt(ə)l] [blæk] [hen][ɪz] [mʌtʃ] [tuː] ['bɪzi] ,
The **Little** **Black** **Hen** **is** **much** **too** **busy** **,**
这 小的 黑色的 母鸡 是 很多 也 忙碌的 ,

小黑母鸡太忙了，

[ðə; ðiː]['lɪt(ə)l] [blæk] [hen][ɪz] [mʌtʃ] [tuː] ['bɪzi] . . . .
The **Little** **Black** **Hen** **is** **MUCH** **too** **busy** **.** **.** **.** **.**
这 小的 黑色的 母鸡 是 很多 也 忙碌的 . . . .

小黑母鸡太忙了.....

[ʃiːz] ['leɪɪŋ] [maɪ] [eg] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] !
She's **laying** **my** **egg** **for** **me** **!**
她是 躺下 我的 蛋 为了 我 !

她正在为我下蛋!

[ðə; ðiː] [frend]
THE **FRIEND**
这 朋友

朋友

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][lɒts][ænd; ənd][lɒts][ɒv; əv]['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz] ['ɑːskɪŋ] [θɪŋz] ,
There **are** **lots** **and** **lots** **of** **people** **who** **are** **always** **asking** **things** **,**
那里 是 很多 和 很多 的 人们 WHO 是 总是 问 事物 ,

总是有很多人问这问那，

[laɪk] [deɪts] [ænd; ənd] [paʊndz] - [ænd; ənd] - ['aʊnsɪz] [ænd; ənd][ðə; ðiː] [nems] [ɒv; əv] ['fʌni] [kɪŋz] ,
Like **Dates** **and** **Pounds** **-** **and** **-** **ounces** **and** **the** **names** **of** **funny** **Kings** **,**
喜欢 日期 和 英镑 - 和 - 盎司 和 这 姓名 的 有趣的 国王 ,

就像日期、磅和盎司以及一些滑稽国王的名字一样，

[ænd; ənd][ðə; ðiː] ['ænsərz] ['aɪðə(r)] ['sɪkspəns] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] ,
And **the** **answer's** **either** **Sixpence** **or** **A** **Hundred** **Inches** **Long** **,**
和 这 答案 任何一个 六便士 或者 一个 百 英寸 长的 ,

答案要么是六便士，要么是一百英寸长。

[ænd; ənd][ai] [nəʊ] [ðel] [θɪŋk] [ˌem 'i:] ['sɪli] [ɪf] [ai][get][ðə; ði]['ɑ:nsə(r)] [rɒŋ] .
And **I** **know** **they'll** **think** **me** **silly** **if** **I** **get** **the** **answer** **wrong** **.**
和 我 知道 他们会 思考 我 愚蠢的 如果 我 得到 这 回答 错误的 .

我知道如果我答错了，他们会觉得我傻。

[səʊ] [pu:] [ænd; ənd][ai][gəʊ] ['wɪspərɪŋ] , [ænd; ənd] [pu:] [lʊks] ['veri] [braɪt] ,
So **Pooh** **and** **I** **go** **whispering** **,** **and** **Pooh** **looks** **very** **bright** **,**
所以 呸 和 我 去 耳语 , 和 呸 看起来 非常 明亮的 ,

于是我和小熊维尼窃窃私语，维尼看起来神采奕奕。

[ænd; ənd] [sez] , " [wel] , [ai] [seɪ] ['sɪkspəns] , [bʌt; bət][ai][doʊnt] [sə'pəʊz] [aɪm] [raɪt] ,
And **says** **,** **"** **Well** **,** **I** **say** **sixpence** **,** **but** **I** **don't** **suppose** **I'm** **right** **,**
和 说道 , " 出色地 , 我 说 六便士 , 但 我 不 认为 我是 正确的 ,

他说："嗯，我说六便士，但我估计我说的不对。"

" [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'ti:] ['dʌznt] ['mætə(r)] [wɒt] [ðə; ði]['ɑ:nsə(r)] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] ,
" **And** **then** **it** **doesn't** **matter** **what** **the** **answer** **ought** **to** **be** **,**
" 和 然后 它 不 事情 什么 这 回答 应该 到 是 ,

"那么答案应该是什么就无关紧要了。"

- [kəz; kɒz] [ɪf] [hi:z] [raɪt] , [aɪm] [raɪt] , [ænd; ənd] [ɪf] [hi:z] [rɒŋ] , [ˌaɪ 'ti:]['ɪz(ə)nt][ˌem 'i:] .
' **Cos** **if** **he's** **right** **,** **I'm** **Right** **,** **and** **if** **he's** **wrong** **,** **it** **isn't** **Me** **.**
- 成本 如果 他是 正确的 , 我是 正确的 , 和 如果 他是 错误的 , 它 不是 我 .

因为如果他是对的，那我也是对的；如果他是错的，那也不是我的错。

[ðə; ði] [gʊd] ['lɪt(ə)l] [gɜ:l]
THE **GOOD** **LITTLE** **GIRL**
这 好的 小的 女孩

乖乖女

[ɪts] ['fʌni] [haʊ] ['ɒf(ə)n] [ðeɪ] [seɪ] [tu:; tə][ˌem 'i:] , " [dʒeɪn] ?
It's **funny** **how** **often** **they** **say** **to** **me** **,** **"** **Jane** **?**
它是 有趣的 如何 经常 他们 说 到 我 , " 简 ?

有趣的是，他们经常对我说："简？

" [hæv; həv][ju:; jʊ] [bi:n] [ə; eɪ] [gʊd] [gɜ:l] ? "
" **Have** **you** **been** **a** **good** **girl** **?** **"**
" 有 你 到过 一个 好的 女孩 ? "

你乖吗？

" [hæv; həv][ju:; jʊ] [bi:n] [ə; eɪ] [gʊd] [gɜ:l] ?
" **Have** **you** **been** **a** **good** **girl** **?**
" 有 你 到过 一个 好的 女孩 ?

你一直是个乖女孩吗？

" [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [sed] [ˌaɪ 'ti:] , [ðeɪ] [seɪ] [ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] ,
" **And** **when** **they** **have** **said** **it** **,** **they** **say** **it** **again** **,**
" 和 什么时候 他们 有 说 它 , 他们 说 它 再次 ,

他们说完之后，还会再说一遍。

" [hæv; həv][ju:; jʊ] [bi:n] [ə; eɪ] [gʊd] [gɜ:l] ? "
" **Have** **you** **been** **a** **good** **girl** **?** **"**
" 有 你 到过 一个 好的 女孩 ? "

你乖吗？

" [hæv; həv][ju:; jʊ] [bi:n] [ə; eɪ] [gʊd] [gɜ:l] ?
" **Have** **you** **been** **a** **good** **girl** **?**
" 有 你 到过 一个 好的 女孩 ?

你一直是个乖女孩吗？

" [ai][gəʊ][tu:; tə][ə; eɪ] ['pɑ:ti] , [ai][gəʊ][aʊt][tu:; tə] [ti:] ,
" **I** **go** **to** **a** **party** **,** **I** **go** **out** **to** **tea** **,**
" 我 去 到 一个 派对 , 我 去 出去 到 茶 ,

我去参加聚会，我去喝下午茶，

[ai][gəʊ][tuː; tə][æn; ən] [ɑːnt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wiːk] [æt; ət][ðə; ði] [siː] ,

I	go	to	an	aunt	for	a	week	at	the	sea	,
我	去	到	一个	阿姨	为了	一个	星期	在	这	海	,

我去海边的姑妈家待一周，

[ai] [kʌm] [bæk] [frɒm; frəm] [skuːl] [ɔː(r)][frɒm; frəm] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [geɪm] ;

I	come	back	from	school	or	from	playing	a	game	;
我	来	后退	从	学校	或者	从	玩耍	一个	游戏	;

我放学或玩游戏回来；

[weər'evə(r)][ai] [kʌm] [frɒm; frəm] , [ɪts] ['ɔːlweɪz][ðə; ði] [seɪm] :

Wherever	I	come	from	,	it's	always	the	same	:
无论	我	来	从	,	它是	总是	这	相同的	:

无论我来自哪里，情况都一样：

" [wel] ?

"	Well	?
"	出色地	?

“出色地?

[hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] [ə; eɪ] [gʊd] [gɜːl] , [dʒeɪn] ?

Have	you	been	a	good	girl	,	Jane	?
有	你	到过	一个	好的	女孩	,	简	?

简，你今天乖吗?

" [ɪts] ['ɔːlweɪz][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['lʌvliɪst] [deɪ] :

"	It's	always	the	end	of	the	loveliest	day	:
"	它是	总是	这	结尾	的	这	最可爱的	天	:

“永远都是最美好的一天的结束：

" [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] [ə; eɪ] [gʊd] [gɜːl] ? "

"	Have	you	been	a	good	girl	?	"
"	有	你	到过	一个	好的	女孩	?	"

你乖吗?

" [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] [ə; eɪ] [gʊd] [gɜːl] ?

"	Have	you	been	a	good	girl	?
"	有	你	到过	一个	好的	女孩	?

你一直是个乖女孩吗?

" [ai] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [zuː] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [tuː; tə] [seɪ] :

"	I	went	to	the	Zoo	,	and	they	waited	to	say	:
"	我	去	到	这	动物园	,	和	他们	等待	到	说	:

我去了动物园，他们等着告诉我：

" [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] [ə; eɪ] [gʊd] [gɜːl] ? "

"	Have	you	been	a	good	girl	?	"
"	有	你	到过	一个	好的	女孩	?	"

你乖吗?

" [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] [ə; eɪ] [gʊd] [gɜːl] ?

"	Have	you	been	a	good	girl	?
"	有	你	到过	一个	好的	女孩	?

你一直是个乖女孩吗?

" [wel] , [wɒt] [dɪd] [ðeɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ai] [went] [ðeə(r)][tuː; tə][duː; də] ?

"	Well	,	what	did	they	think	that	I	went	there	to	do	?
"	出色地	,	什么	做过	他们	思考	那	我	去	那里	到	做	?

“他们以为我去那里是为了做什么？”

[ænd; ənd] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ai][wɒnt][tuː; tə][biː; bi][bæd][æt; ət][ðə; ði] [zuː] ?

And	why	should	I	want	to	be	bad	at	the	Zoo	?
和	为什么	应该	我	想	到	是	坏的	在	这	动物园	?

我为什么要在动物园里表现不好呢?

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][ai][biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə] [seɪ] [ɪf] [ai][hæd; həd] ?

And	should	I	be	likely	to	say	if	I	had	?
和	应该	我	是	可能	到	说	如果	我	有	?

如果我承认有此事，我应该说出来吗?

[səʊ] [ðæts] [waɪ] [ɪts] ['fʌni] [ɒv; əv] ['mʌmi] [ænd; ənd][dæd] ,

So	that's	why	it's	funny	of	Mummy	and	Dad	,
所以	那就是	为什么	它是	有趣的	的	木乃伊	和	爸爸	,

所以这就是爸爸妈妈那件事好笑的地方。

[ðɪs] ['ɑːskɪŋ] [ænd; ənd] ['ɑːskɪŋ] , [ɪn] [keɪs] [ai][wɒz; wəz][bæd] ,

This	asking	and	asking	,	in	case	I	was	bad	,
这	问	和	问	,	在	案件	我	曾是	坏的	,

反复询问，是不是我做错了什么?

" [wel] ?

"	Well	?
"	出色地	?

“出色地?

[hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] [ə; eɪ] [gʊd] [gɜːl] , [dʒeɪn] ?

Have	you	been	a	good	girl	,	Jane	?
有	你	到过	一个	好的	女孩	,	简	?

简，你今天乖吗?

" [ə; eɪ] [θɔːt]

"	A	THOUGHT
"	一个	想法

“一个想法”

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][dʒɒn][ænd; ənd][dʒɒn][wɜː(r); wə(r)][ˌem 'iː] ,

If	I	were	John	and	John	were	Me	,
如果	我	是	约翰	和	约翰	是	我	,

如果我是约翰，约翰是我，

[ðen] [id] [biː; bi][sɪks][ænd; ənd][aɪ'd][biː; bi] [θriː] .

Then	he'd	be	six	and	I'd	be	three	.
然后	他会	是	六	和	ID	是	三	.

那时他就六岁了，我就三岁了。

[ɪf] [dʒɒn][wɜː(r); wə(r)][ˌem 'iː][ænd; ənd][ai][wɜː(r); wə(r)][dʒɒn] ,

If	John	were	Me	and	I	were	John	,
如果	约翰	是	我	和	我	是	约翰	,

如果约翰是我，我也是约翰，

[ai] ['ʃudnt] [hæv; həv] [ðiːz] ['traʊzəz] [ɒn] .

I	shouldn't	have	these	trousers	on	.
我	不应该	有	这些	裤子	在	.

我不应该穿这条裤子。

[kɪŋ] ['hɪləri] [ænd; ənd][ðə; ði] -

KING	HILARY	AND	THE	BEGGERMAN
国王	希拉里	和	这	-

希拉里国王和乞丐

[ɒv; əv] ['hɪləri] [ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd] [gʊd]

Of	Hilary	the	Great	and	Good
的	希拉里	这	伟大的	和	好的

希拉里大帝

[ðeɪ] [tel] [ə; eɪ] [teɪl] [æt; ət] ['krɪsməs] [taɪm]

They	tell	a	tale	at	Christmas	time
他们	告诉	一个	故事	在	圣诞节	时间

他们在圣诞节期间讲故事

[aɪv] ['ɒf(ə)n] [θɔ:t] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [wʊd]
I've **often** **thought** **the** **story** **would**
我已经 经常 想法 这 故事 会

我常常觉得这个故事会

[bi:; bi] [pɹ'ɪtiɐ] [bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz] [gʊd]
Be **prettier** **but** **just** **as** **good**
是 更漂亮 但 只是 作为 好的

更漂亮但同样出色

[ɪf] ['ɔ:lməʊst] ['enibɒdi] [ʃʊd; ʃəd]
If **almost** **anybody** **should**
如果 几乎 任何人 应该

如果几乎任何人都应该

[trænz'leɪt] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][raɪm] .
Translate **it** **into** **rime** **.**
翻译 它 进入 韵脚 .

将其翻译成韵脚。

[səʊ][ai][hæv; həv] [dʌn] [ðə; ði][best][ai][kæn; kən]
So **I** **have** **done** **the** **best** **I** **can**
所以 我 有 完毕 这 最好的 我 能

我已经尽力了。

[fɔ:(r); fə(r)] [læk] [ɒv; əv][sʌm; səm][mɔ:(r)] ['lɜ:nɪd] [mæn] .
For **lack** **of** **some** **more** **learned** **man** **.**
为了 缺少 的 一些 更多的 学习 男人 .

因为缺少更博学的人。

[gʊd] [kɪŋ] ['hɪləri]
Good **King** **Hilary**
好的 国王 希拉里

好国王希拉里

[sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['tʃɑ:nsələ(r)]
Said **to** **his** **Chancellor**
说 到 他的 校长

对他的总理说

([praʊd] [lɔ:d] ['wiləbi] ,
(**Proud** **Lord** **Willoughby** **,**
(自豪的 主 威洛比 ,

（骄傲的威洛比勋爵，

[lɔ:d] [haɪ] ['tʃɑ:nsələ(r)]) :
Lord **High** **Chancellor** **)** **:**
主 高的 校长) :

大法官阁下）：

" [rʌn] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɪkɪt] - [geɪt]
" **Run** **to** **the** **wicket** **-** **gate**
" 跑步 到 这 便门 - 门

“跑到小门。”

['kwɪkli] , ['kwɪkli] ,
Quickly **,** **quickly** **,**
迅速地 , 迅速地 ,

快点，快点，

[rʌn] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɪkɪt] [geɪt]
Run **to** **the** **wicket** **gate**
跑步 到 这 便门 门

跑到小门

[ænd; ənd] [siː] [huː] [ɪz] ['nɒkɪŋ] .
And **see** **who** **is** **knocking** **.**
和 看 WHO 是 敲门 .

看看是谁在敲门。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] ,
It **may** **be** **a** **rich** **man** **,**
它 可能 是 一个 富有的 男人 ,

他可能是一位富翁，

[siː] - [bɔːn] [frɒm; frəm]['ærəbi] ,
Sea **-** **borne** **from** **Araby** **,**
海 - 出生 从 阿拉比 ,

从阿拉伯海运而来

['brɪŋɪŋ] [ˌem 'iː] ['piːˌkɔks] ,
Bringing **me** **peacocks** **,**
带来 我 孔雀 ,

给我带来孔雀，

['emərəldz] [ænd; ənd]['aɪvəri] ;
Emeralds **and** **ivory** **;**
祖母绿 和 象牙 ;

祖母绿和象牙；

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] ,
It **may** **be** **a** **poor** **man** **,**
它 可能 是 一个 贫穷的 男人 ,

他可能是一个穷人，

['træv(ə)l] - [wɔːn] [ænd; ənd] ['wɪəri] ,
Travel **-** **worn** **and** **weary** **,**
旅行 - 磨损 和 厌倦 ,

旅途劳顿，疲惫不堪

['brɪŋɪŋ] [ˌem 'iː]['ɒrɪndʒɪz]
Bringing **me** **oranges**
带来 我 橙子

给我带橘子

[tuː; tə][pʊt][ɪn][maɪ] ['stɒkɪŋ] .
To **put** **in** **my** **stocking** **.**
到 放 在 我的 袜 .

放进我的圣诞袜里。

" [praʊd] [lɔːd] ['wiləbi] ,
" **Proud** **Lord** **Willoughby** **,**
" 自豪的 主 威洛比 ,

“骄傲的威洛比勋爵，

[lɔːd] [haɪ] ['tʃɑːnsələ(r)] ,
Lord **High** **Chancellor** **,**
主 高的 校长 ,

大法官阁下

[lɑːft] [bəuθ][laʊd][ænd; ənd] [friː] : [[wʌn]]
Laughed **both** **loud** **and** **free** **:** **[** **1** **]**
笑了 两个都 大声 和 自由的 : [1]

开怀大笑，无拘无束：[1]

" [aɪv] [sɜːvd] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [mæn][tuː; tə][mæn] ,
" **I've** **served** **Your** **Majesty** **,** **man** **to** **man** **,**
" 我已经 服务 你的 威严 , 男人 到 男人 ,

“我曾以男人的身份侍奉陛下，

[sɪns] [fɜːst][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [reɪn] [bɪ'gæn] ,
Since first Your Majesty's reign began ,
自从 第一的 你的 陛下的 在位 开始 ,

自陛下登基以来，

[ænd; ənd] [aɪv] ['ɒf(ə)n] [wɔːkt] , [bʌt; bət][ai]['nevə(r)] , ['nevə(r)][ræn] ,
And I've often walked , but I never , never ran ,
和 我已经 经常 步行 , 但 我 绝不 , 绝不 跑 ,

我经常走路，但我从来没有跑过。

['nevə(r)] , ['nevə(r)] , ['nevə(r)] , " [kwəʊθ][hiː; hi] .
Never , never , never , " quoth he .
绝不 , 绝不 , 绝不 , " 引用 他 .

"绝不，绝不，绝不，"他说道。

[[wʌn]] [hɔː] ! [hɔː] !
[1] Haw ! Haw !
[1] 霍 ! 霍 !

[1] 哈哈！哈哈！

[hɔː] !
Haw !
霍 !

哈！

[gʊd] [kɪŋ] ['hɪləri]
Good King Hilary
好的 国王 希拉里

好国王希拉里

[sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tʃɑːnsələ(r)]
Said to his Chancellor
说 到 他的 校长

对他的总理说

([praʊd] [lɔːd] ['wiləbi] ,
(Proud Lord Willoughby ,
(自豪的 主 威洛比 ,

(骄傲的威洛比勋爵，

[lɔːd] [haɪ] ['tʃɑːnsələ(r)]) :
Lord High Chancellor) :
主 高的 校长) :

大法官阁下):

" [wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪkɪt] - [geɪt]
" Walk to the wicket - gate
" 走 到 这 便门 - 门

走到小门

['kwɪkli] , ['kwɪkli] ,
Quickly , quickly ,
迅速地 , 迅速地 ,

快点，快点，

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪkɪt] - [geɪt]
Walk to the wicket - gate
走 到 这 便门 - 门

走到小门

[ænd; ənd] [siː] [huː] [ɪz] ['nɒkɪŋ] .
And see who is knocking .
和 看 WHO 是 敲门 .

看看是谁在敲门。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈkæptɪn] ,
It **may** **be** **a** **captain** **,**
它 可能 是 一个 队长 ,

可能是船长。

[hɔːk] - [nəʊzd] , [ˈbɪədɪd] ,
Hawk **-** **nosed** **,** **bearded** **,**
鹰 - 鼻子 , 留着胡子的 ,

鹰钩鼻，留着胡子，

[ˈbrɪŋɪŋ] [ˌem ˈiː][gəʊld] - [dʌst] ,
Bringing **me** **gold** **-** **dust** **,**
带来 我 金子 - 灰尘 ,

给我带来金粉，

[sˈpaɪsɪz] , [ænd; ənd] [ˈsændlwʊd] :
Spices **,** **and** **sandalwood** **:**
香料 , 和 檀香 :

香料和檀香：

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈskʌljən] ,
It **may** **be** **a** **scullion** **,**
它 可能 是 一个 厨房杂务工 ,

他可能是个厨房帮工，

[keə(r)] - [friː] , [ˈwɪslɪŋ] ,
Care **-** **free** **,** **whistling** **,**
关心 - 自由的 , 吹口哨 ,

无忧无虑，吹着口哨，

[ˈbrɪŋɪŋ] [ˌem ˈiː][ˈʃʊgə(r)] - [plʌmz]
Bringing **me** **sugar** **-** **plums**
带来 我 糖 - 李子

给我带来糖梅

[tuː; tə][pʊt][ɪn][maɪ] [ˈstɒkɪŋ] .
To **put** **in** **my** **stocking** **.**
到 放 在 我的 袜 .

放进我的圣诞袜里。

" [praʊd] [lɔːd] [ˈwiləbi] ,
" **Proud** **Lord** **Willoughby** **,**
" 自豪的 主 威洛比 ,

“骄傲的威洛比勋爵，

[lɔːd] [haɪ] [ˈtʃɑːnsələ(r)] ,
Lord **High** **Chancellor** **,**
主 高的 校长 ,

大法官阁下

[lɑːft] [bəuθ] [laʊd] [ænd; ənd] [friː] :
Laughed **both** **loud** **and** **free** **:**
笑了 两个都 大声 和 自由的 :

开怀大笑，无拘无束：

" [aɪv] [sɜːvd] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈpæləs] [sɪns] [aɪ][wɒz; wəz][fɔː(r)] ,
" **I've** **served** **in** **the** **Palace** **since** **I** **was** **four** **,**
" 我已经 服务 在 这 宫殿 自从 我 曾是 四 ,

“我从四岁起就在宫里侍奉，

[ænd; ənd] [aɪl] [sɜːv] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈpæləs] [ə; eɪ] - [ˈmeni] [jˈiəz] [mɔː(r)] ,
And **I'll** **serve** **in** **the** **Palace** **a** **-** **many** **years** **more** **,**
和 患病的 服务 在 这 宫殿 一个 - 许多 年 更多的 ,

我还会继续在宫廷里服务很多年。

[ænd; ənd] [aɪv] ['əʊpənd][ə; eɪ] ['wɪndəʊ] , [bʌt; bət]['nevə(r)][ə; eɪ][dɔ:(r)] ,
And **I've** **opened** **a** **window** **,** **but** **never** **a** **door** **,**
和 我已经 打开 一个 窗户 , 但 绝不 一个 门 ,

我打开过窗户，但从未打开过门。

['nevə(r)] , ['nevə(r)] , ['nevə(r)] , " [kwəʊθ][hi:; hi] .
Never **,** **never** **,** **never** **,** **"** **quoth** **he** **.**
绝不 , 绝不 , 绝不 , " 引用 他 .

"绝不，绝不，绝不，"他说道。

[gʊd] [kɪŋ] ['hɪlәri]
Good **King** **Hilary**
好的 国王 希拉里

好国王希拉里

[sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['tʃɑ:nsələ(r)]
Said **to** **his** **Chancellor**
说 到 他的 校长

对他的总理说

([praʊd] [lɔ:d] ['wiləbi] ,
(**Proud** **Lord** **Willoughby** **,**
(自豪的 主 威洛比 ,

(骄傲的威洛比勋爵，

[lɔ:d] [haɪ] ['tʃɑ:nsələ(r)]) :
Lord **High** **Chancellor** **)** **:**
主 高的 校长) :

大法官阁下):

" ['əʊpən][ðə; ði] ['wɪndəʊ]
" **Open** **the** **window**
" 打开 这 窗户

打开窗户

['kwɪkli] , ['kwɪkli] ,
Quickly **,** **quickly** **,**
迅速地 , 迅速地 ,

快点，快点，

['əʊpən][ðə; ði] ['wɪndəʊ]
Open **the** **window**
打开 这 窗户

打开窗户

[ænd; ənd] [si:] [hu:] [ɪz] ['nɒkɪŋ] .
And **see** **who** **is** **knocking** **.**
和 看 WHO 是 敲门 .

看看是谁在敲门。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

现在我们有六个人了。(Now we are six)

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈweɪtɪŋ] - [meɪd] ,
It may be a waiting - maid ,
它 可能 是 一个 等待 - 女佣 ,

她可能是个侍女，

[ˈæp(ə)l] - [tʃiːkt] , [ˈdɪmpld] ,
Apple - cheeked , dimpled ,
苹果 - 脸颊 , 凹陷的 ,

脸颊红润，有酒窝，

[sent] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [ˈmɪstrəs]
Sent by her mistress
发送 经过 她 情妇

由她的女主人派来的

[tuː; tə] [brɪŋ] [ˌem ˈiː] [ˈgriːtɪŋ] ;
To bring me greeting ;
到 带来 我 问候 ;

给我带来问候；

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ˈtʃɪldrən] ,
It may be children ,
它 可能 是 孩子们 ,

可能是孩子，

[ˈæŋkʃəs] , [ˈwɪspərɪŋ] ,
Anxious , whispering ,
焦虑的 , 耳语 ,

焦虑地低语着

[ˈbrɪŋɪŋ] [ˌem ˈiː] [ˈkɒbˌnʌt] ,
Bringing me cobnuts ,
带来 我 榛子 ,

给我带来榛子，

[tuː; tə][pʊt][ɪn][maɪ] [ˈstɒkɪŋ] .
To put in my stocking .
到 放 在 我的 袜 .

放进我的圣诞袜里。

" [praʊd] [lɔːd] [ˈwiləbi] ,
" Proud Lord Willoughby ,
" 自豪的 主 威洛比 ,

“骄傲的威洛比勋爵，

[lɔːd] [haɪ] [ˈtʃɑːnsələ(r)] ,
Lord High Chancellor ,
主 高的 校长 ,

大法官阁下

[lɑːft] [bəuθ][laʊd][ænd; ənd] [friː] :
Laughed both loud and free :
笑了 两个都 大声 和 自由的 :

开怀大笑，无拘无束：

" [aɪl] [sɜːv] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [tɪl] [ai][daɪ] —
" I'll serve Your Majesty till I die —
" 患病的 服务 你的 威严 直到 我 死 —

“我将侍奉陛下直至生命终结——”

[æz; əz] [lɔːd] ['tʃɑːnsələ(r)] , [nɒt][æz; əz][spaɪ]
As Lord Chancellor , not as spy
作为 主 校长 , 不是 作为 间谍

以大法官身份，而非间谍身份

[tuː; tə] [piːp] [frɒm; frəm] ['lætɪs] ; [nəʊ] , [nɒt][ai] ,
To peep from lattices ; no , not I ,
到 窥视 从 晶格 ; 不 , 不是 我 ,

从格子窗后窥视；不，我不会。

['nevə(r)] , ['nevə(r)] , ['nevə(r)] , " [kwəʊθ][hiː; hi] .
Never , never , never , " quoth he .
绝不 , 绝不 , 绝不 , " 引用 他 .

“绝不，绝不，绝不，”他说道。

[gʊd] [kɪŋ] ['hɪləri]
Good King Hilary
好的 国王 希拉里

好国王希拉里

[lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['tʃɑːnsələ(r)]
Looked at his Chancellor
看起来 在 他的 校长

他看了看他的总理。

([praʊd] [lɔːd] ['wiləbi] ,
(Proud Lord Willoughby ,
(自豪的 主 威洛比 ,

(骄傲的威洛比勋爵，

[lɔːd] [haɪ] ['tʃɑːnsələ(r)]) :
Lord High Chancellor) :
主 高的 校长) :

大法官阁下)：

[hiː; hi] [sed] [nəʊ] [wɜːd]
He said no word
他 说 不 单词

他一句话也没说。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [stɪf] - [set] ['tʃɑːnsələ(r)] ,
To his stiff - set Chancellor ,
到 他的 僵硬的 - 放 校长 ,

对他那位固执的校长来说，

[bʌt; bət][ræn][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪkɪt] - [geɪt]
But ran to the wicket - gate
但 跑 到 这 便门 - 门

但他跑向了小门。

[tuː; tə] [siː] [huː] [wɒz; wəz] ['nɒkɪŋ] .
To see who was knocking .
到 看 WHO 曾是 敲门 .

看看是谁在敲门。

[hiː; hi] [faʊnd] [nəʊ] [rɪtʃ] [mæn]
He found no rich man
他 成立 不 富有的 男人

他没找到富人。

['treɪdɪŋ] [frɒm; frəm] ['ærəbi] ;
Trading **from** **Araby** **;**
贸易 从 阿拉比 ;

从阿拉伯进行贸易;

[hiː; hi] [faʊnd] [nəʊ] ['kæptɪn] ,
He **found** **no** **captain** **,**
他 成立 不 队长 ,

他没有找到船长。

[bluː] - [aɪd] , ['weðə(r)] - [tænd] ;
Blue **-** **eyed** **,** **weather** **-** **tanned** **;**
蓝色的 - 眼睛 , 天气 - 晒黑的 ;

蓝眼睛，晒成古铜色;

[hiː; hi] [faʊnd] [nəʊ] ['weɪtɪŋ] - [meɪd]
He **found** **no** **waiting** **-** **maid**
他 成立 不 等待 - 女佣

他没有找到侍女。

[sent] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['mɪstrəs] ;
Sent **by** **her** **mistress** **;**
发送 经过 她 情妇 ;

由她的女主人派来的;

[bʌt; bət] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['bɛgərmæn]
But **only** **a** **beggarman**
但 仅有的 一个 乞丐

但只有乞丐

[wɪð] [wʌn] [red] ['stɒkɪŋ] .
With **one** **red** **stocking** **.**
和 一 红色的 袜 .

一只红色长袜。

[gʊd] [kɪŋ] ['hɪləri]
Good **King** **Hilary**
好的 国王 希拉里

好国王希拉里

[lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɛgərmæn] ,
Looked **at** **the** **beggarman** **,**
看起来 在 这 乞丐 ,

他看了看乞丐，

[ænd; ənd] [lɑːft] [hɪm] [θriː] [taɪmz] [θriː] ;
And **laughed** **him** **three** **times** **three** **;**
和 笑了 他 三 时代 三 ;

他笑了三声;

[ænd; ənd] [hiː; hi] [tɜːnd] [ðæt] ['bɛgərmæn] [raʊnd] [ə'baʊt] :
And **he** **turned** **that** **beggarman** **round** **about** **:**
和 他 转向 那 乞丐 圆形的 关于 :

他把那个乞丐转了个身:

" [jɔː(r); jə(r)] [θjuːz] [ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] , [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːm] [ɪz] [staʊt] ;
" **Your** **thews** **are** **strong** **,** **and** **your** **arm** **is** **stout** **;**
" 你的 那些 是 强的 , 和 你的 手臂 是 肥硕 ;

“你的腿很强壮，你的胳膊很结实;

[kʌm] , [θrəʊ] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [lɔːd] [haɪ] ['tʃɑːnsələ(r)] [aʊt] ,
Come **,** **throw** **me** **a** **Lord** **High** **Chancellor** **out** **,**
来 , 扔 我 一个 主 高的 校长 出去 ,

来吧，把大法官扔出去!

[ænd; ənd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] ， " [kwəʊθ][hiː; hi] .

And	take	his	place	，	"	quoth	he	.
和	拿	他的	地方	，	"	引用	他	.

"然后代替他，"他说道。

[ɒv; əv] ['hɪlәri] [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd] [greɪt]

Of	Hilary	the	Good	and	Great
的	希拉里	这	好的	和	伟大的

希拉里，这位伟大而善良的人物

[әʊld] [waɪvz] [æt; ət] ['krɪsməs] [taɪm] [rɪ'leɪt]

Old	wives	at	Christmas	time	relate
老的	妻子们	在	圣诞节	时间	涉及

圣诞节时的老妇人们

[ðɪs] [teɪl] ， [wɪtʃ] [pɔɪnts] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] ，

This	tale	，	which	points	，	at	any	rate	，
这	故事	，	哪个	积分	，	在	任何	速度	，

这个故事，至少表明，

[tuː] ['mɒrәlz] [ɒn] [ðə; ði] [weɪ] .

Two	morals	on	the	way	.
二	德	在	这	方式	.

两条道德准则即将到来。

[ðə; ði] [fɜːst] : " [wɒt'evə(r)] ['fɔːtʃuːn] [brɪŋz] ，

The	first	:	"	Whatever	Fortune	brings	，
这	第一的	:	"	任何	财富	带来	，

第一条："无论命运带来什么，

[doʊnt] [biː; bi] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [θɪŋz] .

Don't	be	afraid	of	doing	things	.
不	是	害怕的	的	正在做	事物	.

不要害怕去做事。

" ([ɪ'speʃәli] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [fɔː(r); fə(r)] [kɪŋz] .)

"	(	Especially	，	of	course	，	for	Kings	.	)
"	(	尤其	，	的	课程	，	为了	国王	.	)

（当然，对国王来说尤其如此。）

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [siːm] [tuː; tə] [seɪ]

It	also	seems	to	say
它	还	似乎	到	说

它似乎还说

([bʌt; bət] [nɒt] [səʊ] ['waɪzli]) : " [hiː; hi] [huː] [beg]

(	But	not	so	wisely	)	:	"	He	who	begs
(	但	不是	所以	明智地	)	:	"	他	WHO	乞求

（但这种做法并不明智）："乞讨者

[wɪð] [wʌn] [red] ['stɒkɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [legz]

With	one	red	stocking	on	his	legs
和	一	红色的	袜	在	他的	腿

他腿上穿着一只红色长袜

[wɪl] [biː; bi] , [æz; əz] [ʃʊə(r)] [æz; əz] [egz] [ɑː(r); ə(r)] [egz] ，

Will	be	，	as	sure	as	eggs	are	eggs	，
将要	是	，	作为	当然	作为	鸡蛋	是	鸡蛋	，

肯定会，就像鸡蛋就是鸡蛋一样确定。

[ə; eɪ] ['tʃɑːnsәlə(r)] [sʌm; səm] [deɪ] .

A	Chancellor	some	day	.
一个	校长	一些	天	.

有朝一日会成为校长。

" [swɪŋ] [sɒŋ]
" SWING SONG
" 摇摆 歌曲

摇摆乐

[hɪə(r)][ai][gəʊ][ʌp][ɪn][maɪ] [swɪŋ]
Here I go up in my swing
这里 我 去 向上 在 我的 摇摆

我荡着秋千上去。

['evə(r)][səʊ] [haɪ] .
Ever so high .
曾经 所以 高的 .

非常高。

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fi:ldz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ]
I am the King of the fields , and the King
我 是 这 国王 的 这 字段 , 和 这 国王

我是田野之王，也是王

[ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] .
Of the town .
的 这 镇 .

镇上的。

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ]
I am the King of the earth , and the King
我 是 这 国王 的 这 地球 , 和 这 国王

我是全地的王，我是万王之王

[ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] .
Of the sky .
的 这 天空 .

天空的。

[hɪə(r)][ai][gəʊ][ʌp][ɪn][maɪ] [swɪŋ] . . . .
Here I go up in my swing . . . .
这里 我 去 向上 在 我的 摇摆 . . . .

我荡着秋千上去.....

[naʊ] [ai][gəʊ] [daʊn] .
Now I go down .
现在 我 去 向下 .

现在我下去。

[ɪk'spleɪnd]
EXPLAINED
解释

解释

[ɪ'lɪzəbəθ] [æn]
Elizabeth Ann
伊丽莎白 安

伊丽莎白·安

[sed] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][næn] :
Said to her Nan :
说 到 她 楠 :

对奶奶说：

" [pli:z] [wɪl] [ju:; jʊ] [tel] [ˌem 'i:] [haʊ] [gɒd] [bɪ'gæn] ?
" Please will you tell me how God began ?
" 请 将要 你 告诉 我 如何 上帝 开始 ?

请问上帝是如何诞生的?

['sʌmbədi] [mʌst; məst][hæv; həv] [meɪd] [hɪm] .

Somebody	**must**	**have**	**made**	**Him**	**.**
某人	必须	有	制成	他	.

他一定是有人创造的。

[səʊ]

So
所以

所以

[huː] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] , - [kəz; kɒz][ai][wɒnt][tuː; tə] [nəʊ] ?

Who	**could**	**it**	**be**	**,**	**'**	**cos**	**I**	**want**	**to**	**know**	**?**
WHO	可以	它	是	,	-	化学	我	想	到	知道	?

会是谁呢？我很想知道。

" [ænd; ənd] [nɜːs] [sed] , " [wel] !

"	**And**	**Nurse**	**said**	**,**	**"**	**Well**	**!**
"	和	护士	说	,	"	出色地	!

护士说："好吧！"

" [ænd; ənd] [æn] [sed] , " [wel] ?

"	**And**	**Ann**	**said**	**,**	**"**	**Well**	**?**
"	和	安	说	,	"	出色地	?

安妮说："怎么样？"

[ai] [nəʊ] [juː; jʊ] [nəʊ] , [ænd; ənd][ai] [wɪʃ] [jʊd] [tel] .

I	**know**	**you**	**know**	**,**	**and**	**I**	**wish**	**you'd**	**tell**	**.**
我	知道	你	知道	,	和	我	希望	你会	告诉	.

我知道你知道，我希望你能告诉我。

" [ænd; ənd] [nɜːs] [tʊk] [pɪnz][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] , [ænd; ənd] [sed] ,

"	**And**	**Nurse**	**took**	**pins**	**from**	**her**	**mouth**	**,**	**and**	**said**	**,**
"	和	护士	采取	别针	从	她	嘴	,	和	说	,

"护士从她嘴里取出别针，说道：

" [naʊ] [ðen] , ['dɑːlɪŋ] , [ɪts] [taɪm][fɔː(r); fə(r)][bed] .

"	**Now**	**then**	**,**	**darling**	**,**	**it's**	**time**	**for**	**bed**	**.**
"	现在	然后	,	亲爱的	,	它是	时间	为了	床	.

"好了，亲爱的，该睡觉了。"

" [ɪ'lɪzəbəθ] [æn]

"	**Elizabeth**	**Ann**
"	伊丽莎白	安

伊丽莎白·安

[hæd; həd][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [plæn] :

Had	**a**	**wonderful**	**plan**	**:**
有	一个	精彩的	计划	:

我有一个绝妙的计划：

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [rʌn] [raʊnd] [ðə; ði] [wɜːld] [tɪl] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ə; eɪ][mæn]

She	**would**	**run**	**round**	**the**	**world**	**till**	**she**	**found**	**a**	**man**
她	会	跑步	圆形的	这	世界	直到	她	成立	一个	男人

她会环游世界，直到找到一个男人。

[huː] [njuː] [ɪg'zæktli] [haʊ] [gɒd] [bɪ'gæn] .

Who	**knew**	**exactly**	**how**	**God**	**began**	**.**
WHO	知道	确切地	如何	上帝	开始	.

谁又能确切地知道上帝是如何诞生的呢？

[ʃiː; ʃi][gɒt] [ʌp] ['ɜːli] , [ʃiː; ʃi] [drest] , [ænd; ənd][ræn]

She	**got**	**up**	**early**	**,**	**she**	**dressed**	**,**	**and**	**ran**
她	得到	向上	早期的	,	她	穿着	,	和	跑

她早早起床，穿好衣服，然后跑了起来。

['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt][mæn] .

Trying	**to**	**find**	**an**	**Important**	**Man**	**.**
尝试	到	寻找	一个	重要的	男人	.

寻找一位重要人物。

[ʃiː; ʃi][ræn][tuː; tə] ['lʌndən] [ænd; ənd] [nɒkt] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)]

She	**ran**	**to**	**London**	**and**	**knocked**	**at**	**the**	**door**
她	跑	到	伦敦	和	敲门	在	这	门

她跑到伦敦，敲响了大门。

[ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [haɪ] - [kəʊtʃ] - [ænd; ənd] - [fɔː(r)] .

Of	**the**	**Lord**	**High**	**Doodelum's**	**coach**	**-**	**and**	**-**	**four**	**.**
的	这	主	高的	-	教练	-	和	-	四	.

至高领主杜德鲁姆的四人马车。

" [pliːz] , [sɜː(r)] ([ɪf] [ðeəz; ðəz] ['eniwʌn] [ɪn]) ,

"	**Please**	**,**	**sir**	**(**	**if**	**there's**	**anyone**	**in**	**)**	**,**
"	请	,	先生	(	如果	有	任何人	在	)	,

"先生，请（如果有人在的话），"

[haʊ'evə(r)] - [ænd; ənd] - ['evə(r)][dɪd][gɒd] [bɪ'gɪn] ?

However	**-**	**and**	**-**	**ever**	**did**	**God**	**begin**	**?**
然而	-	和	-	曾经	做过	上帝	开始	?

上帝究竟是从何开始的?

" [ðə; ði] [lɔːd] [haɪ] - [leɪ] [ɪn][bed] ,

"	**The**	**Lord**	**High**	**Doodelum**	**lay**	**in**	**bed**	**,**
"	这	主	高的	-	躺	在	床	,

"大杜德鲁姆勋爵躺在床上，

[bʌt; bət][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['wɪndəʊ] , [lɑːdʒ][ænd; ənd] [red] ,

But	**out**	**of**	**the**	**window**	**,**	**large**	**and**	**red**	**,**
但	出去	的	这	窗户	,	大的	和	红色的	,

但从窗户望出去，可以看到一个又大又红的物体，

[keɪm] [ðə; ði] [lɔːd] [haɪ] ['kəʊtʃmənz] [feɪs] [ɪn'sted] .

Came	**the**	**Lord**	**High**	**Coachman's**	**face**	**instead**	**.**
来	这	主	高的	马车夫的	脸	反而	.

映入眼帘的却是大马车夫的脸。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [haɪ] ['kəʊtʃmən] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

And	**the**	**Lord**	**High**	**Coachman**	**laughed**	**and**	**said**	**:**
和	这	主	高的	教练	笑了	和	说	:

大马车夫大人笑着说:

" [wel] , [wɒt] [pʊt] [ðæt] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [kweɪnt] ['lɪt(ə)l] [hed] ?

"	**Well**	**,**	**what**	**put**	**that**	**in**	**your**	**quaint**	**little**	**head**	**?**
"	出色地	,	什么	放	那	在	你的	古雅	小的	头	?

"那么，你那古怪的小脑袋瓜里是怎么想出这种想法的呢？"

" ['ɪ'lɪzəbəθ] [æn] [went] [həʊm] [ə'gen]

"	**Elizabeth**	**Ann**	**went**	**home**	**again**
"	伊丽莎白	安	去	家	再次

伊丽莎白·安又回家了

[ænd; ənd] [tʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɒtəmən] ['dʒenɪfə(r)][dʒeɪn] .

And	**took**	**from**	**the**	**ottoman**	**Jennifer**	**Jane**	**.**
和	采取	从	这	奥斯曼	詹妮弗	简	.

珍妮弗·简从脚凳上拿走了东西。

" - , " [sed] [ɪ'lɪzəbəθ] [æn] ,

"	**Jenniferjane**	**,**	**"**	**said**	**Elizabeth**	**Ann**	**,**
"	-	,	"	说	伊丽莎白	安	,

"珍妮弗简，"伊丽莎白·安说道。

" [tel] [ˌem 'iː][æt; ət][wʌns] [haʊ] [gɒd][bɪ'gæn] .
" **Tell me at once how God began .**
" 告诉 我 在 一次 如何 上帝 开始 .

请立即告诉我上帝是如何开始的。

" [ænd; ənd][dʒeɪn] , [huː] ['dɪd(ə)nt] [mʌtʃ] [keə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['spiːkɪŋ] ,
" **And Jane , who didn't much care for speaking ,**
" 和 简 , WHO 没有 很多 关心 为了 请讲 ,

“而简不太喜欢说话，

[rɪ'plaɪd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['juːʒuəl] [weɪ] [baɪ] ['skwiːkɪŋ] .
Replied in her usual way by squeaking .
回复 在 她 通常 方式 经过 吱吱作响 .

她像往常一样发出吱吱声作为回应。

[wɒt] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [miːn] ?
What did it mean ?
什么 做过 它 意思是 ?

这是什么意思?

[wel] , [tuː; tə][biː; bi][kwaɪt]['kændɪd] ,
Well , to be quite candid ,
出色地 , 到 是 相当 坦率 ,

坦白地说，

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] , [bʌt; bət] [ɪ'lɪzəbəθ] [æn] [dɪd] .
I don't know , but Elizabeth Ann did .
我 不 知道 , 但 伊丽莎白 安 做过 .

我不知道，但伊丽莎白·安知道。

[ɪ'lɪzəbəθ] [æn] [sed] ['sɒftli] , " [əʊ] !
Elizabeth Ann said softly , " Oh !
伊丽莎白 安 说 轻轻 , " 哦 !

伊丽莎白·安轻声说道：“哦！”

[θæŋk] [juː; jʊ] , ['dʒenɪfə(r)] .
Thank you , Jennifer .
感谢 你 , 詹妮弗 .

谢谢你，珍妮弗。

[naʊ] [aɪ] [nəʊ] .
Now I know .
现在 我 知道 .

现在我明白了。

" [twaɪs] [taɪmz]
" **TWICE TIMES**
" 两次 时代

“两次”

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['lɪt(ə)l] [beəz] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] [wʊd] ,
There were Two little Bears who lived in a Wood ,
那里 是 二 小的 熊 WHO 居住地 在 一个 木头 ,

森林里住着两只小熊，

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz][bæd][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][wɒz; wəz] [gʊd] .
And one of them was Bad and the other was Good .
和 一 的 他们 曾是 坏的 和 这 其他 曾是 好的 .

其中一个是坏人，另一个是好人。

[gʊd] [beə(r)] [lɜːnt] [hɪz; ɪz] [twaɪs] [taɪmz] [wʌn] —
Good Bear learnt his Twice Times One —
好的 熊 学会了 他的 两次 《时代周刊》 一 —

好熊学会了他的“两次一”——

[bʌt; bət][bæd][beə(r)][left][ɔːl][hɪz; ɪz] ['bʌtnz] [ʌn'dʌn] .

But	Bad	Bear	left	all	his	buttons	undone	.
但	坏的	熊	左边	全部	他的	按钮	未完成	.

但是坏熊把所有的扣子都解开了。

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] [triː] [wen] [ðə; ðɪ] ['weðə(r)] [wɒz; wəz][hɒt] ,

They	lived	in	a	Tree	when	the	weather	was	hot	,
他们	居住地	在	一个	树	什么时候	这	天气	曾是	热的	,

天气炎热的时候，他们就住在树上。

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [gʊd] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] .

And	one	of	them	was	Good	,	and	the	other	was	Not	.
和	一	的	他们	曾是	好的	,	和	这	其他	曾是	不是	.

其中一个是好的，另一个是不好的。

[gʊd] [beə(r)] [lɜːnt] [hɪz; ɪz] [twaɪs] [taɪmz] [tuː] —

Good	Bear	learnt	his	Twice	Times	Two	—
好的	熊	学会了	他的	两次	《时代周刊》	二	—

好熊学会了他的"两次乘以二"——

[bʌt; bət][bæd] ['bɛrz] [θ'ɪŋgəmˌɪz] [wɜː(r); wə(r)] [wɔːn] [raɪt] [θruː] .

But	Bad	Bear's	thingummies	were	worn	right	through	.
但	坏的	熊的	小玩意儿	是	磨损	正确的	通过	.

但坏熊的那些小玩意儿都磨损得不成样子了。

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] [keɪv] [wen] [ðə; ðɪ] ['weðə(r)] [wɒz; wəz][kəʊld] ,

They	lived	in	a	Cave	when	the	weather	was	cold	,
他们	居住地	在	一个	洞穴	什么时候	这	天气	曾是	寒冷的	,

天气寒冷时，他们就住在山洞里。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][duː; də] , [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][təʊld] .

And	they	Did	,	and	they	Didn't	Do	,	what	they	were	told	.
和	他们	做过	,	和	他们	没有	做	,	什么	他们	是	讲述	.

他们既照做了，又没照做，既按照指示做了，又没按照指示做。

[gʊd] [beə(r)] [lɜːnt] [hɪz; ɪz] [twaɪs] [taɪmz] [θriː] —

Good	Bear	learnt	his	Twice	Times	Three	—
好的	熊	学会了	他的	两次	《时代周刊》	三	—

好熊学会了他的"两倍三"——

[bʌt; bət][bæd][beə(r)]['nevə(r)][hæd; həd][hɪz; ɪz][hænd] - [kɜːr] - [tʃiː'iː] .

But	Bad	Bear	never	had	his	hand	-	ker	-	chee	.
但	坏的	熊	绝不	有	他的	手	-	ker	-	芝	.

但坏熊从来没有带过手帕。

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ðɪ] [wʊd] [wɪð] [ə; eɪ][kaɪnd][əʊld] [ɑːnt] ,

They	lived	in	the	Wood	with	a	Kind	Old	Aunt	,
他们	居住地	在	这	木头	和	一个	种类	老的	阿姨	,

他们和一位善良的老姑妈住在树林里。

[ænd; ənd][wʌn] [sed] " [jɛzm] , " [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [sed] " [ʃænt] !

And	one	said	"	Yes'm	,	"	and	the	other	said	"	Shan't	!
和	一	说	"	是的	,	"	和	这	其他	说	"	不会	!

一个说"是的，女士"，另一个说"不！"

" [gʊd] [beə(r)] [lɜːnt] [hɪz; ɪz] [twaɪs] [taɪmz] [fɔː(r)] —

"	Good	Bear	learnt	his	Twice	Times	Four	—
"	好的	熊	学会了	他的	两次	《时代周刊》	四	—

"好熊学会了他的两倍四——

[bʌt; bət][bæd] ['bɛrz] - [wɜː(r); wə(r)]['terəb(ə)l][tɔː(r)] .

But	Bad	Bear's	knicketies	were	terrible	tore	.
但	坏的	熊的	-	是	糟糕的	撕裂	.

但坏熊的内裤破得厉害。

[ænd; ənd] [ðen] [kwaɪt] ['sʌd(ə)nli] ([dʒʌst][laɪk][ˌjuː 'es])

And	then	quite	suddenly	(	just	like	Us	)
和	然后	相当	突然	(	只是	喜欢	我们	)

然后突然之间（就像我们一样）

[wʌn] [gɒt] ['betə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][gɒt] [wʊs] .

One	got	Better	and	the	other	got	Wuss	.
一	得到	更好的	和	这	其他	得到	懦夫	.

一个变好了，另一个却变得软弱无能。

[gʊd] [beə(r)] ['mʌdld] [hɪz; ɪz] [twaɪs] [taɪmz] [θriː] —

Good	Bear	muddled	his	Twice	Times	Three	—
好的	熊	混乱	他的	两次	《时代周刊》	三	—

好熊把他的"两次三次"搞混了——

[bʌt; bət][bæd][beə(r)] [kɔːf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] - [kɜːr] - [tʃiː'iː] !

But	Bad	Bear	coughed	in	his	hand	-	ker	-	chee	!
但	坏的	熊	咳嗽	在	他的	手	-	ker	-	芝	!

但是坏熊用手帕捂着嘴咳嗽了一声！

[gʊd] [beə(r)] ['mʌdld] [hɪz; ɪz] [twaɪs] [taɪmz] [tuː] —

Good	Bear	muddled	his	Twice	Times	Two	—
好的	熊	混乱	他的	两次	《时代周刊》	二	—

好熊把他的"两次乘以二"搞混了——

[bʌt; bət][bæd] ['bɛrz] [θ'ɪŋgəmˌɪz] [lʊkt] [laɪk] [njuː] .

But	Bad	Bear's	thingummies	looked	like	new	.
但	坏的	熊的	小玩意儿	看起来	喜欢	新的	.

但坏熊的小玩意儿看起来像新的一样。

[gʊd] [beə(r)] ['mʌdld] [hɪz; ɪz] [twaɪs] [taɪmz] [wʌn] —

Good	Bear	muddled	his	Twice	Times	One	—
好的	熊	混乱	他的	两次	《时代周刊》	一	—

好熊把他的"两次一次"搞混了——

[bʌt; bət][bæd][beə(r)]['nevə(r)][left][hɪz; ɪz] ['bʌtnz] [ʌn'dʌn] .

But	Bad	Bear	never	left	his	buttons	undone	.
但	坏的	熊	绝不	左边	他的	按钮	未完成	.

但坏熊从来不会解开他的扣子。

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ]['mɒrəl] , [ðəʊ] [sʌm; səm] [seɪ] [nɒt] ;

There	may	be	a	Moral	,	though	some	say	not	;
那里	可能	是	一个	道德	,	尽管	一些	说	不是	;

虽然有人说没有，但或许其中蕴含着某种寓意；

[aɪ] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['mɒrəl] , [ðəʊ] [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] .

I	think	there's	a	moral	,	though	I	don't	know	what	.
我	思考	有	一个	道德	,	尽管	我	不	知道	什么	.

我觉得这件事蕴含着某种寓意，虽然我不知道是什么。

[bʌt; bət] [ɪf] [wʌn] [gets] ['betə(r)] , [æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)][gets] [wʊs] ,

But	if	one	gets	better	,	as	the	other	gets	wuss	,
但	如果	一	获得	更好的	,	作为	这	其他	获得	懦夫	,

但如果一方进步，而另一方却变得懦弱，

[ðiːz] [tuː] ['lɪt(ə)l] [beəz] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][laɪk][ˌjuː 'es] .

These	Two	Little	Bears	are	just	like	Us	.
这些	二	小的	熊	是	只是	喜欢	我们	.

这两只小熊和我们一样。

[fɔː(r); fə(r)] ['krɪstəfə(r)] [ri'membə] [ʌp][tuː; tə] [twaɪs] [taɪmz] [ten] . . . .

For	Christopher	remembers	up	to	Twice	Times	Ten	.	.	.	.
为了	克里斯托弗	记得	向上	到	两次	《时代周刊》	十	.	.	.	.

克里斯托弗记得十倍之多.....

[bʌt; bət][ai] [kiːp] [fər'get] [weə(r)] [aɪv] [pʊt][maɪ][pen] . [[ˌtuː'tuː]]

But	I	keep	forgetting	where	I've	put	my	pen	.	[	2	]
但	我	保持	遗忘	在哪里	我已经	放	我的	笔	.	[	2	]

但我总是忘记把笔放在哪里了。[2]

[[ˌtuː'tuː]] [səʊ][ai][hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə] [raɪt] [ðɪs] [wʌn][ɪn]['pens(ə)l] .

[	2	]	So	I	have	had	to	write	this	one	in	pencil	.
[	2	]	所以	我	有	有	到	写	这	一	在	铅笔	.

[2] 所以我不得不使用铅笔来写这个。

[ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [wɔːk]

THE	MORNING	WALK
这	早晨	走

晨间漫步

[wen] [æn] [ænd; ənd][ai][gəʊ][aʊt][ə; eɪ][wɔːk] ,

When	Anne	and	I	go	out	a	walk	,
什么时候	安妮	和	我	去	出去	一个	走	,

当我和安妮出去散步时，

[wiː; wi][həʊld] [iːtʃ] ['ʌðərz] [hænd][ænd; ənd][tɔːk]

We	hold	each	other's	hand	and	talk
我们	抓住	每个	其他的	手	和	讲话

我们手牵着手，交谈

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] [wiː; wi] [miːn] [tuː; tə][duː; də]

Of	all	the	things	we	mean	to	do
的	全部	这	事物	我们	意思是	到	做

我们打算做的所有事情

[wen] [æn] [ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)] ['fɔːti] - [tuː] .

When	Anne	and	I	are	forty	-	two	.
什么时候	安妮	和	我	是	四十	-	二	.

当我和安妮都四十二岁的时候。

[ænd; ənd] [wen] [wɪv] [θɔːt] [ə'baʊt][ə; eɪ] [θɪŋ] ,

And	when	we've	thought	about	a	thing	,
和	什么时候	我们已经	想法	关于	一个	事物	,

当我们思考过某件事之后，

[laɪk] ['bəʊlɪŋ] [huːps] [ɔː(r)]['baɪsɪk(ə)lɪŋ] ,

Like	bowling	hoops	or	bicycling	,
喜欢	保龄球	篮球	或者	自行车	,

就像保龄球或骑自行车一样，

[ɔː(r)] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] [ɒn] ['ænz] [bə'luːn] ,

Or	falling	down	on	Anne's	balloon	,
或者	坠落	向下	在	安妮的	气球	,

或者掉到安妮的热气球上，

[wiː; wi][duː; də][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] .

We	do	it	in	the	afternoon	.
我们	做	它	在	这	下午	.

我们下午做。

['kreɪd(ə)l] [sɒŋ]

CRADLE	SONG
摇篮	歌曲

催眠曲

[əʊ] ['tɪməθi] [tɪm]

O	Timothy	Tim
哦	蒂莫西	蒂姆

哦，提摩太·蒂姆

[hæz; həz][ten][pɪŋk][təʊz]，

Has	ten	pink	toes	,
有	十	粉色的	脚趾	，

有十个粉红色的脚趾，

[ænd; ənd][ten][pɪŋk][təʊz]

And	ten	pink	toes
和	十	粉色的	脚趾

还有十个粉红色的脚趾

[hæz; həz] ['tɪməθi] [tɪm] .

Has	Timothy	Tim	.
有	蒂莫西	蒂姆	.

蒂莫西·蒂姆。

[ðeɪ] [gəʊ] [wɪð] [hɪm]

They	go	with	him
他们	去	和	他

他们和他一起走。

[weər'evə(r)][hi:; hi][gəʊz]，

Wherever	he	goes	,
无论	他	去	，

无论他走到哪里，

[ænd; ənd][weər'evə(r)][hi:; hi][gəʊz]

And	wherever	he	goes
和	无论	他	去

无论他去哪里

[ðeɪ] [gəʊ] [wɪð] [hɪm] .

They	go	with	him	.
他们	去	和	他	.

他们和他一起走。

[əʊ] ['tɪməθi] [tɪm]

O	Timothy	Tim
哦	蒂莫西	蒂姆

哦，提摩太·蒂姆

[hæz; həz] [tu:] [blu:] [aɪz] ，

Has	two	blue	eyes	,
有	二	蓝色的	眼睛	，

有两只蓝色的眼睛，

[ænd; ənd] [tu:] [blu:] [aɪz]

And	two	blue	eyes
和	二	蓝色的	眼睛

还有两只蓝眼睛

[hæz; həz] ['tɪməθi] [tɪm] .

Has	Timothy	Tim	.
有	蒂莫西	蒂姆	.

蒂莫西·蒂姆。

[ðeɪ] [kraɪ] [wɪð] [hɪm]

They	cry	with	him
他们	哭	和	他

他们和他一起哭泣

[wen'evə(r)] [hi:; hi][kraɪz]，

Whenever	he	cries	,
每当	他	哭泣	，

每当他哭泣时，

[ænd; ənd] [wen'evə(r)] [hiː; hi] [kraɪz] ,

And	whenever	he	cries	,
和	每当	他	哭泣	,

每当他哭泣时，

[ðeɪ] [kraɪ] [wɪð] [hɪm] .

They	cry	with	him	.
他们	哭	和	他	.

他们和他一起哭泣。

[əʊ] ['tɪməθi] [tɪm]

O	Timothy	Tim
哦	蒂莫西	蒂姆

哦，提摩太·蒂姆

[hæz; həz][wʌn] [red] [hed] ,

Has	one	red	head	,
有	一	红色的	头	,

有一个红头发的头，

[ænd; ənd][wʌn] [red] [hed]

And	one	red	head
和	一	红色的	头

还有一个红头发

[hæz; həz] ['tɪməθi] [tɪm] .

Has	Timothy	Tim	.
有	蒂莫西	蒂姆	.

蒂莫西·蒂姆。

[ˌaɪ 'tiː] [sliːp] [wɪð] [hɪm]

It	sleeps	with	him
它	睡觉	和	他

它和他一起睡

[ɪn] ['tɪməθiz] [bed] .

In	Timothy's	bed	.
在	蒂莫西的	床	.

在提摩太的床上。

[sliːp] [wel] , [red] [hed]

Sleep	well	,	red	head
睡觉	出色地	,	红色的	头

红发女郎，睡个好觉。

[ɒv; əv] ['tɪməθi] [tɪm] .

Of	Timothy	Tim	.
的	蒂莫西	蒂姆	.

蒂莫西·蒂姆。

['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊ]

WAITING	AT	THE	WINDOW
等待	在	这	窗户

在窗边等候

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] [tuː] [drɒps][ɒv; əv][reɪn]

These	are	my	two	drops	of	rain
这些	是	我的	二	滴	的	雨

这是我的两滴雨水

['weɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] - [peɪn] .

Waiting	on	the	window	-	pane	.
等待	在	这	窗户	-	窗格	.

等待窗玻璃。

[ai][ˌeɪ 'em] ['weɪtɪŋ] [hɪə(r)][tuː; tə] [siː]

I	am	waiting	here	to	see
我	是	等待	这里	到	看

我在这里等着看

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['wɪnɪŋ] [wʌn] [wɪl] [biː; bi] .

Which	the	winning	one	will	be	.
哪个	这	获胜	一	将要	是	.

最终的赢家会是谁呢?

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] ['dɪfrənt] [nems] .

Both	of	them	have	different	names	.
两个都	的	他们	有	不同的	姓名	.

它们的名字都不一样。

[wʌn] [ɪz][dʒɒn][ænd; ənd][wʌn][ɪz][dʒeɪmz] .

One	is	John	and	one	is	James	.
一	是	约翰	和	一	是	詹姆斯	.

一个是约翰，一个是詹姆斯。

[ɔːl][ðə; ði][best][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [wɜːst]

All	the	best	and	all	the	worst
全部	这	最好的	和	全部	这	最差

祝你一切顺利，也祝你一切不顺。

['kɒmz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz][fɜːst] .

Comes	from	which	of	them	is	first	.
来	从	哪个	的	他们	是	第一的	.

取决于它们之中谁先出现。

[dʒeɪmz][hæz; həz][dʒʌst] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [uːz] .

James	has	just	begun	to	ooze	.
詹姆斯	有	只是	开始	到	渗出物	.

詹姆斯刚刚开始渗出液体。

[hiːz] [ðə; ði][wʌn][ai] [wɒnt] [tuː; tə] [luːz] .

He's	the	one	I	want	to	lose	.
他是	这	一	我	想	到	失去	.

我最希望失去的就是他。

[dʒɒn][ɪz] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] .

John	is	waiting	to	begin	.
约翰	是	等待	到	开始	.

约翰正等待开始。

[hiːz] [ðə; ði][wʌn][ai] [wɒnt] [tuː; tə][wɪn] .

He's	the	one	I	want	to	win	.
他是	这	一	我	想	到	赢	.

我希望他能赢。

[dʒeɪmz][ɪz]['gəʊɪŋ] ['sləʊli] [ɒn] .

James	is	going	slowly	on	.
詹姆斯	是	去	缓慢地	在	.

詹姆斯进展缓慢。

['sʌmθɪŋ] [sɔːt] [ɒv; əv] [stɪks] [tuː; tə][dʒɒn] .

Something	sort	of	sticks	to	John	.
某物	种类	的	棍子	到	约翰	.

约翰身上好像粘了什么东西。

[dʒɒn][ɪz] ['muːvɪŋ] [ɒf] [æt; ət][lɑːst] .

John	is	moving	off	at	last	.
约翰	是	移动	离开	在	最后的	.

约翰终于要搬走了。

[dʒeɪmz][ɪz]['gəʊɪŋ] ['prɪti] [fɑːst] .

James	**is**	**going**	**pretty**	**fast**	**.**
詹姆斯	是	去	漂亮的	快速地	.

詹姆斯跑得很快。

[dʒɒn][ɪz] ['rʌʃɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [peɪn] .

John	**is**	**rushing**	**down**	**the**	**pane**	**.**
约翰	是	匆忙	向下	这	窗格	.

约翰正沿着窗台往下冲。

[dʒeɪmz][ɪz]['gəʊɪŋ] [sləʊ] [ə'gen] .

James	**is**	**going**	**slow**	**again**	**.**
詹姆斯	是	去	慢的	再次	.

詹姆斯又开始慢下来了。

[dʒeɪmz][hæz; həz][met][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv][smɪə(r)] .

James	**has**	**met**	**a**	**sort**	**of**	**smear**	**.**
詹姆斯	有	遇见	一个	种类	的	涂抹	.

詹姆斯遭遇了某种抹黑。

[dʒɒn][ɪz] ['getɪŋ] ['veri] [nɪə(r)] .

John	**is**	**getting**	**very**	**near**	**.**
约翰	是	获得	非常	靠近	.

约翰快要到了。

[ɪz][hiː; hi]['gəʊɪŋ][fɑːst] [ɪ'nʌf] ?

Is	**he**	**going**	**fast**	**enough**	**?**
是	他	去	快速地	足够的	?

他速度够快吗?

([dʒeɪmz][hæz; həz] [faʊnd] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [flʌf] .)

(	**James**	**has**	**found**	**a**	**piece**	**of**	**fluff**	**.**	**)**
(	詹姆斯	有	成立	一个	片	的	起毛	.	)

（詹姆斯找到了一块绒毛。）

[dʒɒn][hæz; həz] ['hʌrid] ['kwɪkli] [baɪ] .

John	**has**	**hurried**	**quickly**	**by**	**.**
约翰	有	慌忙	迅速地	经过	.

约翰匆匆走过。

([dʒeɪmz][wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][flaɪ] .)

(	**James**	**was**	**talking**	**to**	**a**	**fly**	**.**	**)**
(	詹姆斯	曾是	说	到	一个	飞	.	)

（詹姆斯在跟一只苍蝇说话。）

[dʒɒn][ɪz][ðeə(r)] , [ænd; ənd][dʒɒn][hæz; həz][wʌn] !

John	**is**	**there**	**,**	**and**	**John**	**has**	**won**	**!**
约翰	是	那里	,	和	约翰	有	韩元	!

约翰在那里，而且约翰赢了!

[lʊk] !

Look	**!**
看	!

看!

[aɪ][təʊld][juː; jʊ] !

I	**told**	**you**	**!**
我	讲述	你	!

我告诉你了!

[hɪrz] [ðə; ði] [sʌn] !

Here's	**the**	**sun**	**!**
这里是	这	太阳	!

太阳出来了!

[pɪŋkəl] [pɜː(r)]
PINKLE PURR
平克尔 呼噜声

粉红呼噜

[təˈtuː] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈmʌðə(r)][ɒv; əv] [pɪŋkəl] [pɜː(r)] ,
Tattoo was the mother of Pinkle Purr ,
纹身 曾是 这 母亲 的 平克尔 呼噜声 ,

Tattoo是Pinkle Purr的母亲，

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [blæk] [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv] [fiːt] [ænd; ənd][fɜː(r)] ;
A little black nothing of feet and fur ;
一个 小的 黑色的 没有什么 的 脚 和 毛皮 ;

一只黑色的小脚和毛茸茸的东西；

[ænd; ənd][baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] , [wen] [hɪz; ɪz] [aɪz] [keɪm] [θruː] ,
And by - and - by , when his eyes came through ,
和 经过 - 和 - 经过 , 什么时候 他的 眼睛 来了 通过 ,

过了一会儿，当他的眼睛睁开时，

[hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz][ˈmʌðə(r)] , [ðə; ði][bɪg] [təˈtuː] .
He saw his mother , the big Tattoo .
他 锯 他的 母亲 , 这 大的 纹身 .

他看到了他的母亲，那个巨大的纹身。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [ˈlɜːnɪd] [hiː; hi] [ˈlɜːnɪd] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] .
And all that he learned he learned from her .
和 全部 那 他 学习 他 学习 从 她 .

他所学到的一切都是从她那里学来的。

" [aɪl] [ɑːsk][maɪ][ˈmʌðə(r)] , " [sez] [pɪŋkəl] [pɜː(r)] .
" I'll ask my mother , " says Pinkle Purr .
" 患病的 问 我的 母亲 , " 说道 平克尔 呼噜声 .

“我会问问我妈妈，”平克尔·珀尔说道。

[təˈtuː] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈmʌðə(r)][ɒv; əv] [pɪŋkəl] [pɜː(r)] ,
Tattoo was the mother of Pinkle Purr ,
纹身 曾是 这 母亲 的 平克尔 呼噜声 ,

Tattoo是Pinkle Purr的母亲，

[ə; eɪ] [rɪˈdɪkjələs] [ˈkɪt(ə)n] [wɪð] [ˈsɪlki] [fɜː(r)] .
A ridiculous kitten with silky fur .
一个 荒谬的 小猫 和 丝滑 毛皮 .

一只毛茸茸的滑稽小猫。

[ænd; ənd][ˈlɪt(ə)l] [blæk] [pɪŋkəl] [gruː] [ænd; ənd] [gruː]
And little black Pinkle grew and grew
和 小的 黑色的 平克尔 生长 和 生长

小黑粉红越来越大了

[tɪl] [hiː; hi][gɒt][æz; əz][bɪg][æz; əz][ðə; ði][bɪg] [təˈtuː] .
Till he got as big as the big Tattoo .
直到 他 得到 作为 大的 作为 这 大的 纹身 .

直到他长得和那个大纹身一样大。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][hiː; hi][dɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
And all that he did he did with her .
和 全部 那 他 做过 他 做过 和 她 .

他所做的一切都是和她一起做的。

" [tuː] [frendz] [təˈgeðə(r)] , " [sez] [pɪŋkəl] [pɜː(r)] .
" Two friends together , " says Pinkle Purr .
" 二 朋友们 一起 , " 说道 平克尔 呼噜声 .

“两个朋友在一起，”Pinkle Purr说道。

[tə'tuː] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv] [pɪŋkəl] [pɜː(r)] ,

Tattoo	was	the	mother	of	Pinkle	Purr	,
纹身	曾是	这	母亲	的	平克尔	呼噜声	,

Tattoo是Pinkle Purr的母亲，

[æn; ən] [əd'ventʃərəs] [kæt][ɪn][ə; eɪ][kəʊt][ɒv; əv][fɜː(r)] .

An	adventurous	cat	in	a	coat	of	fur	.
一个	冒险的	猫	在	一个	外套	的	毛皮	.

一只穿着毛茸茸大衣、充满冒险精神的猫。

[ænd; ənd] [wen'evə(r)] [hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ,

And	whenever	he	thought	of	a	thing	to	do	,
和	每当	他	想法	的	一个	事物	到	做	,

每当他想到要做什么事时，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [mʌtʃ] ['bɒðə(r)][ə'baʊt] [tə'tuː] ,

He	didn't	much	bother	about	Tattoo	,
他	没有	很多	打扰	关于	纹身	,

他并不太在意纹身。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [nəʊz] [ɪts] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ,

For	he	knows	its	nothing	to	do	with	her	,
为了	他	知道	它是	没有什么	到	做	和	她	,

因为他知道这与她无关。

[səʊ] " [siː] [juː; jʊ]['leɪtə(r)] , " [sez] [pɪŋkəl] [pɜː(r)] .

So	"	See	you	later	,	"	says	Pinkle	Purr	.
所以	"	看	你	之后	,	"	说道	平克尔	呼噜声	.

“再见，”Pinkle Purr说道。

[tə'tuː] [ɪz][ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv] [pɪŋkəl] [pɜː(r)] ,

Tattoo	is	the	mother	of	Pinkle	Purr	,
纹身	是	这	母亲	的	平克尔	呼噜声	,

Tattoo是Pinkle Purr的母亲，

[æn; ən] [ɪ'nɔːməs] ['lepəd] [wɪð] [kəʊl] - [blæk] [fɜː(r)] .

An	enormous	leopard	with	coal	-	black	fur	.
一个	巨大的	豹	和	煤炭	-	黑色的	毛皮	.

一只体型巨大的豹子，皮毛呈乌黑色。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [braʊn] ['kɪt(ə)n] [ðæts] ['nɪəli] [njuː]

A	little	brown	kitten	that's	nearly	new
一个	小的	棕色的	小猫	那就是	几乎	新的

一只几乎全新的棕色小猫

[ɪz] [naʊ] ['pleɪɪŋ] [geɪmz] [wɪð] [ɪts][bɪg] [tə'tuː] . . . .

Is	now	playing	games	with	its	big	Tattoo	.	.	.	.
是	现在	玩耍	游戏	和	它是	大的	纹身	.	.	.	.

现在它正和它身上那块巨大的纹身玩游戏呢.....

[ænd; ənd] [pɪŋk] [lʊks] ['leɪzɪli] [daʊn] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] :

And	Pink	looks	lazily	down	at	her	:
和	粉色的	看起来	懒洋洋	向下	在	她	:

Pink懒洋洋地低头看着她：

" [dɪə(r)]['lɪt(ə)l][tæt] , " [sez] [pɪŋkəl] [pɜː(r)] .

"	Dear	little	Tat	,	"	says	Pinkle	Purr	.
"	亲爱的	小的	塔特	,	"	说道	平克尔	呼噜声	.

“亲爱的小塔特，”平克尔·普尔说道。

[wɪnd] [ɒn] [ðə; ði] [hɪl]

WIND	ON	THE	HILL
风	在	这	爬坡道

山上的风

[nəʊ][wʌn][kæn; kən] [tel] [ˌem ˈiː] ,
No **one** **can** **tell** **me** **,**
不 一 能 告诉 我 ,

没人能告诉我，

['nəʊbədi] [nəʊz] ,
Nobody **knows** **,**
无人 知道 ,

没人知道。

[weə(r)] [ðə; ði][wɪnd] ['kɒmz] [frɒm; frəm] ,
Where **the** **wind** **comes** **from** **,**
在哪里 这 风 来 从 ,

风从哪里来?

[weə(r)] [ðə; ði][wɪnd] [gəʊz] .
Where **the** **wind** **goes** **.**
在哪里 这 风 去 .

风往哪儿吹。

[ɪts] ['flaɪɪŋ] [frɒm; frəm] ['sʌmweə(r)]
It's **flying** **from** **somewhere**
它是 飞行 从 某处

它正从某个地方飞来。

[æz; əz][fɑːst][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] ,
As **fast** **as** **it** **can** **,**
作为 快速地 作为 它 能 ,

以最快的速度，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [kiːp] [ʌp] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] ,
I **couldn't** **keep** **up** **with** **it** **,**
我 不能 保持 向上 和 它 ,

我跟不上进度了。

[nɒt] [ɪf] [ai][ræn] .
Not **if** **I** **ran** **.**
不是 如果 我 跑 .

如果我跑的话就不会了。

[bʌt; bət] [ɪf] [ai] [stɒpt] ['həʊldɪŋ]
But **if** **I** **stopped** **holding**
但 如果 我 停止 保持

但如果我停止持有

[ðə; ði] [strɪŋ] [ɒv; əv][maɪ][kaɪt] ,
The **string** **of** **my** **kite** **,**
这 细绳 的 我的 风筝 ,

我的风筝线，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [bləʊ] [wɪð] [ðə; ði][wɪnd]
It **would** **blow** **with** **the** **wind**
它 会 吹 和 这 风

它会随风飘动

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][deɪ][ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt] .
For **a** **day** **and** **a** **night** **.**
为了 一个 天 和 一个 夜晚 .

一天一夜。

[ænd; ənd] [ðen] [wen] [ai] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] ,
And **then** **when** **I** **found** **it** **,**
和 然后 什么时候 我 成立 它 ,

然后当我找到它的时候，

[weər'evə(r)][ˌaɪ 'tiː] [bluː] ,
Wherever **it** **blew** **,**
无论 它 吹 ,

无论它被吹到哪里，

[ai][ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [wɪnd]
I **should** **know** **that** **the** **wind**
我 应该 知道 那 这 风

我应该知道风

[hæd; həd] [biːn] ['gəʊɪŋ] [ðeə(r)] [tuː] .
Had **been** **going** **there** **too** **.**
有 到过 去 那里 也 .

我也经常去那里。

[səʊ] [ðen] [ai][kʊd; kəd] [tel] [ðem; ðəm]
So **then** **I** **could** **tell** **them**
所以 然后 我 可以 告诉 他们

这样我就可以告诉他们了。

[weə(r)] [ðə; ði] [wɪnd] [gəʊz] . . . .
Where **the** **wind** **goes** **.** **.** **.** **.**
在哪里 这 风 去 . . . .

风往哪儿吹.....

[bʌt; bət] [weə(r)] [ðə; ði] [wɪnd] ['kɒmz] [frɒm; frəm]
But **where** **the** **wind** **comes** **from**
但 在哪里 这 风 来 从

但风是从哪里来的呢?

['nəʊbədi] [nəʊz] .
Nobody **knows** **.**
无人 知道 .

没人知道。

[fə'gɒtn]
FORGOTTEN
被遗忘的

被遗忘的

[lɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɜːsəri]
Lords **of** **the** **Nursery**
领主 的 这 苗圃

育儿室之王

[weɪt] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
Wait **in** **a** **row** **,**
等待 在 一个 排 ,

排队等候，

[faɪv] [ɒn][ðə; ði] [haɪ] [wɔːl] ,
Five **on** **the** **high** **wall** **,**
五 在 这 高的 墙 ,

高墙上有五个，

[ænd; ənd][fɔː(r)][ɒn][ðə; ði] [ləʊ] ;
And **four** **on** **the** **low** **;**
和 四 在 这 低的 ;

还有四个低位；

[bɪg] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [kɪŋz] ,
Big **Kings** **and** **Little** **Kings** **,**
大的 国王 和 小的 国王 ,

大国王和小国王

[braʊn] [beəz] [ænd; ənd] [blæk] ,
Brown **Bears** **and** **Black** **,**
棕色的 熊 和 黑色的 ,

棕熊和黑熊，

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['weɪtɪŋ]
All **of** **them** **waiting**
全部 的 他们 等待

他们都在等待

[tɪl] [dʒɒn] ['kɒmz] [bæk] .
Till **John** **comes** **back** **.**
直到 约翰 来 后退 .

直到约翰回来。

[sʌm; səm] [θɪŋk] [ðæt] [dʒɒn] [bɔɪ]
Some **think** **that** **John** **boy**
一些 思考 那 约翰 男生

有人认为约翰男孩

[ɪz] [lɒst] [ɪn] [ðə; ði] [wʊd] ,
Is **lost** **in** **the** **wood** **,**
是 丢失的 在 这 木头 ,

迷失在树林里，

[sʌm; səm] [seɪ] [hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [bi:; bi] ,
Some **say** **he** **couldn't** **be** **,**
一些 说 他 不能 是 ,

有人说他不可能，

[sʌm; səm] [seɪ] [hi:; hi] [kʊd; kəd] .
Some **say** **he** **could** **.**
一些 说 他 可以 .

有人说他可以。

[sʌm; səm] [θɪŋk] [ðæt] [dʒɒn] [bɔɪ]
Some **think** **that** **John** **boy**
一些 思考 那 约翰 男生

有人认为约翰男孩

[haɪdz] [ɒn] [ðə; ði] [hɪl] ;
Hides **on** **the** **hill** **;**
隐藏 在 这 爬坡道 ;

藏身于山丘之上；

[sʌm; səm] [seɪ] [hi:; hi] [woʊnt] [kʌm] [bæk] ,
Some **say** **he** **won't** **come** **back** **,**
一些 说 他 惯于 来 后退 ,

有人说他不会回来了。

[sʌm; səm] [seɪ] [hi:; hi] [wɪl] .
Some **say** **he** **will** **.**
一些 说 他 将要 .

有人说他会的。

[haɪ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [sʌn] , [wen]
High **was** **the** **sun** **,** **when**
高的 曾是 这 太阳 , 什么时候

太阳高挂天空时

[dʒɒn] [went] [ə'weɪ] . . . .
John **went** **away** **.** **.** **.** **.**
约翰 去 离开 . . . .

约翰走了.....

[hɪə(r)] [ðev] [biːn] ['weɪtɪŋ]
Here they've been waiting
这里 他们有 到过 等待

他们一直在这里等待

[ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [deɪ] ;
All through the day ;
全部 通过 这 天 ;

一整天;

[bɪg] [beəz] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [beəz] ,
Big Bears and Little Bears ,
大的 熊 和 小的 熊 ,

大熊和小熊

[waɪt] [kɪŋz] [ænd; ənd] [blæk] ,
White Kings and Black ,
白色的 国王 和 黑色的 ,

白王和黑王,

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['weɪtɪŋ]
All of them waiting
全部 的 他们 等待

他们都在等待

[tɪl] [dʒɒn] ['kɒmz] [bæk] .
Till John comes back .
直到 约翰 来 后退 .

直到约翰回来。

[lɔːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɜːsəri]
Lords of the Nursery
领主 的 这 苗圃

育儿室之王

[lʊkt] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] ,
Looked down the hill ,
看起来 向下 这 爬坡道 ,

向下望去,

[sʌm; səm] [sɔː] [ðə; ði] [ʃiːp] - [fəʊld] ,
Some saw the sheep - fold ,
一些 锯 这 羊 - 折叠 ,

有些人看到了羊圈,

[sʌm; səm] [sɔː] [ðə; ði] [mɪl] ;
Some saw the mill ;
一些 锯 这 磨 ;

有些人看到了磨坊;

[sʌm; səm] [sɔː] [ðə; ði] [ruːfs]
Some saw the roofs
一些 锯 这 屋顶

有些人看到了屋顶。

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [greɪ] [taʊn] . . . .
Of the little grey town . . . .
的 这 小的 灰色的 镇 . . . .

那座灰色的小镇.....

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['ʃædəʊz] [gruː] [lɒŋ]
And their shadows grew long
和 他们的 阴影 生长 长的

它们的影子越来越长

[æz; əz][ðə; ði][sʌn] [slɪpt] [daʊn] .

As	the	sun	slipt	down	.
作为	这	太阳	滑倒	向下	.

太阳缓缓西沉。

[gəʊld] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['pɒplə(r)]

Gold	between	the	poplars
金子	之间	这	白杨树

白杨树间的金子

[æn; ən][əʊld] [mu:n] [ʃəʊz] ;

An	old	moon	shows	;
一个	老的	月亮	演出	;

一轮古老的月亮显露出来;

['sɪlvə(r)][ʌp][ðə; ði][stɑ:(r)] - [wei]

Silver	up	the	star	-	way
银	向上	这	星星	-	方式

星光闪耀

[ðə; ði] [fʊl] [mu:n] [rəʊz] ;

The	full	moon	rose	;
这	满的	月亮	玫瑰	;

满月升起;

['sɪlvə(r)] [daʊn] [ðə; ði][stɑ:(r)] - [wei]

Silver	down	the	star	-	way
银	向下	这	星星	-	方式

星光大道上的银色

[ðə; ði][əʊld] [mu:n] [krept] . . . .

The	old	moon	crept	.	.	.	.
这	老的	月亮	悄悄地爬	.	.	.	.

老月亮缓缓爬了过来.....

[ænd; ənd] , [wʌn][baɪ][ə'nʌðə(r)] ,

And	,	one	by	another	,
和	,	一	经过	其他	,

然后，一个接一个地，

[ðə; ði] [greɪ] ['fi:ldz] [slept] .

The	grey	fields	slept	.
这	灰色的	字段	睡着了	.

灰色的田野沉睡着了。

[lɔ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɜ:səri]

Lords	of	the	Nursery
领主	的	这	苗圃

育儿室之王

[ðeə(r)] [stɪl] [wɒtʃ] [ki:p] . . . .

Their	still	watch	keep	.	.	.	.
他们的	仍然	手表	保持	.	.	.	.

他们依然保持着警惕.....

[ðeɪ] [hɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃi:p] - [fəʊld]

They	hear	from	the	sheep	-	fold
他们	听到	从	这	羊	-	折叠

他们从羊圈里听到了消息。

[ðə; ði]['rʌs(ə)l][ɒv; əv] [ʃi:p] .

The	rustle	of	sheep	.
这	沙沙	的	羊	.

羊群的沙沙声。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [bɜːd] ['twitə]
A **young** **bird** **twitters**
一个 年轻的 鸟 推特

一只幼鸟鸣叫

[ænd; ənd] [haɪdz] [ɪts] [hed] ;
And **hides** **its** **head** **;**
和 隐藏 它是 头 ;

并把头藏了起来;

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wɪnd] ['sʌd(ə)nli]
A **little** **wind** **suddenly**
一个 小的 风 突然

一阵微风突然吹来

[briːð] , [ænd; ənd] [ɪz] [ded] .
Breathes **,** **and** **is** **dead** **.**
呼吸 , 和 是 死的 .

他还有一口气，但已经死了。

['sləʊli] [ænd; ənd] ['sləʊli]
Slowly **and** **slowly**
缓慢地 和 缓慢地

慢慢地，慢慢地

[dɔːn] [ðə; ði] [njuː] [deɪ] . . . .
Dawns **the** **new** **day** **.** **.** **.** **.**
黎明 这 新的 天 . . . .

新的一天开始了.....

[wʌts] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv] [dʒɒn] [bɔɪ] ?
What's **become** **of** **John** **boy** **?**
是什么 变得 的 约翰 男生 ?

约翰男孩现在怎么样了?

[nəʊ] [wʌn] [kæn; kən] [seɪ] .
No **one** **can** **say** **.**
不 一 能 说 .

谁也说不准。

[sʌm; səm] [θɪŋk] [ðæt] [dʒɒn] [bɔɪ]
Some **think** **that** **John** **boy**
一些 思考 那 约翰 男生

有人认为约翰男孩

[ɪz] [lɒst] [ɒn] [ðə; ði] [hɪl] ;
Is **lost** **on** **the** **hill** **;**
是 丢失的 在 这 爬坡道 ;

迷失在山上;

[sʌm; səm] [seɪ] [hiː; hi] [woʊnt] [kʌm] [bæk] ,
Some **say** **he** **won't** **come** **back** **,**
一些 说 他 惯于 来 后退 ,

有人说他不会回来了。

[sʌm; səm] [seɪ] [hiː; hi] [wɪl] .
Some **say** **he** **will** **.**
一些 说 他 将要 .

有人说他会的。

[wʌts] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv] [dʒɒn] [bɔɪ] ?
What's **become** **of** **John** **boy** **?**
是什么 变得 的 约翰 男生 ?

约翰男孩现在怎么样了?

['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔ:l] ,
Nothing **at** **all** **,**
没有什么 在 全部 ,

什么都没有。

[hi:; hi] [pleɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [skɪpɪŋ] [rəʊp] ,
He **played** **with** **his** **skipping** **rope** **,**
他 玩 和 他的 跳过 绳索 ,

他玩起了跳绳。

[hi:; hi] [pleɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz][bɔ:l] .
He **played** **with** **his** **ball** **.**
他 玩 和 他的 球 .

他玩球玩得很开心。

[hi:; hi][ræn]['ɑ:ftə(r)] ['bʌtəflaɪz] ,
He **ran** **after** **butterflies** **,**
他 跑 后 蝴蝶 ,

他追逐着蝴蝶,

[blu:] [wʌnz][ænd; ənd] [red] ;
Blue **ones** **and** **red** **;**
蓝色的 一个 和 红色的 ;

蓝色和红色的;

[hi:; hi][dɪd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['hæpi] [θɪŋz] —
He **did** **a** **hundred** **happy** **things** **—**
他 做过 一个 百 快乐的 事物 —

他做了一百件令人愉快的事——

[ænd; ənd] [ðen] [went] [tu:; tə][bed] .
And **then** **went** **to** **bed** **.**
和 然后 去 到 床 .

然后就去睡觉了。

[ɪn] [ðə; ði] [dɑ:k]
IN **THE** **DARK**
在 这 黑暗的

在黑暗中

[aɪv] [hæd; həd][maɪ] ['sʌpə(r)] ,
I've **had** **my** **supper** **,**
我已经 有 我的 晚餐 ,

我吃过晚饭了。

[ænd; ənd][hæd; həd][maɪ] ['sʌpə(r)] ,
And **had** **my** **supper** **,**
和 有 我的 晚餐 ,

我吃过晚饭了。

[ænd; ənd][hæd; həd][maɪ] ['sʌpə(r)] [ænd; ənd][ɔ:l] ;
And **HAD** **my** **supper** **and** **all** **;**
和 有 我的 晚餐 和 全部 ;

晚饭也吃完了;

[aɪv] [hɜ:d] [ðə; ði] ['stɔ:ri]
I've **heard** **the** **story**
我已经 听到 这 故事

我听过这个故事。

[ɒv; əv] [ˌsɪndə'relə] ,
Of **Cinderella** **,**
的 灰姑娘 ,

灰姑娘的故事

[ænd; ənd] [haʊ] [ʃi:; ʃi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [bɔ:l] ;
And **how** **she** **went** **to** **the** **ball** **;**
和 如何 她 去 到 这 球 ;

她是如何去参加舞会的;

[aɪv] [kli:nd] [maɪ] [ti:θ] ,
I've **cleaned** **my** **teeth** **,**
我已经 已清洗 我的 牙齿 ,

我已经刷过牙了。

[ænd; ənd] [aɪv] [sed] [maɪ] [preə(r)z] ,
And **I've** **said** **my** **prayers** **,**
和 我已经 说 我的 祈祷 ,

我已经祈祷过了。

[ænd; ənd] [aɪv] [kli:nd] [ænd; ənd] [sed] [ðem; ðəm] [raɪt] ;
And **I've** **cleaned** **and** **said** **them** **right** **;**
和 我已经 已清洗 和 说 他们 正确的 ;

我已经清理干净并把它们说清楚了;

[ænd; ənd] [ðev] [ɔ:l][ɒv; əv][ðem; ðəm] [bi:n]
And **they've** **all** **of** **them** **been**
和 他们有 全部 的 他们 到过

他们全都.....

[ænd; ənd] [kɪst] [ˌem 'i:][lɒts] ,
And **kissed** **me** **lots** **,**
和 亲吻 我 很多 ,

他吻了我很多次,

[ðev] [ɔ:l][ɒv; əv][ðem; ðəm] [sed] " [gʊd] - [naɪt] .
They've **all** **of** **them** **said** **"** **Good** **-** **night** **.**
他们有 全部 的 他们 说 " 好的 - 夜晚 .

他们都说了"晚安"。

" [səʊ] — [hɪə(r)][ai][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði] [dɑ:k] [ə'ləʊn] ,
" **So** **—** **here** **I** **am** **in** **the** **dark** **alone** **,**
" 所以 — 这里 我 是 在 这 黑暗的 独自的 ,

"所以——我现在独自一人身处黑暗之中,

[ðeəz; ðəz]['nəʊbədi][hɪə(r)][tu:; tə] [si:] ;
There's **nobody** **here** **to** **see** **;**
有 无人 这里 到 看 ;

这里没有人可看;

[ai] [θɪŋk] [tu:; tə][maɪ'self] ,
I **think** **to** **myself** **,**
我 思考 到 我 ,

我心想,

[ai] [pleɪ] [tu:; tə][maɪ'self] ,
I **play** **to** **myself** **,**
我 玩 到 我 ,

我自娱自乐。

[ænd; ənd]['nəʊbədi] [nəʊz] [wɒt] [ai] [seɪ] [tu:; tə][maɪ'self] ;
And **nobody** **knows** **what** **I** **say** **to** **myself** **;**
和 无人 知道 什么 我 说 到 我 ;

没有人知道我对自己说了些什么;

[hɪə(r)][ai][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði] [dɑ:k] [ə'ləʊn] ,
Here **I** **am** **in** **the** **dark** **alone** **,**
这里 我 是 在 这 黑暗的 独自的 ,

我独自一人身处黑暗之中。

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] ?

What	is	it	going	to	be	?
什么	是	它	去	到	是	?

会是什么呢?

[ai][kæn; kən] [θɪŋk] [wɒt'evə(r)] [ai][laɪk][tuː; tə] [θɪŋk] ,

I	can	think	whatever	I	like	to	think	,
我	能	思考	任何	我	喜欢	到	思考	,

我可以随心所欲地思考，

[ai][kæn; kən] [pleɪ] [wɒt'evə(r)] [ai][laɪk][tuː; tə] [pleɪ] ,

I	can	play	whatever	I	like	to	play	,
我	能	玩	任何	我	喜欢	到	玩	,

我可以玩任何我想玩的游戏，

[ai][kæn; kən] [lɑːf] [wɒt'evə(r)] [ai][laɪk][tuː; tə] [lɑːf] ,

I	can	laugh	whatever	I	like	to	laugh	,
我	能	笑	任何	我	喜欢	到	笑	,

我想笑什么就笑什么，想笑什么就笑什么。

[ðeəz; ðəz]['nəʊbədi][hɪə(r)][bʌt; bət][ˌem 'iː] .

There's	nobody	here	but	me	.
有	无人	这里	但	我	.

这里只有我一个人。

[aɪm] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['ræbɪt] . . .

I'm	talking	to	a	rabbit	.	.	.
我是	说	到	一个	兔子	.	.	.

我在和一只兔子说话.....

[aɪm] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][sʌn] . . .

I'm	talking	to	the	sun	.	.	.
我是	说	到	这	太阳	.	.	.

我在和太阳说话.....

[ai] [θɪŋk] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['hʌndrəd] —

I	think	I	am	a	hundred	—
我	思考	我	是	一个	百	—

我觉得我一百岁了——

[aɪm][wʌn] .

I'm	one	.
我是	一	.

我就是其中之一。

[aɪm] ['laɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['fɒrɪst] . . .

I'm	lying	in	a	forest	.	.	.
我是	说谎	在	一个	森林	.	.	.

我躺在森林里.....

[aɪm] ['laɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [keɪv] . . .

I'm	lying	in	a	cave	.	.	.
我是	说谎	在	一个	洞穴	.	.	.

我躺在山洞里.....

[aɪm] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['drægən] . . .

I'm	talking	to	a	Dragon	.	.	.
我是	说	到	一个	龙	.	.	.

我正在和一条龙对话.....

[aɪm] [breɪv] .

I'm	BRAVE	.
我是	勇敢的	.

我很勇敢。

[aɪm] ['laɪɪŋ] [ɒn] [maɪ] [left] [saɪd] . . .
I'm **lying** **on** **my** **left** **side** . . .
我是 说谎 在 我的 左边 边 . . .

我侧身躺着，脸朝左侧.....

[aɪm] ['laɪɪŋ] [ɒn] [maɪ] [raɪt] . . .
I'm **lying** **on** **my** **right** . . .
我是 说谎 在 我的 正确的 . . .

我侧身躺着，脸朝右.....

[aɪl] [pleɪ] [ə; eɪ] [lɒt] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] . . .
I'll **play** **a** **lot** **to** **-** **morrow** . . .
患病的 玩 一个 很多 到 - 明天 . . .

我明天会玩很多游戏.....

[aɪl] [θɪŋk] [ə; eɪ] [lɒt] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] . . .
I'll **think** **a** **lot** **to** **-** **morrow** . . .
患病的 思考 一个 很多 到 - 明天 . . .

我明天会好好想想.....

[aɪl] [lɑːf] . . .
I'll **laugh** . . .
患病的 笑 . . .

我会笑的.....

[ə; eɪ] [lɒt] . . .
a **lot** . . .
一个 很多 . . .

很多.....

[tuː; tə] - ['mɒrəʊ] . . .
to **-** **morrow** . . .
到 - 明天 . . .

明天 ...

([heɪ] - [həʊ] !)
(**Heigh** **-** **ho** **!** **)**
(身高 - 何 !)

（嘿哟！）

[gʊd] - [naɪt] .
Good **-** **night** .
好的 - 夜晚 .

晚安。

[ðə; ðiː] [end]
THE **END**
这 结尾

剧终

[wen] [aɪ] [wɒz; wəz] [wʌn] ,
When **I** **was** **One** **,**
什么时候 我 曾是 一 ,

当我一岁的时候，

[aɪ] [hæd; həd] [dʒʌst] [bɪ'gʌn] .
I **had** **just** **begun** .
我 有 只是 开始 .

我才刚刚开始。

[wen] [aɪ] [wɒz; wəz] [tuː] ,
When **I** **was** **Two** **,**
什么时候 我 曾是 二 ,

我两岁的时候，

[ai][wɒz; wəz] ['nɪəli] [nju:] .

I	was	nearly	new	.
我	曾是	几乎	新的	.

我当时几乎是个新手。

[wen] [ai][wɒz; wəz] [θri:] ,

When	I	was	Three	,
什么时候	我	曾是	三	,

我三岁的时候，

[ai][wɒz; wəz] ['hɑ:dli] [ˌem 'i:] .

I	was	hardly	Me	.
我	曾是	几乎	我	.

我几乎不再是我了。

[wen] [ai][wɒz; wəz][fɔ:(r)] ,

When	I	was	Four	,
什么时候	我	曾是	四	,

我四岁的时候，

[ai][wɒz; wəz][nɒt] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] .

I	was	not	much	more	.
我	曾是	不是	很多	更多的	.

我当时也好不到哪里去。

[wen] [ai][wɒz; wəz] [faɪv] ,

When	I	was	Five	,
什么时候	我	曾是	五	,

我五岁的时候，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst][ə'laɪv] .

I	was	just	alive	.
我	曾是	只是	活	.

我只是活着而已。

[bʌt; bət] [naʊ] [ai][ˌeɪ 'em][sɪks] , [aɪm][æz; əz]['klevə(r)][æz; əz]['klevə(r)] .

But	now	I	am	Six	,	I'm	as	clever	as	clever	.
但	现在	我	是	六	,	我是	作为	聪明的	作为	聪明的	.

但我现在六岁了，我聪明极了。

[səʊ][ai] [θɪŋk] [aɪl] [bi:; bi][sɪks] [naʊ] [fɔ:(r); fə(r)]['evə(r)][ænd; ənd]['evə(r)] .

So	I	think	I'll	be	six	now	for	ever	and	ever	.
所以	我	思考	患病的	是	六	现在	为了	曾经	和	曾经	.

所以我想我会永远永远都是六岁了。

[nju:] ['ju:nɪfɔ:m] [ɪ'dɪʃ(ə)n]

NEW	UNIFORM	EDITION
新的	制服	版

新制服版

[ði:z] [ɪ'nɪmɪtəb(ə)l][ænd; ənd] [ɪm'perɪʃəbl] [mɪln] ['klæsɪks] [wɪð] [ðə; ði] ['ʃepəd] ['drɔ:ɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)]

These	inimitable	and	imperishable	Milne	classics	with	the	Shepard	drawings	are
这些	无比	和	不朽的	米尔恩	经典	和	这	谢泼德	图画	是

[naʊ] [ə'veɪləb(ə)l] ,

now	available	,
现在	可用的	,

这些独一无二、永不过时的米尔恩经典作品，配以谢泼德的插图，现已面世。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st] [taɪm] , [ɪn][ə; eɪ] [nju:] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , ['ju:nɪfɔ:m] [wɪð] [ðɪs] ['vɒlju:m] .

for	the	first	time	,	in	a	new	edition	,	uniform	with	this	volume	.
为了	这	第一的	时间	,	在	一个	新的	版	,	制服	和	这	体积	.

这是首次以新版本的形式，与本卷保持一致。

[wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['veri] [jʌŋ]
WHEN **WE** **WERE** **VERY** **YOUNG**
什么时候 我们 是 非常 年轻的

当我们还很小的时候

[ðə; ði][məʊst]['pɒpjələ(r)] [bʊk] [ɒv; əv][tʃaɪld] - [vɜːs] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n] [taɪmz] .
The **most** **popular** **book** **of** **child** **-** **verse** **of** **modern** **times** **.**
这 最多 受欢迎的 书 的 孩子 - 诗 的 现代的 时代 .

现代最受欢迎的儿童诗集。

[naʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][sɪks]
NOW **WE** **ARE** **SIX**
现在 我们 是 六

现在我们有六个人了。

[ə; eɪ][kəm'pænjən]['vɒljuːm][ɒv; əv] [vɜːs] [tuː; tə] [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['veri] [jʌŋ]
A **companion** **volume** **of** **verse** **to** **When** **We** **Were** **Very** **Young**
一个 伴侣 体积 的 诗 到 什么时候 我们 是 非常 年轻的

《当我们还很小的时候》的姊妹诗集

['wɪni] - [ðə; ði] - [puː]
WINNIE **-** **THE** **-** **POOH**
温妮 - 这 - 呸

小熊维尼

[puː] [ænd; ənd] ['krɪstəfə(r)] ['rɒbɪn][ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][məʊst] ['treʒəd] ['kærəktəz] [ɒv; əv]['stɔːri]
Pooh **and** **Christopher** **Robin** **are** **among** **the** **most** **treasured** **characters** **of** **story**
呸 和 克里斯托弗 罗宾 是 之中 这 最多 珍藏 人物 的 故事
- [lænd] .
- **land** **.**
- 土地 .

小熊维尼和克里斯托弗·罗宾是故事世界里最受欢迎的角色之一。

[ðə; ði] [haʊs] [æt; ət] [puː] ['kɔːnə(r)]
THE **HOUSE** **AT** **POOH** **CORNER**
这 房子 在 呸 角落

小熊维尼的家

[ðeə(r)][dʒʌst][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][ə'nʌðə(r)]['stɔːri][ə'baʊt] ['krɪstəfə(r)] ['rɒbɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sev(ə)n]
There **just** **had** **to** **be** **another** **story** **about** **Christopher** **Robin** **and** **his** **seven**
那里 只是 有 到 是 其他 故事 关于 克里斯托弗 罗宾 和 他的 七
[frendz] — [puː] ,
friends **—** **Pooh** **,**
朋友们 — 呸 ,

一定还要再讲一个关于克里斯托弗·罗宾和他的七个朋友的故事——小熊维尼

['pɪglət] , [aʊl] , ['tɪgə] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Piglet **,** **Owl** **,** **Tigger** **,** **etc** **.**
小猪 , 猫头鹰 , 跳跳虎 , ETC .

小猪、猫头鹰、跳跳虎等等。

['pʌblɪʃt] [baɪ][iː] . [piː] . ['dʌtən] & [ˌsiː 'əʊ] . , [ɪŋk] .
Published **by** **E** **.** **P** **.** **DUTTON** **&** **CO** **.** **,** **INC** **.**
已发布 经过 E . P . 达顿 & 一氧化碳 . , 公司 .

由 EP DUTTON & CO., INC. 出版

['ʌðə(r)] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] [ænd; ənd] [gˈɜːlz]
OTHER **BOOKS** **FOR** **BOYS** **AND** **GIRLS**
其他 图书 为了 男孩们 和 女孩们

其他适合男孩和女孩的书籍

[baɪ][ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [mɪln]
By **A** . **A** . **MILNE**
经过 一个 . 一个 . 米尔恩

作者：A·A·米尔恩

[ðə; ði] ['krɪstəfə(r)] ['rɒbɪn] ['vɜːrsəz]
THE **CHRISTOPHER** **ROBIN** **VERSES**
这 克里斯托弗 罗宾 诗句

克里斯托弗·罗宾诗篇

['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][iː] . [eɪtʃ] . ['ʃepəd] , [wɪð] - [pleɪts] [ɪn]['kʌlə(r)]
Fully **illustrated** **by** **E** . **H** . **SHEPARD** , **with** **12** **plates** **in** **color**
完全 插图 经过 E . H . 谢泼德 , 和 - 盘子 在 颜色

本书由EH SHEPARD绘制全彩插图，共12幅。

[ðə; ði] ['krɪstəfə(r)] ['rɒbɪn] ['stɔːri] [bʊk]
THE **CHRISTOPHER** **ROBIN** **STORY** **BOOK**
这 克里斯托弗 罗宾 故事 书

克里斯托弗·罗宾的故事书

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][iː] . [eɪtʃ] . ['ʃepəd]
Illustrated **by** **E** . **H** . **SHEPARD**
插图 经过 E . H . 谢泼德

由 EH SHEPARD 绘制插图

[ðə; ði] ['krɪstəfə(r)] ['rɒbɪn] ['bɜːθdeɪ] [bʊk]
THE **CHRISTOPHER** **ROBIN** **BIRTHDAY** **BOOK**
这 克里斯托弗 罗宾 生日 书

克里斯托弗·罗宾生日纪念册

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][iː] . [eɪtʃ] . ['ʃepəd]
Illustrated **by** **E** . **H** . **SHEPARD**
插图 经过 E . H . 谢泼德

由 EH SHEPARD 绘制插图

[ðə; ði] ['krɪstəfə(r)] ['rɒbɪn] ['riːdə(r)]
THE **CHRISTOPHER** **ROBIN** **READER**
这 克里斯托弗 罗宾 读者

克里斯托弗·罗宾读本

[kə'lektɪd] [baɪ][ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [mɪln] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][fɔː(r)] [bʊks] [ɒv; əv]['pəʊətri][ænd; ənd][prəʊz] ,
Collected **by** **A** . **A** . **MILNE** **from** **his** **four** **books** **of** **poetry** **and** **prose** **,**
集 经过 一个 . 一个 . 米尔恩 从 他的 四 图书 的 诗 和 散文 ,

由A·A·米尔恩从他的四本诗歌和散文集中收集而来，

[ɪn'kluːdɪŋ] [sə'lekʃən] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] [bɔːd] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
including **selections** **recommended** **by** **the** **New** **York** **City** **Board** **of** **Education** **.**
包括 选择 受到推崇的 经过 这 新的 约克 城市 木板 的 教育 .

包括纽约市教育委员会推荐的选拔对象。

[sɒŋ] - [bʊks] [frɒm; frəm][ðə; ði]['poʊəmz][ɒv; əv][ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [mɪln]
SONG **-** **BOOKS** **FROM** **THE** **POEMS** **OF** **A** . **A** . **MILNE**
歌曲 - 图书 从 这 诗歌 的 一个 . 一个 . 米尔恩

根据A·A·米尔恩诗歌创作的歌曲集

[wɪð] ['mjuːzɪk][baɪ][eɪtʃ] . ['freɪzə(r)] - ['sɪmsən] [ænd; ənd] [ˌdekə'reɪʃnz] [baɪ][iː] . [eɪtʃ] . ['ʃepəd]
With **Music** **by** **H** . **FRASER** **-** **SIMSON** **and** **Decorations** **by** **E** . **H** . **SHEPARD**
和 音乐 经过 H . 弗雷泽 - 辛普森 和 装饰 经过 E . H . 谢泼德

音乐由 H. FRASER-SIMSON 创作，装饰由 EH SHEPARD 负责

[ˌfɔː'tiːn] [sɔːŋz]
FOURTEEN **SONGS**
十四 歌曲

十四首歌

['tedi] [beə(r)][ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [sɔːŋz]

TEDDY	BEAR	AND	OTHER	SONGS
泰迪熊	熊	和	其他	歌曲

泰迪熊和其他歌曲

[sɔːŋz] [frɒm; frəm] " [naʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][sɪks]

SONGS	FROM	"	NOW	WE	ARE	SIX
歌曲	从	"	现在	我们	是	六

《我们现在六岁了》中的歌曲

" [ðə; ði] [kɪŋz] ['brekfəst]

"	THE	KING'S	BREAKFAST
"	这	国王的	早餐

国王的早餐

[mɔː(r)] " ['veri] [jʌŋ] " [sɔːŋz]

MORE	"	VERY	YOUNG	"	SONGS
更多的	"	非常	年轻的	"	歌曲

更多“非常年轻”的歌曲

[ðə; ði] [hʌmz] [ɒv; əv] [puː]

THE	HUMS	OF	POOH
这	嗡嗡声	的	呸

小熊维尼的哼唱

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神